

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 9 de mayo de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.707

Reclaman la inmediata reapertura de la línea Segovia-Medina del Campo

Cerca de 500 personas alzan su voz en contra de la "muerte" del ferrocarril

La estación de trenes de Nava de la Asunción se convirtió ayer en escenario de la protesta protagonizada por cerca de 500 personas, que reclamaron a RENFE y al Gobierno regional un acuerdo para recuperar la línea de ferrocarril de Segovia-Medina del Campo.

Los vecinos de quince localidades de las provincias de Segovia y Valladolid, los sindicatos CC.OO. y UGT, así como trabajadores de RENFE y representantes de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril de Castilla y León alzaron su voz para reclamar "¡Queremos tren!", "¡Salvemos el tren!".

Durante la concentración, convocada por la Plataforma regional, se lanzaron duras críticas contra la política defendida por RENFE, "que sólo se preocupa de los servicios de cercanías de las grandes capitales y que, con la construcción del AVE, está asesinando el tren convencional", según ex-



Los vecinos protestaron contra el aislamiento que sufren los núcleos rurales.

JUAN MARTIN

presaron en el manifiesto leído en el acto de protesta.

La demanda de reapertura

de la línea que unía Segovia con el resto de la Comunidad castellanoleonesa va unida a la

solicitud de la mejora de sus condiciones.

(Pág. 8)

Garzón dimitió por la "actitud pasiva" de González ante la corrupción

Baltasar Garzón aseguró esta mañana en el Congreso que presentó por escrito al presidente del Gobierno su renuncia a la Secretaría de Estado para el Plan Nacional sobre Droga el 18 de abril ante la proliferación de escándalos de corrupción y la "actitud pasiva" ante ellos de Felipe González.

Baltasar Garzón anunció también en conferencia de prensa que renuncia a su escaño como independiente en el grupo socialista en el Congreso de los Diputados.

El ex secretario de Estado para el Plan Nacional sobre la Droga dijo que el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, debe dimitir en función de su responsabilidad política en los recientes casos de corrupción.

El juez en excedencia señaló que, tras la escalada de dimisiones por responsabilidades políticas, aún queda pendiente la asunción de algunas más "entre las que se me ocurre", dijo, la dimisión de Eligio Hernández.

(Pág. 13)

UGT de Segovia tendrá "la llave para la estabilidad de la unión regional del sindicato"

UGT de Segovia tendrá "la llave para la estabilidad de la unión regional del sindicato" tras la celebración este fin de semana de su congreso autonómico, en el que ha resultado elegido como nuevo líder el vallisoletano Andrés Pérez, según explicó el secretario provincial, Juan de la Cruz Luengo.

Los segovianos contarán con dos representantes en el nuevo comité ejecutivo, en el que tiene la mayoría el llamado sector crí-

tico al que pertenece la unión provincial, de manera que podrán controlar la gestión de la nueva ejecutiva.

A pesar de que el candidato al que apoyaba la UGT de Segovia, el líder del metal, Regino Sánchez, no presentó finalmente su candidatura, Luengo se mostró satisfecho al haber conseguido que se rechazara la gestión del anterior secretario regional, Alfonso Maroto.

(Pág. 4)

Conde-Pumpido afirma que los ciudadanos abusan de las reclamaciones sanitarias

El presidente de la Audiencia Provincial de Segovia, Cándido Conde-Pumpido, manifestó que los ciudadanos "abusan de las reclamaciones sanitarias", en el transcurso de un debate sobre la responsabilidad civil de los profesionales de la medicina organizado por el Colegio Oficial de Médicos.

El magistrado manifestó, en este sentido, que es necesario buscar el equilibrio entre la ga-

rantía de los derechos del paciente y la del correcto ejercicio de la profesión médica.

El derecho al consentimiento informado de los pacientes y los límites de la responsabilidad civil de los profesionales de la medicina fueron algunos de los aspectos que se debatieron durante la mesa redonda, en la que participaron profesionales del derecho y sanitarios.

(Pág. 5)

AL DIA

11 Escasa participación en la consulta sobre las Fiestas de San Rafael.

14 El consenso presidió los congresos socialistas de Madrid y Aragón.

15 Mandela, elegido presidente de Suráfrica.

16 Pérez Balladares gana los comicios panameños.



Los especialistas realizan arriesgadas misiones en la sierra.

JUAN MARTIN

Especialistas de la Guardia Civil realizaron 30 misiones de rescate en montaña

El Equipo de Rescate e Intervención de Montaña (EREIM) de la Guardia Civil ha realizado en Segovia un total de 30 misiones y más de un centenar de acciones humanitarias desde su creación en 1989, según explicaron hoy fuentes del Instituto armado, que este mes de mayo celebra su 150 aniversario.

Ubicado en la localidad segoviana de Riaza, el equipo lo integran un cabo y tres guardias especialistas que previamente han pasado por diversas pruebas físicas y por la Escuela de Montaña de Candanchú (Huesca), aparte de realizar continuas prácticas.

(Pág. 6)

El Rey Sol

F. GANUZA

Que cada palo aguante su vela", vocifera el fugado Luis Roldán desde su madriguera amenazando con ventilar los trapos sucios de sus perseguidores. Salvando las distancias entre un presunto delincuente y quien ostenta lícitamente la máxima representación del país, dicha sentencia sería extrapolable a esta situación de crisis gubernamental sin precedentes desde la instauración democrática, solo cerrada en falso y que nos coloca al borde del precipicio.

Felipe González, como buen presidente de la cofradía, se conforma con sacudir el polvo de las sandalias y se rasga cándidamente las vestiduras cada vez que a sus colaboradores más directos les cargan de grilletes o los sientan en el banquillo de los acusados, pero él, que parece estar por encima del bien y del mal que comentan sus ministros y directores generales, sigue entronizado impartiendo clases de justicia.

El jefe del Ejecutivo se aferra a la excusa de "los casos aislados de corrupción" mientras asiste impertérrito a una proliferación de escándalos de grueso calibre a los que no es impermeable el refugio insonorizado de La Moncloa. El tufillo a podredumbre es insoportable en los alrededores del poder y, sin embargo, la pituitaria del Rey Sol únicamente olisquea la fragancia gentil de la púrpura; consiente que rueden las cabezas ideológicas de la socialdemocracia imperante para aplacar las iras del "populacho", aunque la guadaña se detiene en los primeros peldaños de la escalinata temerosa de entrar en los aposentos del intocable.

No obstante, el intachable González, cuya ignorancia absoluta sobre los casos de fraude social es al menos cuestionable, comete otra equivocación al pensar que extirpando las células cancerígenas de las extremidades se purifican los órganos vitales del enfermo; ya no se trata de provocar la dimisión de un ministro, ni de dos, ni de tres..., sino de recomponer la credibilidad institucional de un Gobierno que hace aguas por los cuatro costados y que sólo se mantiene a flote gracias al remolcador de vascos y catalanes.

El fenicio

A los socialistas incrédulos se les ha aparecido San Pujol, patrón del mercantilismo autonómico que convierte milagrosamente las plegarias del PSOE en transferencias competenciales, inversiones en infraestructuras y subvenciones para reconstruir liceos o glorietas, que nada le repugna a este prestamista de escaños. Hoy

flirtea con los socialistas, les apunta el viejo caserón de paredes agrietadas y hasta les ventila la alcoba, pero no se deja seducir por los cantos de sirena, previendo quizás que la siguiente legislatura le depare repentinamente un idílico romance al abrigo del almendroaznarista.

Un tipo travieso este Pujol que, con el permiso de Narcís Serra (alias el ausente), ejerce de facto como vicepresidente del Gobierno en la sombra, sin alianzas que le comprometan pero cortando el bacalao y manteniendo en el aire a un Gobierno provisional que, desprovisto del apoyo de los convergentes, se vendría abajo como un castillo de naipes. El Honorable —aunque algún asuntillo feo se le conoce— tendrá que pagar algunas facturas si persiste en lanzar una cortina de humo sobre las arbitrariedades de un Ejecutivo que se tambalea ante la avalancha de dimisiones de directores generales, secretarios de Estado, superministros y popes del régimen.

Garzón ha sido el último en cortarse la coleta en público —a la hora de redactar esta crónica parecía remitir el vértigo— debido a que confundió el bisturí anticorrupción con el estoque de matar y acabó pinchando en hueso, en el hueso duro de roer que es el superpolicía Belloch, cuya primera decisión tras hacerse cargo de las carteras unificadas de Justicia e Interior ha consistido en darle la patada a un juez de brillante porvenir que cambió la toga por un coche oficial sin carburante.

Su desmedida ambición —aspiraba a sentarse en el lugar que hoy ocupa su verdugo— le colocó en el disparadero de Felipe González, quien le hizo concebir falsas esperanzas ministeriales, a cambio de instrumentalizar su reputación de justiciero insobornable para ganar los últimos comicios generales y ahora se desprende de tan molesto trepador como lo ha hecho con otros políticos-clínex.

Volver a empezar

Y mientras el Rey Sol vuelve a morir de éxito zambullido en un baño de multitudes sevillanas —siempre es preferible un palacio de deportes que un foro universitario—, Alfonso Guerra, sentado a la puerta de su casa viendo pasar el cadáver de sus vecinos, va resurgiendo de sus cenizas conforme caen en desgracia aquellos que atizaron las ascuas de su infortunio.

Un cosquilleo debe recorrerle la espina dorsal a este naufrago del felipismo cuando los renovadores que hicieron escarnio de su hermanísimo —el primer caso de corrupción que encendió la mecha de la discordia dentro

del partido—y propiciaron su abdicación como vicepresidente del Gobierno son ahora carne de cañón, carceleros encerrados en su propia prisión.

¿No le sorprende, amigo lector, que todas las estrategias para descabalar a la facción guerrista desalojándola de los centros de poder, un objetivo logrado a medias, haya concluido con delaciones de origen incierto pero perfectamente documentadas? ¿Quiénes pueden sacar tajada filtrando a la Prensa, en un goteo incesante, informes secretos que sólo están al alcance de algunos privilegiados que conocen los entresijos del poder? ¿Esta cadena de revelaciones son producto de la casualidad o responden a un concienzudo plan de ataque?

Suena a la venganza de Don Mendo: no nos pasa desapercibido que "Arfonzo" fue durante años el cocinero de La Moncloa mientras su entonces amigo del alma y, en la actualidad, enemigo irreconciliable se desentendía de los problemas domésticos para volcarse en su nirvana europeísta.

Este fin de semana han vuelto a enterrar el hacha de guerra y, prietas las filas, se disponen a salvar los muebles comunes de la izquierda tratando de contrarrestar una previsible derrota electoral que mandaría al paro a muchos de la nómina oficial. Y como de perdidos al río, no se les atraganta la hipótesis de rescatar para la causa socialista a Suárez, Martín Villa o Sartorius en otra época tachados de bestias pardas.

El Rey Sol sigue luciendo como el patrimonio electoral más valioso del PSOE, aunque de un tiempo a esta parte brilla con la corriente alterna que le suministran los nacionalismos y esa dependencia será tan duradera como el veludoso interruptor de CiU y PNV.

Por el momento, la aritmética parlamentaria salva a Felipe González de la quema, haciendo inviable que prospere una moción de censura auspiciada por los populares y, por lo mismo, descartándose una cuestión de confianza que nada resolvería. Sin embargo, este Gobierno salido de la urgencia y la interinidad tendrá que someterse al veredicto de las urnas el próximo 12 de junio, fecha de las elecciones europeas y un buen termómetro para calcular el grado de rechazo al Ejecutivo. Un plebiscito en toda regla sobre el que, previsiblemente, revolotearán los fantasmas de Rubio, Roldán, Corcuera, Barrionuevo, Solchaga, Albero, Garzón, Filesa, Renfe, BOE...

Y mañana les seguiremos contando.

Lo que es un billón

PEDRO MERINO

Cuando en mi adolescencia, allá por los años treinta, trabajaba como obrero agrícola y ganaba 1.500 pesetas desde el 5 de febrero hasta el 30 de noviembre (un periodo de diez meses), cavando viñas, arando tras una yunta de mulas o realizando las faenas propias de la recolección, trataba de imaginarme lo que nos enseñaba el maestro de matemáticas cuando mencionaba la cifra de un millón, que contenía diez veces cien mil (pesetas cuando de dinero se hablaba). En mis devaneos, me preguntaba si llegaría algún día a ver esa cantidad y lo que tendría que trabajar para conseguirla, objetivo que baruntaba imposible.

Han pasado los años y, en la actualidad, hablar de millones en cualquier operación es lo normal, incluso de miles de millones, y como el millón parece haberse quedado pequeño se ha tenido que echar mano del billón, para que de una forma imaginaria se puedan resolver ciertas transacciones que ya no son una excepción.

¿Pero sabemos qué es un billón? Para explicarlo me permito la licencia de transcribir lo que decía un recorte de prensa no identificable, publicado allá por el año 1984, que descifraba así

la cuestión: ¿Saben cuántos millones de segundos han transcurrido durante 1985 años de la era cristiana? La cuenta es fácil. Multiplicar los segundos de una hora por 24 horas del día; el resultado, por 365 días del año, y el resultado por 1985 años e imaginarse la cantidad final. No llega al billón. ¡Es inimaginable lo que es un billón!

Si los dígitos son astronómicos, calculen la operación con diez billones de pesetas y para muchos dará una cifra incomprendible. Atienda el lector a estos ejemplos: Con diez billones se podría pavimentar una autopista de 52 metros de anchura (las normales miden 26) desde Cádiz a Barcelona, con billetes de 2.000 pesetas. Se podría arrojar un billete de cien pesetas en cada metro cuadrado de Madrid en intervalos de diez segundos y el vendaval duraría casi media hora antes de gastar esa cantidad. También se podría formar una cadena ininterrumpida de billetes de 5.000 pesetas, que casi cubriría la distancia entre la Tierra y la Luna.

Ahora imaginen, si son capaces, qué es un billón y ahorren. Piensen si con su trabajo habitual, a semejanza de lo que yo creía en mis tiempos respecto al millón, pueden conseguirlo.

Ultima carta a Feli

(Feli, esposa del poeta segoviano Rafael Sanz Sanz, ha fallecido en Madrid. Para ella es este sentido recuerdo).

VISITACION

Viuda de Luis Mínguez "Orejanilla"

Querida Feli: Desde este rincón de nuestro ADELANTADO DE SEGOVIA, y con esta carta abierta, quiero dedicar un recuerdo hacia tu persona, un recuerdo hermoso, desbordante del cariño que tú tanto me mereces y que de alguna manera quiero resaltar aquí. Llevaste tu enfermedad con una serenidad increíble, sabiendo estar siempre al lado de tu marido,

hijos y, cómo no, tu adorada nietecilla.

Te encontré encantadora, siempre dispuesta a luchar contigo misma, procurando vivir con ilusión cada día. Pero, respondiendo a la llamada del Señor a la Eternidad, has emprendido el viaje con el amor que siempre te caracterizó, poniéndote en Sus manos, pues sabías que, aún dejando aquí a tus seres queridos y amigos, desde el Cielo podías seguir velando por ellos.

Estoy segura de que allí eres feliz, y con este motivo quiero evocar tus virtudes y rendirte mi homenaje con todo cariño.

PLAZA MAYOR

VELOCIDAD

P.M.C.

La lucha contra la velocidad es permanente. La Dirección General de Tráfico está recordando constantemente las normas de este aspecto. Los policías locales tienen —o deberían tener— instrucciones muy concretas sobre el tema, porque en las ciudades, y Segovia es un buen ejemplo, hay personas que circulan en automóviles y motocicletas a excesiva velocidad, con el consiguiente peligro para los peatones y para los propios conductores; de ahí las protestas de algunas asociaciones de vecinos para que se vigilen esas velocidades excesivas. Ultimamente, en esta materia destacan esas motocicletas tremendamente ruidosas que se dedican a repartir productos alimenticios, cuyos conductores se saltan a la torera todo tipo de limitaciones. Son un peligro en potencia, y creo yo que al cliente lo mismo le dará que el producto llegue a su domicilio diez minutos después, porque cabe suponer que los recipientes donde se transporta están debidamente acondicionados. No es problema sólo en Segovia; se puede observar en otras ciudades también, pero no por ello deja de ser algo contrario a la ley, y sobre todo, porque es un peligro evidente para los propios conductores y los transeúntes. Moderación y diez minutos más en el recorrido es lo que se precisa para evitar posibles desgracias.

Segovia tendrá hoy nueva reina de las Fiestas

M.G.

El salón del plenos de la Diputación Provincial será esta tarde el escenario para la elección de la reina de las Fiestas y San Pedro 1994, que será elegida entre las representantes femeninas de las distintas asociaciones de vecinos.

Las aspirantes a ocupar este puesto tendrán oportunidad de reunirse durante un buen rato para poder conocerse, ya que serán ellas mismas las que elegirán a la futura reina de las fiestas segovianas. En la pasada edición resultó elegida la representante del barrio de San Andrés, Marta Román.

Asimismo, los representantes de las asociaciones de vecinos mantendrán una reunión con los responsables de la Concejalía de Cultura para perfilar los detalles del programa festivo y conocer el recorrido de la cabalgata inicial de las ferias y fiestas 1994.

Una de las novedades en este sentido será que algunos de los barrios utilizarán en el desfile carrozas alquiladas.

La Junta invirtió 26 millones de pesetas en las obras

El obispo inauguró la rehabilitada iglesia de Fuentemilanos

El barrio incorporado de Fuentemilanos cuenta desde el pasado fin de semana con un remozado templo parroquial, cuya inauguración oficial fue realizada por el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela. La Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Fomento, invirtió un total de 26 millones de pesetas en las obras.

M.G.

La primera Eucaristía en el rehabilitado templo de Fuentemilanos estuvo presidida por el máximo responsable de la diócesis, en la que se administró el sacramento de la Confirmación a un grupo de 8 jóvenes del barrio.

Asimismo, en el acto religioso estuvieron presentes el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, así como el director general de la Vivienda del Gobierno regional, José Antonio Arranz.

Las obras han sido costeadas por la Consejería de Fomento, que ha invertido 26 millones de pesetas en la remodelación del mismo.

Los trabajos de rehabilitación



Palenzuela, durante la ceremonia religiosa.

PEÑALOSA

se han centrado en la techumbre y en el porche de la iglesia, a la que se le ha dotado de un acristalamiento y una nueva rejería. Asimismo, se ha mejorado la entrada al templo, con la instalación de un drenaje que evitará la acumulación de aguas.

Finalizada la misa, el alcalde, acompañado por el presidente de la Junta Vecinal de Fuentemilanos, Luis Subtil, visitó las obras

realizadas por el Ayuntamiento en el barrio en los últimos meses, que superan los 34 millones de pesetas

Aunque todavía no se han concretado fechas para su comienzo, las obras del consultorio médico podrían comenzar en un plazo de breves semanas, ya que en estos días se tramita la ejecución de este proyecto, con una licitación de 11,7 millones.

“Creo que
podemos
estar
satisfechos”

M.G.

La perforación y extracción de un pozo y su correspondiente depósito, la prolongación del colector de aguas residuales y la pavimentación y alumbrado de algunas de las calles del barrio, son obras que hacen que los vecinos de Fuentemilanos puedan sentirse satisfechos con la labor municipal, según afirmó el responsable de la Junta Vecinal, Luis Subtil.

“Nos ha costado un poco de trabajo conseguirlo, pero creo que podemos estar satisfechos —dijo— porque al final nos ha salido bien y el pueblo está contento”.

Conseguido ya el consultorio médico —que será construido en el mismo edificio que el nuevo Ayuntamiento— el gran reto para Fuentemilanos será la reparación del cruce de la carretera afectada por la variante para que pase a ser calle. La Junta Vecinal ha iniciado ya los primeros contactos en este sentido, aunque Subtil afirmó que el proceso será “largo y complicado”.

PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA

PLAZA REINA D^a JUANA

y

C/ INDEPENDENCIA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

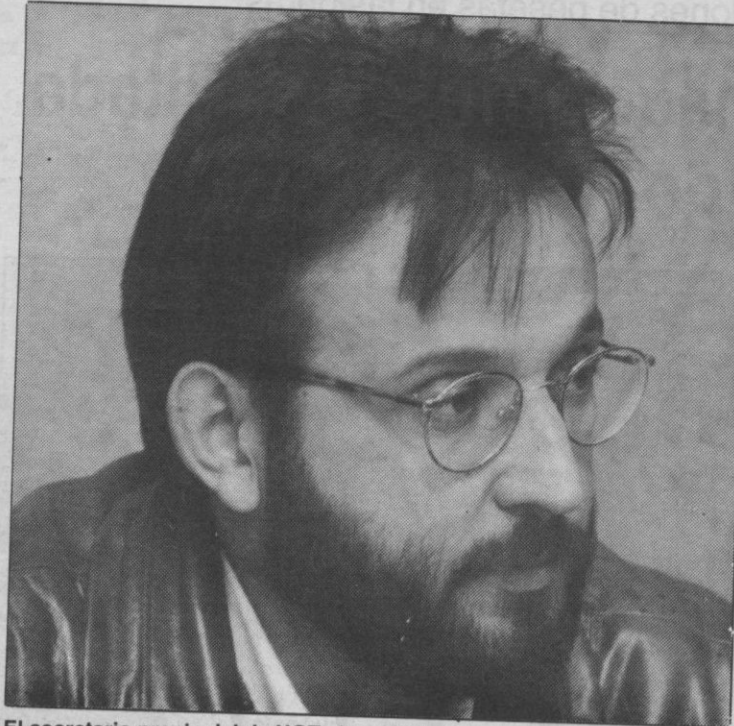
PLAZO CALIDAD FINANCIACION
CON LA GARANTIA



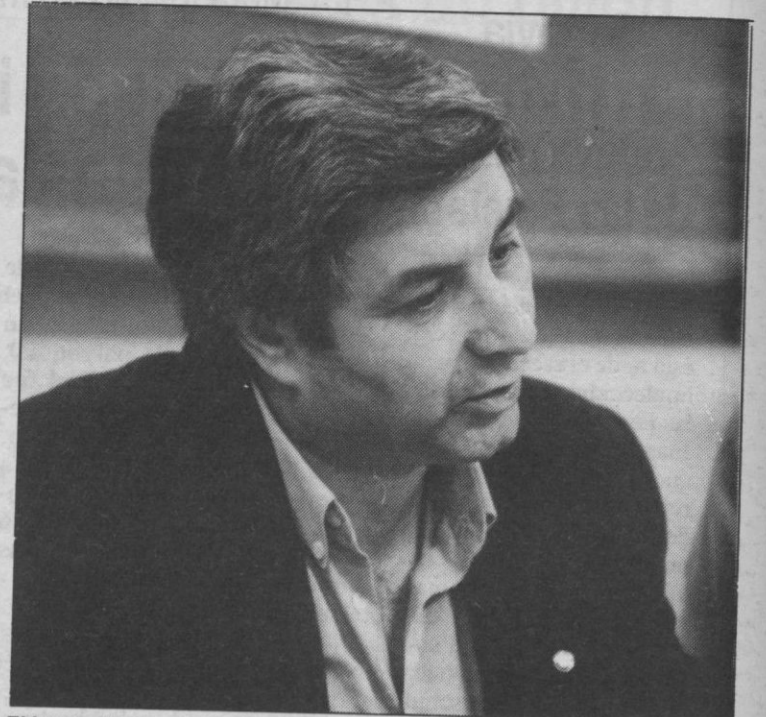
INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tif. 434366 SEGOVIA

CONGRESO REGIONAL DE UGT

Segovia "tendrá la llave para la estabilidad en la UGT de Castilla y León", gracias a los dos representantes con los que contará en el nuevo comité ejecutivo autonómico, explicó el secretario provincial del sindicato, Juan de la Cruz Luengo. La mayoría de la que dispone el sector crítico en el citado órgano condicionará la actuación del nuevo secretario regional, Andrés Díez, el hombre de la anterior ejecutiva que finalmente formó su propio equipo sin que prosperara una candidatura de consenso.



El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo.



El hasta ahora secretario regional de UGT, Alfonso Maroto.

Luengo, satisfecho tras conseguir que Alfonso Maroto no siga al frente del sindicato

Segovia "tendrá la llave para la estabilidad de la UGT regional"

Un hombre de la anterior ejecutiva, Andrés Díez, nuevo secretario general

JESUS MARTINEZ CALLE

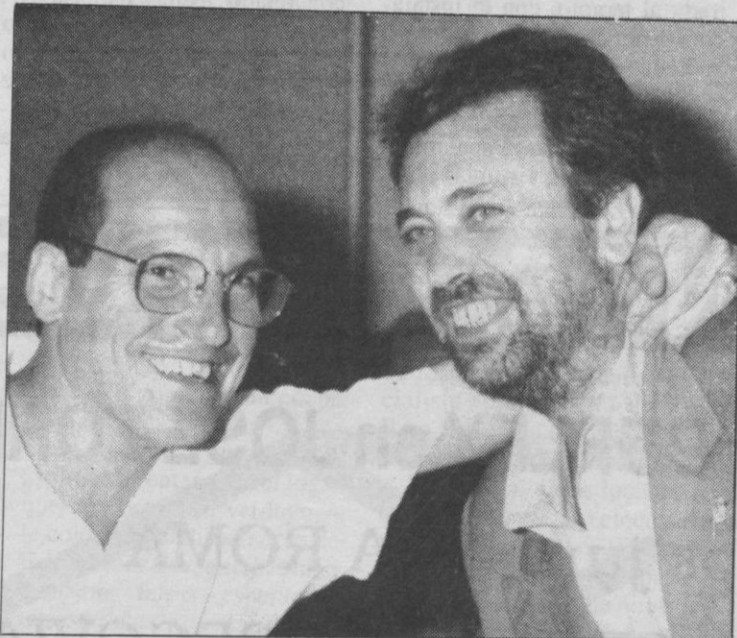
Aunque la igualdad de fuerzas entre los sectores oficial y crítico en el congreso regional de la UGT que se ha celebrado este fin de semana en Valladolid apuntaba hacia la formación de una candidatura de consenso, a última hora el vallisoletano Andrés Díez, un hombre de la anterior ejecutiva, formó su propia directiva sin la presencia de ningún representante del segundo de los grupos.

"En un Congreso de estas características puede pasar cualquier cosa", comentaba a esta Redacción el pasado sábado el secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, cuando el acuerdo entre ambos sectores parecía cerrado o cuando al menos existía un compromiso sobre la persona de Díez como nuevo secretario regional.

El día anterior, los críticos contaban con el respaldo de un 51% de los delegados y por lo tanto "el triunfo estaba asegurado", pero su aspirante a la secretaria autonómica y máximo responsable de la Federación del Metal, Regino Sánchez, "se echó atrás y sólo se mostraba dispuesto a presentarse con un apoyo de un 75%", explicó Luengo.

Ante esta situación, "intentamos un consenso entre las dos corrientes para meter personas de nuestra línea", añadió el secretario provincial de UGT, una de las cabezas visibles de la oposición a la anterior ejecutiva.

La decisión de Sánchez de no presentarse desplazó a FETESE (Federación de Banca y Hostelería) al sector oficialista con lo que los críticos se quedaban con un 46% de los delegados. "Con ese porcentaje —comentó Luengo— pedíamos a Díez tres secretarías, pero sólo nos ofreció la de Acción Social lo que a nuestro entender no reflejaba ese tanto por ciento".



El nuevo secretario regional, Andrés Díez, junto a Regino Sánchez.

La falta de acuerdo entre ambos grupos determinó la presentación de una única candidatura oficialista, encabezada por el vallisoletano Díez, anterior secretario regional de Acción Sindical y perteneciente a la Federación del Metal, que obtendría el respaldo del 54,59 por ciento de los delegados, mientras que el resto se abstendría en la votación; y por lo tanto se esfumaban así las posibilidades de que Segovia contara con algún representante en la nueva ejecutiva regional.

La lista estuvo avalada por las uniones provinciales de Zamora, León, Salamanca, Palencia y Avila, y por las federaciones de Trabajadores de la Tierra (FTT), Jubilados, Pequeños Agricultores (UPA), Servicios (FES), Enseñanza (FETE), Industrias Afines (FIA) y Comercio y Hostelería (FETESE).

La nueva ejecutiva está integrada por Andrés Díez San José (de la Federación del Metal de Valladolid), secretario general;

Faustino Temprano Vergara (de la FES de Zamora), secretario de organización; Manuel Vidal Ramón (Federación de Servicios Públicos de León), secretario de Administración; Javier Gómez Caloca (FES de Palencia), secretario de Acción Sindical; Indalecio Arias Alvarez (FIA de León), secretario de Acción Institucional; Julia Carretero Arranz (FETE de Valladolid), secretaria de Formación, Comunicación e Imagen; y Julio Collado Nieto (UPA de Avila), secretario de Acción Social.

Dos segovianos

A pesar de la derrota en el congreso, el secretario provincial de UGT de Segovia se mostraba satisfecho al haber conseguido que la gestión del anterior secretario regional, Alfonso Maroto, no hubiera sido aprobada y que éste no siguiera al frente del sindicato.

Además, "Segovia puede ser la llave para la estabilidad de la UGT de Castilla y León", expli-

UGT de Segovia se pondrá en contra de Díez si éste comete los mismos errores que Alfonso Maroto

Los críticos, entre los que se encuentra la unión provincial, cuentan con mayoría en el comité ejecutivo

có Luengo, pues los críticos, entre los cuales se encontraban la mayoría de las federaciones, cuentan con casi un 60% de los miembros del nuevo comité regional, dos de cuyos integrantes pertenecen a esta provincia: el propio secretario provincial y el segundo representante deberá elegirlo el próximo comité provincial.

Esta situación hace pensar a Luengo que no tiene por qué producirse ninguna "represalia" por parte de la nueva ejecutiva hacia las uniones provinciales y las federaciones que votaron en contra de la candidatura de Andrés Díez.

En conversación con el nuevo secretario autonómico, el líder de los ugetistas de Segovia le advirtió que "no cometiera los mismos errores que su antecesor, Alfonso Maroto, y que estuviera en contacto con las distintas uniones provinciales". "Si lo hace así —comentó Luengo— trabajaremos en conjunto, pero si no nos tendrá en contra".

Alfonso Maroto se reincorpora a su anterior trabajo

ICAL

El hasta ahora secretario regional de UGT, Alfonso Maroto, se reintegrará a su anterior trabajo en la factoría de Fasa en Valladolid, de la que salió hace casi dos décadas.

En la clausura del congreso, el nuevo líder del sindicato a nivel autonómico, Andrés Díez, mencionó como retos de su ejecutiva la defensa del proyecto sindical aprobado en el 36 congreso nacional, el fortalecimiento del sindicato en la región, el cumplimiento del Acuerdo Social y la solución al problema creado con la cooperativa de PSV.

Sobre las duras intervenciones registradas en el Congreso regional, Díez indicó que "decir las cosas, aunque duelan, demuestra que el sindicato está vivo"; mientras que el portavoz del sector crítico, Regino Sánchez, señaló que su trabajo será "hacer leal oposición" y que "las heridas siguen abiertas".

En el acto de clausura intervino también el secretario de Organización estatal, Alberto Pérez, quien justificó la ausencia del secretario general del sindicato, Cándido Mendez, por otros compromisos, y pidió a los congresistas mayor participación y presencia de la formación en la sociedad y en los colectivos sociales.

Pérez apostó por la consolidación de las federaciones estatales, sin olvidar los órganos territoriales, y formuló una llamada a la unidad de los afiliados y a la serenidad de los debates.

El Equipo de Rescate e Intervención de Montaña (EREIM) de la Guardia Civil —Cuerpo que este mes de mayo celebra el 150 aniversario de su fundación—, ha realizado treinta rescates y ha intervenido en cerca de un centenar de acciones humanitarias, desde su creación en 1989. Ubicado en la localidad segoviana de Riaza, el equipo lo integran un cabo y tres guardias especialistas que previamente han pasado por diversas pruebas físicas y por la Escuela de Montaña de Candanchú (Huesca), aparte de realizar continuas prácticas.



La intervención en montaña es una de las especialidades de la Guardia Civil.

JUAN MARTIN

La esencia del futuro del Cuerpo pasa por un impulso de las especialidades

Especialistas de la Guardia Civil han realizado 30 rescates en montaña

AURELIO MARTIN

Desde que se creó en el mes de julio de 1989, el Equipo de Rescate e Intervención en Montaña (EREIM) de la Guardia Civil, con base en Riaza, ha realizado un total de 30 rescates y cerca de un centenar de servicios humanitarios, según ha explicado a este periódico el teniente coronel jefe de la Comandancia, José Garrudo.

Alguno de estos servicios estuvo revestido de gran dificultad, con alto riesgo para las personas que se vieron implicadas, como el ocurrido en agosto del año pasado en las hoces del río Duratón. En el EREIM se recuerda este rescate como si apenas hubiera pasado el tiempo.

Todo ocurrió por la noche, lo que hizo aún más peligroso el rescate de cuatro personas, una de ellas que se había despeñado, que resultó con heridas graves, y otra que permanecía en una pared de unos 70 metros de desnivel.

Con una plantilla integrada por el cabo primero José Luis Muñoz y los guardias segundos

La Guardia Civil futura se caracterizará por un impulso de las especialidades y un mantenimiento del servicio rural tradicional, potenciando las patrullas rurales móviles, de gran eficacia para el servicio, lo que tendrá su adecuado reflejo en la distribución de medios materiales y humanos, según explica el teniente coronel jefe de la Comandancia de Segovia, José Garrudo.

Luis Fernando Barrasa, Julio César González y Francisco Grande, el equipo depende orgánicamente del jefe de la Comandancia y técnicamente del jefe de área de Navacerrada.

Un helicóptero

Aparte de dos vehículos todoterreno, cuentan con gran variedad de material y accesorios necesarios para escalada, como clavijas o mosquetones, y para cualquier tipo de terreno: esquís de travesías, antideslizantes, camilas, tornos y cuerdas estáticas y dinámicas. Además, siempre que el tiempo no lo impida, pueden estar asistidos por un helicóptero del Cuerpo.

Respecto a la actividad desarrollada por el EREIM, destaca el año 1993 con diez servicios, frente a cinco en 1990 y en 1991 y cuatro en 1992. Sin embargo,

aunque el año pasado fue cuando se registraron más rescates, descendió el número de servicios humanitarios, con 16, frente a 33 en 1990, 19 en 1991 y 22 en 1992.

Entre otras misiones de la especialidad de montaña, se encuentra la de socorrer y rescatar en su caso a las personas accidentadas o perdidas en zonas montañosas o poblaciones aisladas; vigilar las zonas de montaña altas o difíciles, donde el resto de las unidades no disponen de preparación técnica ni equipos suficientes, y las zonas de caza y pesca de alta montaña, así como la degradación del medio ambiente.

Asimismo, realizan servicios propios del Cuerpo, que requieren una especial aptitud física y preparación técnica montañera; cualquier socorro o rescate que, sin ser zona de montaña, necesita este tipo de conocimientos o material y proporcionan orientación e información a los organismos que lo soliciten en relación con zonas de montaña y su demarcación.

Pruebas físicas

De acuerdo con el teniente coronel Garrudo, para acceder a la especialidad de montaña hay que pasar unas pruebas físicas antes de ingresar en la Escuela de Montaña de la Guardia Civil, ubicada en Candanchú (Huesca). Transcurridos nueve meses, después de una rigurosa selección de alumnos, se sale con la titulación de especialista de montaña con conocimientos como rescate, cierto nivel de esquí, escalada y supervivencia.

Una vez en los destinos, para seguir manteniendo la aptitud fí-

sica y técnica, mensualmente se realizan prácticas en la unidad y anualmente en el área de Navacerrada, desde escalada a rescate en roca, nieve y hielo o marchas.

Preguntado por el hecho de que se trate de un servicio que va a proteger a personas que, en su mayoría, sufren riesgo por dedicarse a actividades de ocio en la montaña, el teniente coronel Garrudo indicó que "en cualquier actividad humana en la que se presume que pudiera haber un riesgo hacia las personas que la realizan, han de existir servicios específicos preventivos para auxiliar y proteger al ciudadano cuando lo precise, procurando anular o disminuir los efectos que le amenacen".

En este sentido recordó que la Ley de Fuerzas y Cuerpos de Seguridad y las normas y reglamentos de la Guardia Civil manifiestan que una de las misiones de este Cuerpo es el auxilio y protección de las personas, derivado del artículo 104 de la Constitución, en orden a proteger los derechos y libertades y garantizar la seguridad ciudadana.



Además de rescatar a personas accidentadas, se vigila la montaña.

JUAN MARTIN



Los agentes tienen que pasar unas duras pruebas físicas.

JUAN MARTIN



**ENHORABUENA
HA GANADO UN SUELDO DE
200.000 ptas.
AL MES DURANTE UN AÑO**



D. Enrique Escobar, Delegado de Ventas de Nescafé, hace entrega de un "sueldo" de 200.000 ptas. durante un año, a la Sra. Carmen García Llorente de Riaza (Segovia).

¡Enhorabuena por conseguir un premio inolvidable!

Si tú también quieres disfrutar de un "sueldo" de 200.000 ptas. durante un año o para toda la vida, envía 2 etiquetas con los códigos de barras

de cualquier variedad Nescafé al Apartado de Correos 1.520, 08080 Barcelona.

Cuantas más cartas envíes, más posibilidades tienes de ganar un "sueldo" Nescafé.

Bases de la promoción protocolizadas ante Notario.
El último día de recepción de cartas es el 19 de Junio de 1994 inclusive.



PARA TODA LA VIDA

RENFE espera que la Junta se sienta a negociar un acuerdo para mantener el servicio

Cerca de 500 personas urgen la reapertura de la línea férrea Segovia-Medina del Campo

Cerca de 500 personas se concentraron ayer en la estación de ferrocarril de Nava de la Asunción para reclamar a RENFE y a la Junta la inmediata negociación sobre la reapertura de la línea de ferrocarril que une Segovia y Medina del Campo.

P. B.

Bajo una pancarta en la que se pedía "¡Salva tu tren!" se concentraron ayer en Nava de la Asunción, vecinos de distintas localidades de Valladolid y Segovia, representantes de CC.OO. y UGT, trabajadores de RENFE y los portavoces de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril. Los manifestantes se posicionaron en contra del proceso de desmantelamiento de servicios ferroviarios que sufre la Comunidad Castellano-leonesa y que ha conllevado el cierre de la línea de Segovia y Medina del Campo, considerada deficitaria.

La convocatoria, promovida por la Plataforma en Defensa del Ferrocarril, puso de manifiesto la exigencia de una negociación entre el Gobierno autónomo y la empresa de transportes, RENFE en la que se establezca la participación económica necesaria para acabar con el aislamiento en que se encuentra la provincia segoviana. Actualmente, sólo mantiene contacto por ferrocarril con la capital española.

RENFE ya ha comentado a los representantes de la Plataforma, su disponibilidad a sentarse a negociar y ha asegurado que cuenta con un informe en el que se establecen los datos económicos requeridos por la Junta, para analizar su participación. Ahora la reunión se mantiene a expensas de la agenda de los representantes del Gobierno regional, quien probablemente contacten con la empresa de transportes dentro de una semana, según ha informado el portavoz de la



Los manifestantes de todas las edades alzarón su voz en contra de la muerte del ferrocarril. JUAN MARTIN

Plataforma, Juan José García.

Durante la protesta ante la estación de trenes de Nava se leyó un comunicado en el que exigía que la reapertura de la línea fuera acompañada por la mejora de sus condiciones. Esto es, que se restablezcan los servicios de viajeros y mercancías de acuerdo a las necesidades de las zonas, y no de espaldas a ellas, porque en opinión de los manifestantes esta situación es la que ha llevado a considerar ambos servicios como deficitarios.

Asimismo, se reclamó y con carácter de urgencia, la refor-

ma del tramo de vía comprendido entre Nava y Medina, aproximadamente 40 kilómetros cuya mejora supondría una inversión de 500 a 700 millones de pesetas, según estiman los sindicatos y permitiría viajar de Segovia a Valladolid en una hora y media de tiempo.

La aventura de lo cotidiano

Las voces de los manifestantes no sólo se alzarón para gritar "¡queremos tren!" sino que también formularon duras críticas a la discriminación a la que se ve sometida Castilla y

León. En este sentido se señaló que lo que en otras comunidades es una actuación normal, como ir al médico o a los centros de educación, aquí se convierte en una aventura que obliga a los habitantes de núcleos rurales a buscar soluciones particulares. La emoción se hizo patente en algunos de los congregados ya que también hubo momentos para recordar la intensa actividad que durante años vivió la línea y lo que ha supuesto para los vecinos de la zona, cuya vida ha transcurrido en gran medida entorno a las líneas férreas. Para los congregados la responsabilidad de la muerte de este servicio recae tanto "en el Gobierno central por acción como del autonómico, por omisión", apuntó uno de los participantes.

El acto reivindicativo, que fue cerrado por el alcalde de Nava de la Asunción, Alfonso Tapía, contó con el apoyo expresado el sábado en Valladolid desde el congreso regional de UGT.

El precio del AVE

P. B.

Los intereses de RENFE se limitan, según expresó el portavoz de la Plataforma en Defensa del Ferrocarril, Juan José García, a mantener los servicios de cercanías de las grandes capitales y a la construcción de líneas como el AVE, Sevilla-Madrid, "que está significando la muerte del tren convencional". Esta política, según Juan José García "está caracterizada por la aplicación de criterios economicistas que perjudican a los sectores sociales más desfavorecidos y dificulta el desarrollo de las regiones más precarias".

Un rebaño de ovejas provoca un accidente en la autovía del Norte

A. S.

Un turismo de matrícula alemana sufrió un accidente al intentar evitar el atropello de ovejas procedentes de un rebaño. El suceso ocurrió este fin de semana en la N-I, autovía del Norte, en el término municipal de Carabias. El conductor del vehículo resultó ileso y una ocupante, herida leve.

En la misma carretera, pero en término municipal de Honrubia de la Cuesta, el turismo de matrícula BU-4003-O se salió de la calzada y volcó posteriormente. El conductor resultó herido leve y un acompañante quedó herido grave.

Además han sido detenidos cinco conductores por circular con tasas de alcoholemia superiores a las permitidas. Dos de ellos conducían vehículos matriculados en Segovia (SG-0135-G y SG-0054-D) y el resto eran de Madrid.

En las calles de la ciudad se han producido tres accidentes de tráfico en la carretera de Villacastín y en la calle del Romero, todos ellos durante el pasado sábado, según ha indicado el grupo de atestados de la Policía Local.

Incendios

Los bomberos tuvieron que salir el sábado a las diez de la noche a sofocar un incendio producido en una chimenea de la calefacción de la comunidad de vecinos del número 13 de la calle Cantarranas.

Igualmente se registró un fuego en Palazuelos, donde ardió 100 metros cuadrados de pastos. Participaron en su extinción los bomberos de Segovia. La suposición de que se tratase de un fuego intencionado ha hecho que se instruyan diligencias, según ha informado el Gobierno Civil.

Por otro lado, el fallecimiento de un joven que se encontraba en el Hospital General, originó la confusión de que se trataba del que resultó herido grave en el accidente de la mañana del viernes en La Losa, donde murieron tres personas.

FUNDACION LABORAL DE LA CONSTRUCCION

COMISION TERRITORIAL DE CASTILLA Y LEON

CURSOS GRATUITOS MAYO - JUNIO 1994

FORMACION CONTINUA

SECTOR DE LA CONSTRUCCION Y OBRAS PUBLICAS

Condiciones de participación:

Ser trabajador empleado de una empresa del sector de la Construcción y obras públicas.

Duraciones: De 20 a 60 horas.
Cursos de distintas especialidades.
Dirigidos a distintos grupos profesionales.

Para más información dirigirse a:

F.L.C. Santiago, 13 - 6º L

47001 VALLADOLID - Teléfono 983 / 33 16 11

Programa subvencionado por la Fundación para Formación Continua (FORCEM)



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

REZA

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

M. G. R.

AUXILIAR TECNICO

— Deberá tener amplia experiencia en Edificación: Mediciones, Certificaciones, Nivelación, Relaciones con Subcontratista, Ejecución de Obra, Informática, etc.

— Disponibilidad de incorporación inmediata en una obra de Segovia.

— Todos los interesados enviarán su Historial Profesional al Apartado de Correos nº 351 de Segovia.



La Granja empató en el último minuto.

JUAN MARTIN

Una cosa es predicar y otra...

Sólo el Cuéllar hizo bueno el pronóstico de los tres equipos segovianos de la regional preferente. En Santa Clara ganó (2-0), al Arenas y consigue acortar las diferencias que le separan con el grupo de los que ahora se sitúan en posición de descenso. Esperaban los cuellaranos que la G. Segoviana venciera a Norma, pero las cosas no les salieron bien, ya que en La Albuera sólo se llegó al empate (1-1), hubo un rosario de tarjetas para los de casa y el encuentro no fue nada bueno. Para que nada saliera como se había pensado, en el campo de El Hospital, en pésimo estado, La Granja sólo pudo empatar (1-1), y en tiempo de descuento, frente a Villamuriel. Tres expulsados, muchas tarjetas, un mal arbitraje y un paso atrás para el equipo de casa tras la victoria de Las Navas.

(Página 18)



La Segoviana B no pudo pasar del empate.

JUAN MARTIN

FUTBOL

LUNES DEPORTIVO

BALONCESTO

¡Ahí queda eso!

Se terminó la fase de clasificación para acudir a la de ascenso y Cantimpalos Unami, fiel a su trayectoria, concluyó en primer lugar tras ganar en la mañana de ayer, 80-61, a C.D.U. de Valladolid.

Si existía alguna duda en torno a un bajón en el juego del equipo segoviano, sus componentes se encargaron de demostrar lo contrario y de manera contundente.

El partido, sobre todo en su segunda mitad, es de lo mejor que se ha visto a Unami a lo largo de la presente temporada.

Lógica la alegría de las jugadoras al final del encuentro, pues acudirán a Santander (25 a 29 de mayo), con la ilusión de conseguir el ascenso a primera.

FUTBOL SALA



Los jugadores del Caja desplegaron esta pancarta al principio y final del partido.

JUAN MARTIN

Esto se acaba

No se esperaban dificultades a la hora de ganar el encuentro frente a Tenerife Toscal, pues pese a que el equipo tinerfeño buscaba puntos con gran necesidad, lo cierto es que en la cancha no demostraron ser superiores a Caja Segovia, reflejando el marcador final (7-3), la justicia de lo acontecido a lo largo de los cuarenta minutos. Lo más destacable, sin duda, fue la recuperación de Elfas que jugó todo el encuentro y marcó tres goles. Su ventaja es de cinco goles con Martín, del Maspalomas. Puede ser máximo goleador de la liga. Llevó de nuevo la batuta del equipo. En otro orden de cosas significar que hubo espectadores que al final del partido recriminaron a Félix Aranda determinado cambio en el equipo. La temporada terminó en casa para Caja Segovia con la seguridad de que la permanencia se ha conseguido, si bien restan dos encuentros por jugar en Las Palmas y Jerez.

(Página 20)

FUTBOL.- REGIONAL PREFERENTE

G. Segoviana B y Norma se repartieron los puntos

El partido tuvo mucho más de pena que de gloria

En un aburrido encuentro, la G.Segoviana-Villacastín y el Norma San Leonardo empataron en casi todo, incluso en el resultado. No fue bueno el juego desplegado por el equipo filial, en lo que fue su último partido de la temporada en La Albuera.

JAVIER M. MESA

No parecía que el rival que se medía a la G.Segoviana-Villacastín en La Albuera le pudiera poner en muchas complicaciones al conjunto azulgrana. El Norma San Leonardo, no marchaba excesivamente bien clasificado, y aunque el filial no está jugando bien en estos finales de campaña, la victoria parecía asequible.

Pero el equipo soriano saltó al campo con la intención de llevarse algo positivo, con un buen planteamiento de sus jugadores. Aunque los locales intentaban tener la posesión del balón, la fuerte presión a la que eran sometidos a partir del centro del campo les hizo perder profundidad.

Sólo algunos lejanos disparos de los jugadores segovianos consiguieron poner en apuros al portero visitante. Sin embargo, el Norma salió bien al contragolpe en la primera parte, y pudo haberse adelantado en el marcador en una ocasión de Fran.

El gol visitante vino como consecuencia de un lanzamiento de esquina. Javitón recoge el esférico en el borde del área y lan-



El Norma lo puso difícil.

JUAN MARTIN

za muy fuerte hacia la portería. Fran pone la cabeza, y desvía la justo para poner el balón fuera del alcance de Raúl, en lo que fue el 0-1, con el que concluyó la primera parte.

Un gol de rebote

En la segunda mitad los jugadores azulgrana salieron con más mordiente al ataque, y aun-

que continuaron con las pérdidas de balón, controlaron mucho mejor los contraataques visitantes. Desafortunadamente, el juego se volvió a desarrollar en la zona ancha del campo, por lo que el aburrimiento se hizo notar.

A los siete minutos de la reanudación llegó el empate. Pedro, que había conseguido hacerse

con el balón en la frontal del área, envía un duro lanzamiento que rechaza el larguero. El balón bota en el suelo, da en la pierna de un despistado Alcázar y se cuela dentro. El gol hizo méritos al juego desplegado por ambos equipos.

A partir de ese momento no hubo mucho más que destacar en cuanto a juego, aunque sí en cuanto a las tarjetas. El árbitro se complicó el partido él solito, y eso lo pagaron los jugadores. Polo y Luisfer fueron los que más sufrieron el "descoloco" arbitral.

FICHA TECNICA

CAMPO: La Albuera

RESULTADO: G. Segoviana, 1-Norma San Leonardo, 1.

FORMACIONES: G. Segoviana-Villacastín: Raúl 1, Chupe 2, Eusebio 1, Luisfer 2, Duque 0, J. Antonio 1 (Diego 1, min. 46), Montes 0, Toño 1, Polo 0 y Héctor 1 (Antonio s.c., min. 70).

Norma: Alcázar 1, Luis s.c. (Fierro 1, min. 17), París 1, Apo 0 (Gustavo 1, min. 53), Felipe 1, Raúl 2, Fran 2, Gómez 1, Humberto 0, Javitón 2 y Yanko 1.

ARBITRO: Polo González, 0, ayudado en las bandas por Vega, 1 y Jorge, 2. Amonestó a Eusebio, Duque y Montes por los locales, y a Raúl, Gómez, Javitón y Yanko por los visitantes. Expulsó por doble amonestación a Polo (min. 85) y Luisfer (min. 90).

GOLES: 0-1, min 28, Fran. 1-1, min 52, Pedro.

2-0. El Cuéllar superó al Deportivo Arenas en la segunda parte

S. GUIJARRO

El partido entre el conjunto cuellarano y el abulense de Arenas de San Pedro se presentaba interesante y de suma importancia para ambos equipos ya que están situados al final de la tabla, pero mantienen esperanzas de salvar la categoría. El encuentro fue en líneas generales igualado, disputado y con escaso juego de ataque, pero el conjunto local se impuso mediada la segunda parte y consiguió merecidamente la victoria.

Con estos dos puntos conseguidos el CF Cuéllar mantiene sus esperanzas de evitar el descenso. En los dos partidos que faltan para finalizar la liga deberá confirmar la clara progresión en cuanto a resultados que está obteniendo en el tramo final de la liga.

La primera parte del encuentro resultó sosa y aburrida porque ambos equipos fueron incapaces de practicar un juego medianamente ordenado y cohesionado, brillando por su ausencia el juego de ataque.

En estos primeros 45 minutos los porteros fueron meros convidados de piedra. El juego se desarrolló en el centro del campo, con pérdidas continuas de balón y un fútbol de escasa calidad.

El Deportivo Arenas movió por momentos el balón entre sus líneas con buenos apoyos, pero su juego de ataque fue inexistente y su primer lanzamiento a puerta lo efectuó César en el minuto 40.

La única ocasión de gol del equipo local en la primera parte la disfrutó Vidal en el minuto 26, cuando recogió un pase de Barto dentro del área y con todo a su favor lanzó fuera. Con empate a cero se llegó al descanso.

La segunda parte se inició con un juego más ambicioso del equipo local a base de presionar en el centro del campo y abrir el juego por las bandas. El Arenas respondió durante los primeros 20 minutos ordenadamente, aunque su ataque no existió.

En el minuto 20 Gallego realizó el único lanzamiento peligroso a puerta de su equipo al rematar de cabeza junto al poste, pero Nacho evitó el tanto en una gran intervención.

FICHA TECNICA

ALINEACIONES: CF CUELLAR: Nacho, Jaime (Moya), Coque, Rafa, José Angel, Ignacio, Vidal, Rubio, Archi, Barto y Montes.

DEPORTIVO ARENAS: Felipe, Toño (Piloto), Sarabia, Chino, Wint, Totó, (Tabu), César, Gallego, Núñez, Tato y Carlos.

ARBITRO: Ruiz Parra. Auxiliares: Prado y Vicario. Colegio de Palencia. Bien.

En La Granja, menos fútbol, de todo

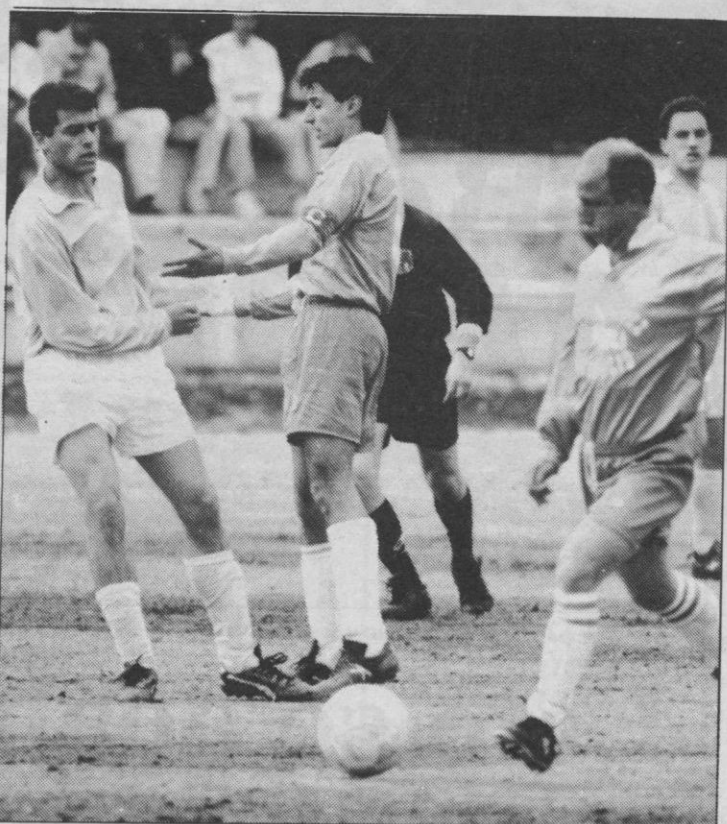
Los locales empataron en el tiempo de descuento

Puede que el mal estado del terreno de juego de El Hospital incidiera más de lo que se esperaba en el empate que ayer cedió La Granja ante el flojísimo equipo del Villamuriel. El equipo local sólo pudo marcar cuando se jugaban los minutos de descuento.

JOSE M^a MARTIN

Hay que dejar constancia de que los jugadores del equipo granjeño realizaron el peor encuentro en casa de los que se llevan jugados de liga. Puede que el estado del terreno de juego influyera en ello, pues efectivamente estaba peor que nunca, pero entre la falta de coordinación en su juego, la pésima labor arbitral, que en esta ocasión tampoco le salieron las cosas bien, aunque los jugadores locales tampoco le dieron facilidades para ello, y la nulidad para jugar al fútbol que demostraron los once jugadores del Villamuriel, el aburrimiento presidió todo el desarrollo del partido.

En los minutos iniciales del partido hubo un derribo a Pirri que se debió señalar como penalty, pues la acción del defensa fue clara, pero el árbitro no lo entendió así. Pocos minutos más tarde llega el gol del equipo palentino y sus jugadores se limitaron a pegar patadones al esfé-



Un partido lleno de incidentes.

JUAN MARTIN

rico, favorecidos por el estado del campo y la falta de acometividad e ideas de los locales, que en ataque no funcionaron en ningún momento.

Si la primera parte había sido anodina, en la segunda no mejoré en nada. Las continuas parali-

zaciones del encuentro (salidas del balón, caídas, tarjetas, expulsiones...), hicieron que este fuera aún más tedioso. Cuando daba la impresión de que la victoria del Villamuriel iba a consolidarse, el lanzamiento de un córner y el despeje en corto de la defensa

dio oportunidad al defensa Julio para marcar. Reparto de puntos justo. Ninguno de los dos conjuntos mereció más.

FICHA TECNICA

CAMPO: El Hospital, pésimo estado del terreno de juego. Floja entrada.

RESULTADO: La Granja, 1-Villamuriel, 1

ALINEACIONES: C.D. LA GRANJA: David 1 (Ramón, m. 60), Doro 1, Armengol 1, Andaluz 1, Julio 1, Ricardo 0, Emilio 1, Velasco 0, Pirri 0, Pino 0 y Aparicio 1.

VILLAMURIEL: Anselmo 1, Juanjo 1, Ostrowski 0, José 0, Luis 1, Chusma 0, Laois 0 (Lerma, m. 85 s.c.), Hinosal 0, Ramón 0 (Zapa, m. 75 s.c.), J. Carlos 0 y J. Antonio 0.

GOLES

0-1, minuto 35. Contragolpe visitante, balón rebotado sobre Ramón que lanzando en vaselina sorprende a David; 1-1, minuto 92. Tras un rechace defensivo a la salida de un córner, Julio marca con la cabeza.

ARBITRO: Martín Taberna 0, auxiliado por Blanco 1 y Recio 1, de Avila. El colegiado expulsó a Velasco, m. 69, por hacerle observaciones, a Hinosal, m. 80, por dar una patada a Doro y a Aparicio, m. 89, por dirigirse a uno de los líneas. Mostró cartulinas amarillas a Ramón, cuando se encontraba en el banquillo, Doro, Andaluz, delegado y entrenador de La Granja.

SEGUIMOS A TU LADO

Ven a la Farmacia

1 El farmacéutico AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD

El farmacéutico está al servicio de la sociedad, *cercano* siempre a los ciudadanos y ofrece, con una formación universitaria y técnica, un servicio sanitario de asesoramiento y dispensación individualizada de medicamentos.

3 El farmacéutico AL LADO SIEMPRE DEL ENFERMO

El farmacéutico escucha y aconseja al enfermo *sin discriminaciones* por raza, sexo, religión o nivel adquisitivo. El sistema sanitario exige profesionalidad, investigación y conocimientos científicos, pero también atención y humanidad.

5 La farmacia. UN SEGURO PARA SU SALUD

La farmacia representa un seguro para su salud, porque permite tener a tiempo el medicamento preciso, por complejo y novedoso que sea, esté usted donde esté y durante las 24 horas de todos los días y noches del año, *sin recargo alguno*.

7 Los farmacéuticos SERVICIO PROFESIONAL, CERCANO Y EFICAZ

Los farmacéuticos están cerca de todos y a todas horas en las **18.429 farmacias** que hay en el país, para ofrecer un servicio altamente profesional y eficaz que ha funcionado siempre bien y que no debe ser alterado.

9 En las farmacias ATENCIÓN A NUESTRO ALCANCE

El modelo de atención que se presta en las farmacias es realmente *insustituible* por cualquier otro sistema que se pueda idear o que ya haya estado en práctica. Pero además es económicamente asequible y nunca ha resultado un problema para las posibilidades de nuestro país.

El farmacéutico 2 EN DEFENSA DE LOS DERECHOS SANITARIOS

Alguien tiene que defender los *derechos sanitarios* de todos. El farmacéutico siempre lo ha hecho y contribuye con su trabajo a que tengamos una idea clara y asequible de lo que importa para la salud.

El farmacéutico 4 ACONSEJA COMO PROFESIONAL DEL MEDICAMENTO

El farmacéutico aconseja sobre los tratamientos médicos a fin de evitar su interrupción inadecuada o el exceso de la automedicación. El farmacéutico, *sin listas de espera*, tiene tiempo para aconsejarle sobre un uso racional del medicamento, sobre nutrición, sobre medio ambiente, sobre efectos secundarios ...

La farmacia 6 UN SERVICIO DE CALIDAD

La farmacia ofrece un servicio de *calidad*, propio de un país occidental, sin colas ni listas de espera. En la farmacia usted cuenta con el conocimiento y la experiencia del farmacéutico. Sin los problemas del sector público y con las ventajas que ofrece la libertad.

Los farmacéuticos 8 RELACION DE CONFIANZA CON EL CIUDADANO

Los farmacéuticos crean constantemente una relación de *confianza* con el ciudadano. Le reciben con agrado, le escuchan, le conocen (en muchos casos saben hasta su historial de salud y familiar) y le asesoran y ayudan. Son auténticos asesores sanitarios de *cabecera*.

En las farmacias 10 SE ENCUENTRA EL MEDICAMENTO QUE SE BUSCA

Nuestro sistema farmacéutico además de *irreemplazable y asequible*, ofrece -en todo caso- lo principal. Es decir, *disponer del medicamento que se precisa* ante cualquier eventualidad. Algo fácil de decir, pero muy difícil de hacer sin el farmacéutico. Algo que constituye un derecho que no puede ser limitado.

Esto que siempre ha funcionado satisfactoriamente y que llamamos **FARMACIA** no debe ser destruido.

Pensar que un límite a los derechos sanitarios de todos puede suponer un ahorro es, en realidad, un grave error.

Resultará muy caro.

Los farmacéuticos, con su profesionalidad, experiencia y relación directa con el ciudadano son el vehículo ideal para mantener y cuidar algo tan sagrado como la propia salud.



CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE FARMACEUTICOS.

**CAMBIAR LO QUE SIEMPRE HA FUNCIONADO
PUEDE COSTAR CARO**



FUTBOL SALA



Luis Martín inauguró el marcador tras una bonita jugada.

JUAN MARTIN

Al final del partido hubo "reprimenda" para Félix Aranda"

Caja Segovia se asegura la permanencia goleando a Tenerife

Con su victoria del pasado sábado el equipo de Caja Segovia ha conseguido de forma matemática su permanencia en la División de Honor, mientras que Tenerife Toscal se despedía de la categoría y será división de plata, si es que el club continúa, en la temporada próxima.

JOSE M^o MARTIN

Para Caja Segovia el encuentro tenía la importancia de conseguir matemáticamente la permanencia en la División de Honor; para Tenerife Toscal, por el contrario, la posible victoria significaba una ligera esperanza de ver más lejos el descenso. Al final sólo uno podía sentirse satisfecho y ese fue el equipo de casa, que sin disputar un buen encuentro tuvo la seguridad, cuando menos, que le proporcionaba el ir por delante siempre en el marcador.

Cabe señalar, para que se comprenda mejor lo que se vio en la cancha, que los minutos iniciales fueron de una gran igualdad. La buena defensa que mantenía un cierre de garantía como lo continúa siendo Erison, no dejaba opciones a los de casa que, por otra parte, jugaban si acciones ofensivas brillantes. La lentitud de sus acciones de ataque y el dejar excesiva cancha a sus oponentes, propiciaba que el peligro, sobre todo en contraataque estuviera siempre del lado tinerfeño. Toño hubo de intervenir en dos ocasiones consecutivas salvando a su portería de dos tantos que parecían seguros.

El gol de Luis que abrió el marcador, precedido de un lanzamiento de Elías al larguero, tuvo su réplica en el conseguido por Erison, tras la recuperación de un balón que quería controlar el goleador del equipo segoviano. Todo ello, los goles marca-



Erison y Elías, dos excompañeros frente a frente.

JUAN MARTIN

dos, eran fruto de jugadas aisladas, ya que el encuentro y su juego carecían de continuidad.

Un tiempo muerto del entre-

nador local permite que se corrijan situaciones en cancha y de ahí que llegaran tres tantos más antes del descanso, dos de ellos

obra de Elías. La única réplica del conjunto tinerfeño llegó en sendos lanzamientos a los postes.

Sin buscar complicaciones

Tuvo la segunda mitad un mejor juego del equipo de casa. Se presionó mucho más sobre el juego defensivo del Tenerife y de ahí fueron llegando los goles. El quinto, que nosotros cargamos en la cuenta de Elías, dejó ya totalmente sentenciado el partido. Con Erison en el banquillo, porque aún no está recuperado de una larga lesión, el conjunto canario baja mucho en su juego, por lo que los goles fueron llegando incluso en los momentos de cambios constantes en el equipo de casa. Félix Aranda quiso dar a todo el banquillo minutos y le respondieron hasta los suplentes.

Mientras, y debido a su escaso acierto en los lanzamientos — hasta tres tiros fueron repelidos en esta segunda mitad por la madera—, el cinco visitante no encontraba caminos para llegar a la portería defendida por Toño o Higinio. Si lo hicieron, por el contrario, cuando estaba Santi, justamente en los dos minutos finales, y le marcaron dos goles. Bien es cierto que uno de ellos de penalty.

Fue así como se consiguió la victoria de Caja Segovia que deja al equipo fuera de cualquier complicación, por más que pudiera perder los dos encuentros que le restan por jugar y que lo serán fuera de casa: Las Palmas y Jerez. A estas alturas de la temporada todos, incluidos los jugadores, tienen ganas de acabar. Los aficionados lo demuestran, por ejemplo, acudiendo en menor número a las gradas del polideportivo municipal.

VESTUARIOS

Félix Aranda: "Que no se meta la gente en mi trabajo"

J.M.M.

Pese a ganar no salió Félix Aranda entre aplausos de los aficionados. La sustitución de Higinio por Santi cuando apenas faltaban escasos segundos para concluir, y sólo por el hecho de que hubiera un lanzamiento de falta directa, no gustó a algunos aficionados que increparon, y de qué forma, al técnico, que cuando acabó el partido explicaba así las causas de su decisión: "Habían marcado dos goles a Santi en poco más de un minuto y con el fin de cambiar la mentalidad del jugador que va a tirar a portería y dado que ya se había hablado con los porteros de esta posibilidad, no sé por qué la gente se mete a trabajar en mi sitio. Yo lo siento por el público, pero los jugadores sabían del cambio y los que se tienen que enfadar son ellos".

El otro aspecto, el verdaderamente importante, era el de conseguir la clasificación y olvidarse de dificultades, "matemáticamente ya no tenemos problemas de ningún tipo, pues lo más que podían conseguir nuestros rivales era empatarnos a puntos. Lo que no quiere decir que a los dos partidos que nos restan por jugar vayamos de víctimas. Saldremos a ganar en Tenerife y en Jerez para quedar primeros".

Sobre lo acontecido en el encuentro hizo dos apreciaciones, "puede que haya sido un encuentro diferente, pues yo quería que saliera a jugar toda la plantilla por ser el último encuentro oficial en casa, y en otro orden de cosas teníamos la obligación de ganar y para ello era necesario no dejar pensar al equipo rival, ya que si jugaban la pelota podían ponernos en dificultades, pensando que atrás tenían un fenómeno como es Erison".



Félix Aranda.

FICHA TECNICA

POLIDEPORTIVO: "Pedro Delgado", 800 espectadores

RESULTADO: Caja Segovia, 7-Tenerife Toscal, 3

ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA: Toño 2; Tino 1, Luis Martín 1, Elías 2, Ben Hur 1, equipo inicial, Rubén 1, Domingo s.c., Oscar s.c., Higinio 1, Ortega s.c., Santi s.c. y Rodrigo s.c.

TENERIFE TOSCAL: Jomi 2; Jesús 1, Erison 2, Afranio 1, Oscar 1, equipo inicial, Sergio 1, Jorge 1, Ike 1 y Santi 1.

GOLES

1-0, minuto 8, Luis Martín; 1-1, m. 14, Erison; 2-1, m. 15 Tino; 3-1, minuto 16, Elías de penalty; 4-1, m. 18, Elías; 5-1, minuto 25, Elías; 6-1, minuto 30, Rubén; 7-1, minuto 39, Luis Ortega; 7-2, minuto 39, Santi; 7-3, minuto 40, Jorge, de penalty.

ARBITROS: Peña 0 y Castell 0. Señalaron 17 técnicas a Caja Segovia y 14 a Tenerife. Excluyeron a Rubén, minuto 37, por acumulación de técnicas. Mostraron cartulinas amarillas a Rubén, Elías y Jorge.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

4-0. El Celta de Vigo se aleja de la promoción con una goleada al Osasuna

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El Celta, que necesita sólo un punto para mantenerse en Primera, alejó la posibilidad de jugar la promoción con una goleada al Osasuna por 4-0, en un partido donde los goles de Gudelj, por partida doble, Alejo y Andrijasevic, mostraron la diferencia sobre el terreno de juego entre ambos conjuntos.

La primera media hora mantuvo un equilibrio de fuerzas que sólo pudo ser rota por el centro delantero bosnio, Vlado Gudelj, que adelantó al Celta en el marcador en el minuto 21 tras un perfecto servicio de Engonga. El Osasuna, luego de haber avisado al polaco Ziober al cuarto de hora con un disparo lejano, se fue

diluyendo en su juego y fueron los locales los que comenzaron a manejar el encuentro ante el escaso empuje navarro.

Con el segundo gol obra de Gudelj al borde del descanso, se acabó la historia para los navarros, y más cuando a los tres minutos de la reanudación, Alejo marcó el tercer tanto de los vigueses. El Celta, sabedor de su superioridad, comenzó a jugar a su antojo y realizó un fútbol brillante ante la endebles de un Osasuna desmoralizado por lo abultado del marcador. En el último cuarto de hora los célticos apabullaron al Osasuna, y fue Andrijasevic quien redondeó la goleada a falta de siete minutos para el final del encuentro.

0-3. Derrota sportinguista en una tarde de despedidas

Gijón (Efe).— El Spórting de Gijón se despidió ayer de sus aficionados con una abultada derrota ante el Zaragoza (0-3), jugando además uno de los peores partidos de la Liga en la jornada en la que jugadores como Oscar, y probablemente Stanic y Sierra, disputaban su último partido como rojiblancos en El Molinón. Tan sólo en los últimos minutos de la primera parte los dos equipos gozaron de ocasiones de peligro, en especial una del Zaragoza tras una salida en falso de Juan Carlos Ablanado que resolvió bien su hermano José Luis enviando el balón a córner.

Nada más empezar el segundo tiempo el árbitro pitó un discutido penalty de Sierra a Higuera

que además supuso la expulsión del defensa rojiblanco y que Aragón se encargó de transformar entre las protestas del público. Once minutos después Esnaider controla con el brazo un balón en el área del Spórting, cuyos jugadores se quedan parados, y Belsúe, desde fuera del área, engatilla un fuerte disparo pegado a la cepa del poste izquierdo batiendo a Ablanado II.

Con un hombre menos y dos goles en contra el Spórting fue un juguete de los campeones de Copa. En los minutos finales, Franco, recién salido al campo, remata un balón dentro del área que se cuela a media altura cuando ya las gradas estaban medio vacías.

Donato y Manjarín dieron los dos puntos al equipo gallego

0-2. El Deportivo dejó a un lado la brillantez y acaricia el título de Liga

El Deportivo ganó por 0-2 al Logroñés, mantiene su ventaja de un punto sobre el Barcelona, se afianza como líder de Primera División y acaricia el título de campeón a falta de tan sólo una jornada para el final de la Liga.

Logroño (Efe).— El Logroñés se preocupó sobre todo de defenderse, de presionar al Deportivo de La Coruña en el centro del campo y de anticiparse a los jugadores gallegos.

Pero, en ataque el equipo riojano era inofensivo. Sus delanteros —el ruso Salenko y el serbio Markovic— no pudieron disparar ni una vez a la portería de Liaño durante la primera parte.

La lesión de Salenko fue el primer contratiempo para el Logroñés y su entrenador Carlos Aimar tuvo que sustituirle a los seis minutos de la segunda parte por un delantero del equipo filial de segunda B, Roberto Matute.

Cerca de la gloria

Donato acercó al Deportivo a la gloria cuando marcó el primer gol en el lanzamiento directo de una falta desde fuera del área. Su disparo entró en la portería por la escuadra. La alegría se desbordó en las gradas de Las Gaunas, pobladas de aficionados gallegos. Lo más difícil ya estaba conseguido.

Nueve minutos después el Deportivo se acercó un poco más al título de campeón con el segundo gol, marcado por Manjarín al rematar con la ca-



Donato abrió el cerrojo riojano.

TELEFOTO EFE

beza un centro de Beбето.

El Logroñés se vino abajo, se lanzó a la desesperada al ataque y descuidó su defensa.

La derrota frente al líder complica el futuro del Logroñés, que en la última jornada tendrá que puntuar en el Carlos Tartiere de Oviedo para evitar la promoción.

Lleno en el campo de Las Gaunas, con unos catorce mil espectadores en las gradas. Numerosa presencia de seguidores del Deportivo, que invadieron y dieron colorido a la ciudad durante el fin de semana. Oleg Salenko, delantero del Logroñés, reapareció después de un mes de baja.

FICHA TECNICA

LOGROÑÉS: Vergara; Dulce, Herrero, Mandiá (José Ignacio, m.64), Antón; Lewandowski, Eraña, Poyatos, Iturrino; Markovic, Salenko (Matute, m.51).

DEPORTIVO: Liaño; Voro, Donato, Djukic, Ribera; López Recarte, Mauro Silva (Alfredo, m.65), Fran (José Ramón, m.85), Nando; Manjarín, Beбето.

GOLES: 0-1, m. 57: Donato. 0-2, m.66: Manjarín.

ARBITRO: García-Aranda Encinar, del Colegio Madrileño.

2-0. El Sevilla, liderado por Simeone, mantiene vivo el sueño de la UEFA

Sevilla (Efe).— El Sevilla, guiado por un pletórico Diego Pablo Simeone, mantiene viva la esperanza de conseguir la plaza para la Copa de la UEFA al derrotar a un Albacete excesivamente relajado y conservador. El internacional argentino, apoyado por el trabajo en el centro del campo de Marcos y Bango, fue el auténtico motor de un Sevilla que tardó en encarrilar el triunfo, pero que incluso al final pudo ser más amplio.

Víctor Espárrago volvía a Sevilla, igual que Ramón Vázquez. Los aficionados sevillistas, sobre todo al alcalareño, les tienen mucho aprecio, pero el técnico uruguayo al menos no dio ninguna facilidad a los de Luis Aragonés, más que nada por el intenso dispositivo defensivo que ordenó. Pese a ello, el conjunto andaluz, tuvo un primer cuarto de hora magnífico de la mano de Simeone y compañía, pero el palo y Balaguer, impidieron a Suker abrir el marcador en el



Suker y Zalazar, durante el partido.

TELEFOTO EFE

primer cuarto de hora. El Albacete consiguió asentarse y tan sólo amagó en ataque, donde Nilson y Dos Santos apenas pudieron verse.

Simeone volvió a tomar el protagonismo en la reanudación, y fue el hombre que le dio el pase

a Moya para que, de precioso disparo, el madrileño abriera el marcador y la puerta del triunfo. Pero todo ese trabajo del centrocampista argentino parecía quedar cojo, le faltaba el gol. Y este llegó a poco del final tras un lanzamiento de falta de Suker.

5-1. El Valencia goleó con diez hombres a un desafortunado Valladolid

Valencia (Efe).— Veinte segundos bastaron para que Valencia y Valladolid demostraran el papel que juega la fortuna en el fútbol, ya que el rechace de un penalty por parte del recién salido González en el minuto 32, se convirtió en un contragolpe resuelto por Mijatovic con el 2-0 para los locales. Fue la segunda acción en la que las circunstancias fueron determinantes, ya que Fernando había establecido con anterioridad el 1-0 tras un rebote defensivo.

Aunque la iniciativa en el juego la llevaba el Valencia ante un nervioso Valladolid, con un hombre menos el equipo local supo aprovechar el bajón de un rival hundido por el infortunio para marcharse al descanso con un amplio 4-0. Por una parte, quizá el juego no había dado para tanto y por otra, si Rocha hubiera empatado ante un Valencia con diez, el encuentro ha-

bría sido muy diferente y no hubiera dado ni para que Quique se despidiera de su afición con dos goles y con un saludo torero.

El partido perdió intensidad tras el descanso y el dominio territorial fue para los castellanos, que se aproximaron a la meta de González con asiduidad, aunque sin llevar el peligro que el Valencia sí era capaz de crear en sus contragolpes ocasionales.

El Valencia optó por jugar sin defensa libre; el Valladolid, pese al excelente gol de Amavisca, por justificar su clasificación, y los minutos finales del partido fueron para la basura, tanto por el marcador como por el fútbol exhibido por unos y otros. El público tuvo tiempo hasta para hacer la ola en un encuentro en el que su equipo mostró una gran garra ante un Valladolid muy desafortunado, y cuyas claves se concentraron en los diez minutos finales del primer tiempo.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

1-0. Tenerife celebra el gol de Redondo ante el Rácing

Santa Cruz de Tenerife, (Efe).— Un golazo de Fernando Redondo, en el encuentro que puede suponer su despedida oficial de la afición tinerfeña, dio el triunfo al Tenerife ante el Rácing de Santander en un encuentro deslucido.

La primera parte fue anodina, con dos equipos desacertados en sus acciones de ataque, sobre todo el Tenerife, que llevó la iniciativa en busca de un gol que no llegó porque las ocasiones fueron escasas. El Rácing no se encerró en su parcela, aunque sí tuvo que contener los sucesivos acosos del conjunto canario y merced a su buena defensa salió en contragolpes que llevaron cierto peligro en acciones aisladas a la meta de Manolo.

En el primer período sólo se pueden resaltar dos jugadas de gol para los tinerfeños, en un disparo de Mata que desvió Ceballos y Dertycia envió fuera, y en un lanzamiento de Latorre, que también rechazó el portero santanderino. En la segunda parte se repitió la historia, sólo que la decoración cambió algo con las incorporaciones de Conte y de Mutiú y, sobre todo, con el gol de Redondo, un golazo que fue celebrado con algarabía por la afición tinerfeña. La movilidad de Diego Latorre, que no estuvo acertado en el remate, y la insistencia de Dertycia pusieron en apuros a los cantabros.

La jugada polémica del encuentro llegó a los 81 minutos, cuando Ceballos tocó un balón con las manos al parecer fuera del área, en el momento en que Latorre se disponía a rematar, pero el colegiado no señaló la infracción y su posterior expulsión.

0-0. La Real Sociedad y el Ath. Bilbao se repartieron los puntos en Anoeta

San Sebastián (Efe).— Con empate a cero concluyó el partido entre la Real Sociedad y el Athletic de Bilbao, el número 100 en la historia de estos dos equipos, el primero disputado en el nuevo estadio de Anoeta, y el encuentro de la despedida de Larrañaga. Carlos Xavier y Océano ante su afición ya que estos dos últimos jugadores vuelven a su club de procedencia.

Sin embargo, tanta efemérides no se vio correspondida a la hora de la verdad, porque salvo una incursión de Kodro en el minuto 41, cortada en falta por Larrainzar al borde del área sin que el colegiado mostrara la correspondiente tarjeta roja, y otro balón al poste del propio Kodro en el 82, tras haber superado a Valencia, el resto del encuentro fue malo de solemnidad.

Tras los primeros minutos de tanteo, se asentó algo mejor sobre el terreno de juego el Athlé-

tic de Bilbao, o por lo menos tuvo durante más tiempo el balón en sus pies en el centro del campo, mientras Uribarrena y Cuco Ziganda se encargaban de aproximarse, no demasiado, a la puerta de Alberto.

Pero según se iba agotando el tiempo, el partido entró en un toma y daca anodino, tan mal empezaron a hacerlo unos como otros, y se olvidaron de que para conseguir un gol hay que rematar.

Ninguno de los dos equipos hizo méritos para conseguir batir la portería de su rival y este empate a cero de la primera parte hizo justicia.

En el segundo tiempo, ni siquiera el gol del Sevilla, ni los apoteósicos ánimos de los seguidores blanquirrojos, sirvieron para encorajar al Athletic, ni mucho menos a la Real, y el partido concluyó con el mismo tono anodino con el que comenzó.



El Atlético dio un importante paso en Lleida.

TELEFOTO EFE

El portero rojiblanco neutralizó las aspiraciones locales

0-1. La victoria del At. de Madrid complica la permanencia del Lleida

El At. de Madrid consiguió una importante victoria, 0-1 ante un Lleida, al que se le complica su permanencia en la primera división, en un encuentro en el que los visitantes supieron aprovechar su oportunidad para desequilibrar el marcador y después conservar esa ventaja.

Lleida (Efe).— Los primeros 45 minutos se caracterizaron por el dominio del At. de Madrid, que dispuso de las primeras oportunidades de gol mientras el Lleida fue el que controló la pelota en los últimos 20 minutos.

Un error en defensa de Gonzalo propició la primera ocasión de peligro en una jugada con Kosecki y Luis García de protagonistas, que el mexicano, solo, no acertó a rematar entre los tres palos. El dominio visitante cesó tras un

remate de cabeza de Manolo en el minuto 32 que neutralizó Ravnic y el Lleida empezó a protagonizar las ocasiones de gol.

Abel fue el protagonista en los minutos 34 y 36 al evitar que se materializaran sendos lanzamientos de Milinkovic y Gonzalo en los minutos de mayor intensidad de juego del equipo entrenado por José Manuel Esnal "Mané".

Dos minutos después de empezada la segunda parte el At. de Madrid se adelantó en

el marcador al aprovechar Kosecki un rechace defensivo local.

El Lleida con el marcador en contra, intentó conseguir el empate aunque sus acciones no llegaron a cristalizar ante un rival que supo defender muy bien su ventaja.

— FICHA TECNICA —

U.E. LLEIDA: Ravnic; Jaime, Virgilio, Herrera, David, Gonzalo, Matos, Rubio (Acosta, m. 57) Aguilá, Urbano y Milinkovic (Andersen, m. 57)

AT. DE MADRID: Abel; Pizo Gómez, Pedro, Caminero, Tomás, Juanito, Manolo, Vizcaino, Luis García (Quevedo, m. 49), Kosecki (Sabas, m. 77), y Pirri.

GOL: 0-1, M. 47: Kosecki.

ARBITRO: Manuel Díaz Vega.

0-1. Cruyff logra ganar por primera vez en el Bernabéu gracias a un gol de Amor

Madrid (Efe).— Guillermo Amor, centrocampista azulgrana del FC Barcelona, reivindicó el sábado con su gol el título de Liga para su club, dio a su técnico, Johan Cruyff su primera victoria en el Bernabéu como entrenador y asfixió, aunque sólo por unas horas, a su máximo rival, el Deportivo.

El Real Madrid, con más ganas que otra cosa, siguió sin tener las ideas claras en las acciones ofensivas. Su afición alentó el morbo de ver a su máximo rival perder la Liga en el tramo final del torneo, pero el Barcelona, con un par de retazos geniales, resolvió el problema. Ronald Koeman quiso anunciar que el Barcelona era el auténtico aspirante al título rápidamente. A los dos minutos largaba uno de sus "misiles" al larguero de Buyo aprovechando un lanzamiento de falta directa. Rafael Alkorta apenas sí vio el partido. Su obsesión fue seguir todos los movimientos de Romario de Souza.



Zubizarreta despeja un balón a Butragueño.

TELEFOTO EFE

En la reanudación del partido Rafael Martín Vázquez, con una alegría inusual, llevó el peligro hasta el área de Zubizarreta por el carril de Iván, pero ni Emilio Butragueño ni Iván Zamorano están con la puntería afinada. Hristo Stoichkov, harto del pe-

gajoso contacto del novel Alberto Marcos, cambió de banda con el objetivo de amargar la jornada a Chendo. En una de sus internadas hizo pleno. Su pase medido lo recogió Amor y sentenció un encuentro vibrante y apasionado.

0-0. El Rayo se beneficia de la situación en la tabla del Oviedo

Madrid, (Efe).—La poca ambición del Real Oviedo, cuya cómoda situación en la tabla le permitió tomarse el partido con mucha tranquilidad, salvó de la derrota al Rayo Vallecano, aunque el empate sin goles no le aleja del peligro de jugarse la promoción de descenso a Segunda División en la última jornada contra el Atlético de Madrid.

La expulsión por doble amonestación al borde del descanso del rayista Alex acabó de hundir al equipo madrileño, calamitoso en ataque y muy deslavazado en las otras líneas. La ausencia por lesión del mexicano Hugo Sánchez fue decisiva en la incapacidad ofensiva del Rayo Vallecano, con Ismael Urzáiz prácticamente inédito y Onésimo Sánchez que no encontró apoyo en su indudable arte para el regate en corto. El Real Oviedo, por el contrario, marcó el ritmo pausado que le convino.

Un probable penalti de Calderón a Berto en el minuto 36, que el colegiado Merino González no señaló, también fue un salvavidas para el Rayo, que no reaccionaba pese a que su entrenador David Vidal se desgañaba con sus gritos. En la segunda parte, los locales se volvieron aún más cautos al convenir en que su inferioridad numérica hacía peligrar incluso el empate, resultado que tampoco dio por malo el Real Oviedo, cuya única preocupación a estas alturas del campeonato es quedar por delante de su eterno rival, el Sporting.

La monotonía del juego prácticamente no se alteró, aunque las ocasiones de gol se prodigaron más que en el insípido período inicial.

EN BREVE

FUTBOL: Miles de aficionados del Real Betis Balompié tomaron las calles del centro de Sevilla para celebrar el ascenso del club verdiblanco, nada más conocer el triunfo en Burgos que, matemáticamente, le sitúa en la Primera División.

José María Ruiz Mateos, apoderado del Rayo Vallecano, amenazó ayer con llevar a los tribunales a Hugo Sánchez, por entender que el delantero mexicano "ha exagerado su lesión para no jugar los últimos encuentros de Liga". El dirigente del Rayo Vallecano, visiblemente enfadado por el empate sin goles de su equipo ante el Real Oviedo, también reveló que estudia denunciar el contrato y dejar de pagarle los cerca de 23 millones de pesetas que aún le adeuda el club a Hugo Sánchez, ausente de los campos de juego desde el 10 de abril por una lesión muscular.

TENIS: La tenista española Conchita Martínez, primera cabeza de serie, se adjudicó la victoria en los Internacionales de Italia, que se han disputado en el Foro Itálico de Roma, al derrotar en la final a la estadounidense Martina Navratilova, segunda favorita, por 7-6 (7/5) y 6-4, en una hora y 52 minutos. Conchita Martínez ha ganado por segunda y consecutiva ocasión el Abierto de Italia, lo que le ha supuesto un premio de 150.000 dólares y 260 puntos en la clasificación WTA.

MOTOCICLISMO: El japonés Kazuto Sakata (Aprilia) logró su segundo triunfo de la temporada y se destaca al frente de la clasificación provisional del mundial de motociclismo al vencer en el Gran Premio de España de 125 c.c., que se disputó ayer en el circuito de Jerez y en el que el vasco Herri Torrontegui (Aprilia) logró su primer podio del año y el único "cajón" español de la jornada. En 250 cc el vencedor fue Jean Philippe Ruggia, mientras que en 500 cc, el triunfo fue para Michael Doohan.

GOLF: Severiano Ballesteros se impuso en el torneo de golf de Saint Mellion (Inglaterra) al terminar el cuarto recorrido con tres golpes de ventaja sobre el segundo clasificado el inglés Nick Faldo.

BALONCESTO

88-86. El Real Madrid acorraló a los colegiales en el segundo partido

Madrid (Efe).— Joe Arlauckas y Arvidas Sabonis construyeron el segundo triunfo del Real Madrid sobre el Estudiantil, apuntillado por su exjugador José Miguel Antúnez con dos tiros libres a falta de cinco segundos, y el equipo colegial quedó casi noqueado en la ronda semifin.

El base madridista anotó con pulso firme dos tiros libres producto de una falta de Juan Antonio Orega altamente valiosos. Orega fue sancionado con una personal, muy discutida por el banquillo estudiantil, que derribó su excelente trabajo en los dos últimos minutos.

El pívot castellanense impidió que Arlauckas, arrollador en todo el partido, anotase en esos decisivos momentos, transformó un triple vital (86-84 m.39) y empató con dos tiros libres (86-86) poco antes de que Antúnez firmara el resultado definitivo.

El Real Madrid, al contrario que en el primer duelo, contó con un Sabonis en racha y, además, respaldó al pívot y a Arlauckas con unos porcentajes en el tiro excelentes. Los seis primeros triples que salieron de las manos madridistas encontraron la red estudiantil, mientras que el neoyorquino únicamente hizo agua en seis de sus diecisiete intentos.

Los hombres de Clifford Luyk encajaron con oficio todas las embestidas de su rival, que remontó varias desventajas comprendidas entre los nueve y los once puntos (29-20 m.11, 75-64 m.35, 77-68 m.35), y jugó con constante cordura los cuarenta minutos, sin descomponerse nunca. Los colegiales soporaron el chaparrón inicial del Real Madrid, que a los doce minutos no había fallado ni un solo triple, en cuanto Alberto Herberos, el mejor de su equipo, se sacudió la asfixiante y pegajosa defensa de Ismael Santos. El estudiantil tuvo en el descanso, junto a Sabonis, la mejor valoración del partido.

El acelerón del Estudiantes,



Biriukov.

TELEFOTO EFE

tras dejar un interesante 41-40 en el intermedio, continuó en la reanudación. El parcial de salida se situó en 3-10 y Herreros, en cinco minutos, recuperó dos balones, sumó un triple y una canasta doble y puso el encuentro patas arriba.

Defensa en zona

Clifford Luyk trastocó su defensa con una zona que cortó en seco el ataque estudiantil y abasteció de balones su contragolpe. Esa velocidad fue magníficamente aprovechada por los madridistas, quienes desbarbolaron por primera vez a su rival y alcanzaron su mayor renta (75-64 m.34) con los permanentes mazazos de Arlauckas y Sabonis y las penetraciones de los hombres exteriores. Mike Hansen y Danko Cvjeticanin engrosaron el poder artillero visitante para desarmar la zona. Los golpes de mano que llegaron desde fuera de la pintura equilibraron el encuentro y posibilitaron el tremendo final que vio el Palacio de los Deportes.

El final de partido de Orega y la muñeca de Antúnez encendieron unas gradas que, a partir del próximo miércoles, serán de la afición estudiantil y gritaran para, igual que hace un año, cambiar el signo de una eliminatoria casi acabada.

FUTBOL

Cinco personas detenidas tras la liberación del padre de Romario de Souza

Río de Janeiro (Efe).— Dos hombres presuntamente implicados en el secuestro del padre del internacional brasileño Romario de Souza, el comerciante Edevair Faría, fueron detenidos al anoche de ayer por la policía civil de Río de Janeiro, según informaciones oficiales.

Con estas dos nuevas capturas se eleva a cinco el número de detenidos de la banda que mantuvo secuestrado al padre de Romario durante cinco días. Durante el operativo policial que permitió la liberación del padre del delantero titular de la selección brasileña y del club Barcelona español, la policía civil de Río de Janeiro capturó a dos mujeres y un menor de edad que estaban encargados de la custodia del secuestrado.

Los otros dos secuestradores, capturados tres horas después del operativo policial de rescate, fueron sorprendidos cuando regresaban al lugar del cautiverio sin, al parecer, saber que el padre del actual artillero del campeonato español había sido liberado por la policía. Los dos detenidos, a los que se les incautaron ametralladoras, fueron identificados como Luis Carlos dos Santos y Nilton Euclides dos Santos. El primero procedente de una banda de delincuentes que opera en

la favela (barrio marginal) de Parada de Lucas y el segundo de la vecina favela de Rocha Miranda, ambas situadas en la zona norte de Río de Janeiro.

Según el capitán "Teodoro", oficial de la División Antisequestro (DAS) de la Policía Civil del estado de Río de Janeiro, los secuestradores de "seu" (don) Edevair, son delincuentes comunes que, por sus errores, carecen de experiencia en éste tipo de operaciones delictivas.

La liberación del señor Faría se produjo alrededor de las 14.00 hora local (16.00 GMT) de ayer en una vivienda de una zona residencial conocida como Queimados y situada en la Baixada Fluminense, región de suburbios al norte de la capital carioca.

Banda de secuestradores

Edevair Faría, de 64 años, estaba en poder de una banda de secuestradores desde la noche del pasado lunes, y por su liberación eran exigidos siete millones de dólares. El padre de Romario fue interceptado por sus secuestradores después de cerrar las puertas de un restaurante de su propiedad situado en el barrio Vila da Penha, donde nació y creció el considerado segundo mejor futbolista del mundo el año pasado.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

- 1 R. Sociedad - Athlétic X
- 2 Sevilla - Albacete 1
- 3 R. Madrid - Barcelona 2
- 4 Spórting - Zaragoza 2
- 5 Celta - Osasuna 1
- 6 Valencia - Valladolid 1
- 7 Logroñés - Deportivo 2
- 8 Rayo Vall. - R. Oviedo X
- 9 Lleida - At. Madrid 2
- 10 Tenerife - Rácing 1
- 11 Toledo - Palamós 1
- 12 Marbella - Barcelona 1
- 13 Villarreal - Castellón 2
- 14 Español - R. Madrid 2
- 15 Burgos - Betis 2

114 acertantes del pleno al 15 cobrarán 1.210.371 pesetas

Los 114 acertantes del Pleno al 15 cobrarán 1.210.371 pesetas, mientras que los 121 de 14 resultados percibirán 1.710.524 pesetas, al ciento por ciento provisional del escrutinio. De 13 han aparecido 5.129, que tendrán un premio de 26.902 pesetas, en tanto que los 68.917 de 12 cobrarán 2.002 pesetas. Los 470.570 de 11 se conformarán con 293 pesetas.

Apuestas: 45.994.091
Recaudación: 1.379.822.730 pesetas

Próximo boleto

- ALBACETE-R. SOCIEDAD
- BARCELONA-SEVILLA
- ZARAGOZA-R. MADRID
- OSASUNA-SPORTING
- VALLADOLID-CELTA
- DEPORTIVO-VALENCIA
- OVIEDO-LOGROÑES
- AT. MADRID-RAYO
- RACING-LLEIDA
- ATHLETIC-TENERIFE
- PALAMOS-ATHLETIC (2A)
- CASTELLON-COMPOSTELA
- LEGANES-HERCULES
- BETIS-ESPAÑOL
- PLENO AL QUINCE
- MURCIA-MALLORCA

En su mesa y en el bar
lo mejor de la Ribera,
¡alegre su paladar
bebiendo Viña Valera!

ROSADO COSECHA 1991

Viña Valera
Cosechas Propias

Elaborado con uvas seleccionadas de nuestros mejores viñedos

RIBERA DEL DUERO 13% Vol.
DENOMINACIÓN DE ORIGEN 75 cl.

EMBOTTLEADO POR
BODEGA COOPERATIVA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
TEL. 50330 - LA HERRA - BURGOS - ESPAÑA
R.I. N.º 265 - B.º P.N. 3034-83

ROSADO O TINTO
Viña Valera Reserva 1989, entre 2.000 marcas obtuvo MEDALLA DE CALIDAD en Canadá el pasado 15 de marzo. EL MEJOR VINO DE LA RIBERA DEL DUERO
DISTRIBUIDORES:
PASCUAL HERMANOS, S.L.
Teléfonos 43 41 13 y 43 30 62

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

FUTBOL PRIMERA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Deportivo...	37	11	11	4	54	18	55
Barcelona...	37	24	6	7	86	40	54
R. Madrid...	37	19	7	11	60	46	45
Zaragoza...	37	18	8	11	67	46	44
Sevilla.....	37	15	12	10	54	37	42
Athletic.....	37	15	11	11	58	45	41
Valencia.....	37	14	11	12	55	50	39
Oviedo.....	37	12	13	12	42	47	37
Racing.....	37	14	8	15	42	41	36
Tenerife.....	37	15	6	16	48	54	36
Spórting.....	37	15	5	17	42	54	35
R. Socied....	37	12	11	14	38	46	35
Albacete.....	37	10	14	13	48	57	34
At. Madrid..	37	12	9	16	52	54	33
Celta.....	37	11	10	16	41	51	32
Rayo.....	37	9	13	15	40	56	31
Logroñes....	37	8	15	14	45	57	31
Valladolid..	37	8	13	16	28	51	29
Lleida.....	37	7	13	17	28	46	27
Osasuna.....	37	7	10	20	31	63	24

FUTBOL PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 0; Ath. Bilbao, 0
Sevilla, 2; Albacete, 0
Real Madrid, 0; Barcelona, 1
Spórting, 0; Zaragoza, 3
Celta, 4, Osasuna, 0
Valencia, 5; Valladolid, 1
Logroñes, 0; Deportivo, 2
Rayo Vallecano, 0; Oviedo, 0
Lleida, 0; At. Madrid, 1
Tenerife, 1; Racing, 0

SEGUNDA DIVISION

Ath. Bilbao, 1; Eibar, 1
Toledo, 5; Palamós, 2
Marbella, 3; Barcelona, 0
Mallorca, 3; Badajoz, 0
Compostela, 4; Murcia, 0
Villarreal, 0; Castellón, 1
Hércules, 3; Cádiz, 2
Mérida, 1; Leganés, 1
Español, 1; Real Madrid, 2
Burgos, 0; Betis, 2

REGIONAL PREFERENTE

La Granja, 1; Villamuriel, 1
Segoviana, 1; Norma, 1
Cuéllar, 2; Arenas, 0
Las Navas, 2; Tardajos, 0

San Esteban, 2; Becerril, 0
Avila, 7; Becerril, 0
Velilla, 0; Herrera, 5
Valeránica, 1; Villarcayo, 1
Osorno, 2; Barruelo, 2

PRIMERA PROVINCIAL

Carbonero, 4; Abades, 2
G. Ayllonesa, 4; Cuéllar B, 0
Cantimpalos, 4; Sepúlveda, 4
Muñopedro, 1; Cantalejo, 2
Nava Molduras, 3; Mozoncillo, 5
Villacastín, 2; Virgen del Castillo, 1
Coca, 3; San Rafael, 3
Arlequín, 4; Valseca, 0
Descansó: El Espinar

FUTBOL JUVENIL "TORNEO DE LA AMISTAD"

Unami, 0; Quintanar, 0

FUTBOL SALA FASE POR LA PERMANENCIA Grupo Impar

Caja Segovia, 7; Tenerife Toscal, 3
Galdar Tecnasa, 6; Academia Postal, 6
Descansa: Caja San F.- Jerez

Clasificación: 1. Caja Segovia, 10 puntos. 2. Academia Postal, 7. 3. Caja San Fernando Jerez, 6. 4. Tenerife Toscal, 4. 5. Galdar Tecnasa, 1.

BALONCESTO SEGUNDA DIVISION

Cantimpalos Unami, 80; CDU Valladolid, 61

VOLEIBOL COPA CASTILLA Y LEON

Sahagún Soria, 0; Alcázar Caja, 3

REGIONAL PREFERENTE

J. G. E. P. F. C. P.

Tardajos.....	32	19	7	6	61	34	45
Las Navas..	32	19	5	8	61	27	43
La Granja...	32	15	11	6	53	38	41
Briviesca....	32	16	7	9	73	52	39
Segoviana..	32	13	11	8	48	38	37
Herrera.....	32	16	5	11	54	39	37
Villarcayo...	32	14	6	12	50	42	34
Villamuriel..	32	11	11	10	46	40	33
Avila.....	32	12	8	12	61	50	32
Valeránica..	32	11	10	11	42	54	32
Becerril.....	32	12	7	13	47	53	31
Osorno.....	32	10	10	12	53	49	30
S. Esteban..	32	12	6	14	46	45	30
Norma.....	32	11	7	14	50	50	29
Cuéllar.....	32	11	6	15	42	58	28
Arenas.....	32	11	6	15	42	58	28
Velilla.....	32	4	7	21	37	86	15
Barruelo....	32	4	6	22	27	87	14

SEGUNDA DIVISION

J. G. E. P. F. C. P.

Español.....	37	20	12	5	58	23	52
Betis.....	37	21	7	9	64	37	49
Compost....	37	20	7	10	54	35	47
Toledo.....	37	17	11	9	49	32	45
Mallorca....	37	19	7	11	62	36	45
R. Madrid...	37	18	8	11	55	40	44
Hércules....	37	16	12	9	41	33	44
Barcelona..	37	11	17	9	59	50	39
Mérida.....	37	12	13	12	46	39	37
Marbella....	37	10	15	12	40	39	35
Ath. Bilbao.	37	10	14	13	45	50	34
Eibar.....	37	9	15	13	27	40	33
Badajoz....	37	11	11	15	43	46	33
Leganés....	37	10	12	15	51	59	32
Palamós....	37	10	12	15	38	48	32
Castellón..	37	9	14	14	29	46	32
Villarreal..	37	13	6	18	28	48	32
Murcia.....	37	10	11	16	37	60	31
Burgos.....	37	10	6	21	38	65	26
Cádiz.....	37	4	10	23	28	66	18

COLEGIOS - RESIDENCIAS - CAMPAMENTOS - ALBERGUES

DISPONEMOS DE:

Literas - Camas - Somieres - Colchones - Mesitas

AL 50% — SEMINUEVOS

Teléfono 983 / 47 08 10

TRANSPORTE URGENTE

Importante empresa nacional, líder en el sector de Mensajería y Transporte Urgente, solicita empresa para cubrir la zona de

SEGOVIA

SE EXIGE

- Empresa perteneciente al sector.
- Solvencia económica.
- Aval bancario.

SE OFRECE

- Incorporación a Marca Nacional Reconocida.
- Know How.


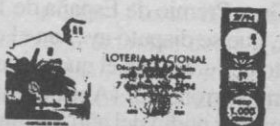
Rogamos a los interesados enviar propuesta a:

LOPEZ R. Y ASOCIADOS-Consultoría.

C/ Progreso, 131. local 1. 32003 - Ourense

Referencia: AJLR - N 31

LOTERIA

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 7 DE MAYO DE 1994 Diez series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 37 94		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 8 de agosto de 1994, INCLUSIVE					
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1		
Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números	Números		
39600.....100.000	39601.....110.000	39602.....110.000	39603.....100.000	39604.....110.000	39605.....100.000	39606.....100.000	39607.....100.000	39608.....100.000	39609.....100.000	39610.....100.000	39611.....110.000		
39610.....100.000	39611.....110.000	39612.....110.000	39613.....100.000	39614.....110.000	39615.....100.000	39616.....100.000	39617.....100.000	39618.....100.000	39619.....100.000	39620.....100.000	39621.....110.000		
39620.....100.000	39621.....110.000	39622.....110.000	39623.....100.000	39624.....110.000	39625.....100.000	39626.....100.000	39627.....100.000	39628.....120.000	39629.....100.000	39630.....100.000	39631.....110.000		
39630.....100.000	39631.....110.000	39632.....110.000	39633.....100.000	39634.....110.000	39635.....100.000	39636.....100.000	39637.....100.000	39638.....100.000	39639.....100.000	39640.....100.000	39641.....110.000		
39640.....100.000	39641.....110.000	39642.....110.000	39643.....100.000	39644.....160.000	39645.....120.000	39646.....100.000	39647.....100.000	39648.....100.000	39649.....100.000	39650.....100.000	39651.....110.000		
39650.....100.000	39651.....110.000	39652.....110.000	39653.....100.000	39654.....110.000	39655.....100.000	39656.....1.280.000	39657.....20.000.000	39658.....1.280.000	39659.....100.000	39660.....100.000	39661.....110.000		
39660.....100.000	39661.....110.000	39662.....110.000	39663.....100.000	39664.....110.000	39665.....100.000	39666.....100.000	39667.....100.000	39668.....100.000	39669.....100.000	39670.....100.000	39671.....110.000		
39670.....100.000	39671.....110.000	39672.....110.000	39673.....150.000	39674.....110.000	39675.....100.000	39676.....100.000	39677.....100.000	39678.....100.000	39679.....100.000	39680.....100.000	39681.....110.000		
39680.....100.000	39681.....110.000	39682.....110.000	39683.....100.000	39684.....110.000	39685.....100.000	39686.....100.000	39687.....100.000	39688.....100.000	39689.....100.000	39690.....100.000	39691.....110.000		
39690.....100.000	39691.....110.000	39692.....110.000	39693.....100.000	39694.....130.000	39695.....100.000	39696.....100.000	39697.....100.000	39698.....100.000	39699.....100.000	75400.....100.000	75401.....110.000		
75400.....100.000	75401.....110.000	75402.....110.000	75403.....100.000	75404.....110.000	75405.....100.000	75406.....100.000	75407.....100.000	75408.....100.000	75409.....100.000	75410.....100.000	75411.....110.000		
75410.....100.000	75411.....110.000	75412.....110.000	75413.....100.000	75414.....110.000	75415.....100.000	75416.....100.000	75417.....100.000	75418.....100.000	75419.....100.000	75420.....100.000	75421.....110.000		
75420.....100.000	75421.....110.000	75422.....110.000	75423.....100.000	75424.....110.000	75425.....100.000	75426.....100.000	75427.....100.000	75428.....120.000	75429.....100.000	75430.....100.000	75431.....110.000		
75430.....100.000	75431.....110.000	75432.....160.000	75433.....100.000	75434.....110.000	75435.....100.000	75436.....100.000	75437.....100.000	75438.....100.000	75439.....100.000	75440.....100.000	75441.....110.000		
75440.....100.000	75441.....110.000	75442.....110.000	75443.....2.100.000	75444.....80.000.000	75445.....2.120.000	75446.....100.000	75447.....100.000	75448.....100.000	75449.....100.000	75450.....100.000	75451.....110.000		
75450.....100.000	75451.....110.000	75452.....110.000	75453.....100.000	75454.....110.000	75455.....100.000	75456.....100.000	75457.....100.000	75458.....100.000	75459.....100.000	75460.....100.000	75461.....110.000		
75460.....100.000	75461.....110.000	75462.....110.000	75463.....100.000	75464.....110.000	75465.....100.000	75466.....100.000	75467.....100.000	75468.....100.000	75469.....100.000	75470.....100.000	75471.....110.000		
75470.....100.000	75471.....110.000	75472.....110.000	75473.....100.000	75474.....110.000	75475.....100.000	75476.....100.000	75477.....100.000	75478.....100.000	75479.....100.000	75480.....100.000	75481.....110.000		
75480.....100.000	75481.....110.000	75482.....110.000	75483.....100.000	75484.....110.000	75485.....100.000	75486.....100.000	75487.....100.000	75488.....100.000	75489.....100.000	75490.....100.000	75491.....110.000		
75490.....100.000	75491.....110.000	75492.....110.000	75493.....100.000	75494.....130.000	75495.....100.000	75496.....100.000	75497.....100.000	75498.....100.000	75499.....100.000	Terminaciones	Terminaciones		
970.....50.000	341.....60.000	362.....60.000	7703.....250.000	6164.....260.000	1735.....250.000	766.....50.000	887.....50.000	888.....50.000	369.....50.000	831.....60.000	542.....60.000		
	1.....10.000	542.....60.000	8963.....250.000	444.....160.000	725.....50.000			948.....50.000		2.....10.000	2.....10.000		
		2.....10.000	673.....50.000	944.....110.000	45.....20.000			28.....20.000					
				954.....60.000									
				44.....60.000									
				94.....30.000									
				4.....10.000									

CICLISMO.—VUELTA'94

El suizo logró su quinta victoria en la ronda española

Tony Rominger humilló a sus rivales en La Cruz de la Demanda

El suizo Tony Rominger, jefe de filas del Mapei-Clas y líder de la Vuelta Ciclista a España, se adjudicó la decimocuarta etapa de la XLIX edición de la prueba, disputada ayer entre Pamplona y el riojano alto de La Cruz de la Demanda con un recorrido de 174 kilómetros.

Valdezcaray (La Rioja) (Efe).— Rominger marcó un crono de cuatro horas, 23 minutos y 42 segundos que le valió su quinto triunfo de etapa, por delante del colombiano Oliverio Rincón (ONCE), que entró a 37 segundos, ocho menos que su compañero el suizo Alex Zuelle y que Mikel Zarrabeitia (Banes-to) que entraron en el mismo tiempo en tercera y cuarta posición, respectivamente.

Una vez más quedó demostrado que no hay absolutamente ninguna alternativa al aplastante dominio del astro helvético Tony Rominger y ayer se pudo ver un poco más de lo mismo. Con un equipo de lujo —y en la jornada de ayer con la "desinteresada" colaboración, hasta pie de puerto, de los italianos del Brescialat—, Rominger controló la carrera, fundió a sus rivales y recorrió en solitario los últimos dos kilómetros antes de cruzar triunfal bajo la pancarta de meta.

Los sueños y la fantasías no tienes cabida en el ciclismo moderno. El deporte del pedal se ha vuelto extremadamente científico en los últimos años, las sorpresas son cada vez menores y los pronósticos suelen cumplirse. Por tanto, sólo una tragedia evitará que el suizo suba a lo más alto del podio final de Madrid.



Delgado y Rincón, en el ascenso a La Cruz de la Demanda.

TELEFOTO EFE

Pero eso no es todo. El helvético maneja la carrera a su gusto y antojo, y lo que más le complace es la victoria. Llegará victorioso a la capital española después de haber vestido veintidós días el jersey de líder, pero también quiere ser el ganador del mayor número de etapas. No hay que darle más vueltas. Aquí manda Rominger. Y punto.

Abandono de Montoya

Jesús Montoya (Banesto) decidió poner fin a su participación en la presente edición de la Vuelta a España, debido a un agotamiento físico tras la disputa de la decimocuarta etapa.

Montoya, que fue segundo en la Vuelta '92, concluyó la etapa de ayer a 5 minutos y 2 segundos del vencedor, Tony Rominger.

En el kilómetro 30 saltaron Antonio Miguel Díaz, Francisco Cabello, el italiano Roberto Pagnin, el australiano Stephen Hodge y el holandés Peter Meinert, a quienes se le unirían más tarde otros quince hombres, entre los que iban controlando los Mapei Fede Echave y Arsenio González. La ventaja de los escapados se acercó a los tres minutos pasado el kilómetro cien, pero por detrás comenzó a tirar el equipo del líder con la ayuda del Brescialat.

A pesar de que al final se que-

daron por delante el francés Pascal Hervé —del Lotus, que había metido a cuatro hombres en la escapada— y José Rodríguez (Castellblanch), todos los escapados fueron absorbidos a pie de puerto, donde, como era de esperar, comenzó a decidirse la etapa.

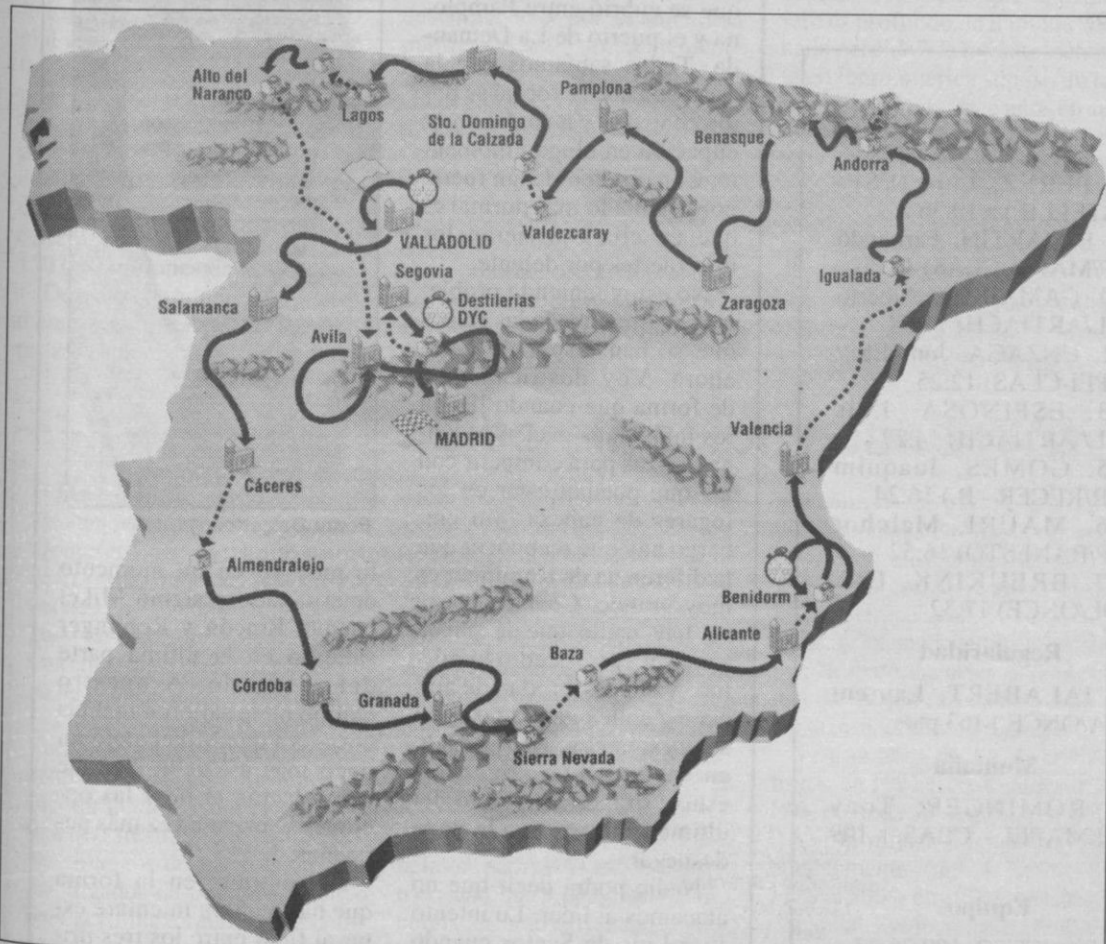
Banesto quiso imprimir un ritmo fuerte y mandó tirar a José Luis de Santos, que rodó en solitario los primeros kilómetros de ascensión, pero luego fue alcanzado por el colombiano Angel Yesid Camargo (Kelme), primero, y por Alfredo Irusta (Castellblanch) y el italiano Massimiliano Lelli (Saeco-Mercatone Uno), después.

Delgado mantuvo el tipo

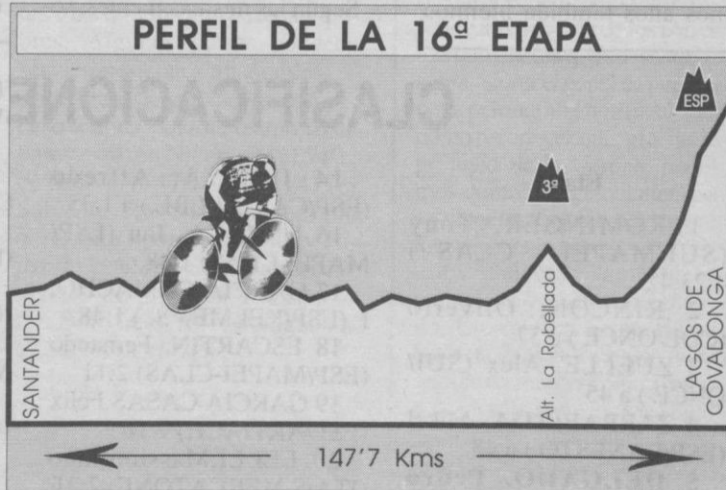
Se hizo la primera selección y los hombres fuertes enlazaron con los cuatro adelantados. Rincón también efectuó un ligero intento, pero cada amago era controlado a la perfección por los hombres de Juan Fernández, que en las etapas con final en alto le sirven en bandeja a Rominger los últimos kilómetros, para que el suizo remache, castigue y humille a los rivales.

Pedro Delgado (Banes-to) mantuvo de nuevo el tipo y fue quinto a 51 segundos, por delante del colombiano Alberto Camargo (Artiach), que entró a 55 de Rominger. El segoviano mantuvo el cuarto puesto en la general, por detrás de los dos suizos y de Zarrabeitia, que es segundo a 4:58. Iñigo Cuesta, neoprofesional del Euskadi, tuvo una actuación espléndida. A cinco para meta pegó un tirón y rodó con ligera ventaja unos dos kilómetros. Al final fue séptimo, a 1:01 del ganador.

Rincón enlazó con Cuesta, le sobrepasó y tras él se colocó Rominger, que pronto dejó atrás al colombiano y voló hasta la meta, donde se colocó su 'maillot' amarillo número veinticinco, que vestirá hoy en el transcurso de la decimoquinta etapa, que saldrá de Santo Domingo de la Calzada y concluirá en Santander con un recorrido de 209 kilómetros que atravesará los puertos de la Sía y Alisas, ambos de primera categoría.



Mapa significativo de la Vuelta'94.



Santander-L. Covadonga, nueva ocasión para los escaladores

Los Lagos de Covadonga es el puerto más duro de la Vuelta Ciclista a España. La decimosexta etapa es peligrosísima por la dificultad y por el corto recorrido (147, 7 kilómetros). En el alto de La Rebollada, de tercera categoría (390 m.), se lanzarán los primeros ataques de los hombres favoritos para desgastar al equipo del líder. Después, nada más terminar el descenso, se ini-

ciarán las primeras rampas de ascenso a los Lagos (1.130 m. categoría especial), donde los favoritos tendrán ocasión de "quitarse la espina" con el suizo Tony Rominger. De todos modos, esta no será una tarea fácil, ya que el líder del Mapei-Clas está demostrando su gran categoría día a día. Esta será una de las últimas jornadas en las que podrán lucirse los escaladores.

CICLISMO.— VUELTA'94

El líder del Mapei-Clas volvió a exhibirse en Valdezcaray

Rominger: "Ahora sólo pienso en ganar la Vuelta'94"

El corredor suizo Tony Rominger, jefe de filas del Mapei-Clas y líder de la Vuelta Ciclista a España, y que ayer ganó la decimocuarta etapa de esta edición, manifestó tras su victoria que ahora piensa "en ganar la Vuelta" y no en el Tour de Francia. "Ahora estamos en la Vuelta y lo que me preocupa es intentar ganarla. El Tour viene más tarde", aseguró.

Valdezcaray (La Rioja), (Efe).— El líder de la Vuelta Ciclista a España, Tony Rominger, desde la primera etapa que arrancó de Valladolid, declaró que sólo le preocupa el presente y que de momento no piensa en triunfar el Tour de Francia.

"Estoy concentrado en lo que pasa ahora", manifestó el corredor helvético, ganador de las ediciones de 1992 y 1993 de la carrera más importante del calendario ciclista español.

"Ha sido una etapa en la que hemos tenido de trabajar, sobre todo al principio, cuando tuvimos que tirar. Al final de la etapa saltó Rincón, yo cogí el ritmo y al final el colombiano se quedó atrás, por lo que no me resultó difícil obtener la victoria", explicó.

"¿Ganar en Lagos de Covadonga? Por supuesto que me gustaría. Pero ya llevo cinco etapas ganadas, así que si no gano, no pasa nada", manifestó.

"La etapa de mañana [refiriéndose a la que está desarrollando hoy] puede ser complicada si hace mal tiempo, con los dos puertos, y tendremos que estar atentos, pero los dos últimos años también hicimos



Rominger volvió a ganar en Valdezcaray.

TELEFOTO EFE

esta etapa y no sucedió nada extraño", finalizó el corredor suizo.

Seis motos quemadas en Pamplona

Por otro lado, seis motos pertenecientes a la organización de la Vuelta Ciclista a España sufrieron diversos daños al ser quemadas durante la pasada noche en la Plaza de la Virgen de la O de Pamplona, ha informado la Policía Municipal a la agencia Efe.

Según las mismas fuentes, so-

bre las dos de la madrugada, "los gamberros de siempre" prendieron fuego a las motos, que sufrieron daños "de consideración", a pesar de que todavía no ha sido cuantificados económicamente.

Hasta el lugar del incendio acudieron, además de los propietarios, que se encontraban alojados en un hotel próximo, vecinos, efectivos de la policía municipal —quienes sofocaron el fuego con extintores— y miembros del cuerpo de bomberos.

A VUELTAS CON LA VUELTA

¡Qué poderío!

JOSE M^o MARTIN

Fue otra excelente etapa la que terminó en la cima del puerto de La Demanda, en la comunidad riojana. Hubo un buen trabajo de los corredores de los equipos grandes que mandaron por delante a los ayudantes de los líderes. Así comenzó hacerse dura la carrera. Luego, cuando hubo que dar "el do de pedal", allí estuvieron, entre otros, José Luis de Santos —valiente, valiente—, Camargo, Pedro Delgado —siempre seguro de sus fuerzas que sabe dosificar como nadie—, Oliverio Rincón y hasta el propio Alex Zuelle —que se quedó sin gas a falta de un par de kilómetros—, y ya, para que el fin de fiesta resultara de lo más interesante, la portentosa fuerza de Tony Rominger que dejó clavados a todos sus compañeros de viaje, elevando así, por si falta le hiciera, que no le va hacer, la diferencia con los que más cerca están de él.

No estuvo a la altura en la cumbre Mikel Zarrabeitia. Aguantó los tirones, se movió como un gran corredor, pero le faltó un "pelín" para poderse codear en los últimos 1.300 metros con el rey de la Vuelta. Con el suizo que manda en casi todas las clasificaciones.

Fue, por lo expuesto, una etapa excelente, de gran ciclismo, pero que en ningún caso resolvió nada que no fuera el ver a un hombre tan seguro como el líder.



Tony Rominger.

Hoy, en la 15ª etapa, tampoco van a tener momentos de descanso los ciclistas. En su camino hacia Santander han de superar cotas importantes. Pero las mayores dificultades puede que no estén en los ascensos a Alisas y La Sía y si en sus descensos. Son dos puertos difíciles por esas condiciones. Y mañana, para completar un gran cuadro de etapas de montaña, la subida a los Lagos. De nuevo esperarán que falle Rominger. Porque lo que es seguro que si no desfallece en algún momento, sus rivales se limitarán a ver como se pasea hasta Madrid. No es que la Vuelta pierda interés, es que todo lo tiene a su alrededor el suizo del Mapei-Clas.

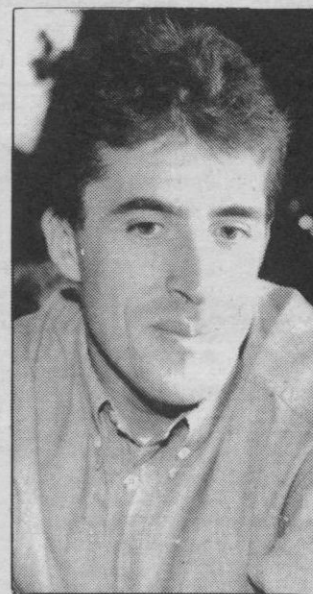
LA VUELTA VISTA POR DENTRO

Por PEDRO DELGADO

Ha sido una buena etapa la que se cubrió entre Pamplona y el puerto de La Demanda. Todos sabíamos que la escapada que se formó se podía controlar y no hubo preocupación en ningún momento. Con una subida tan fuerte por delante lo más normal es que en ella estuvieran los más fuertes por delante.

No estoy teniendo problemas en ninguna de las etapas que se han disputado hasta ahora. Voy dosificándome de forma que cuando llegan los momentos decisivos tenga fuerzas para competir con los que puedan estar en los lugares de cabeza. Sin embargo hay que reconocer que la diferencia de Rominger es muy grande. Cuando él tira no hay nadie que le pueda seguir y ayer sucedió lo mismo. Vi la posibilidad de atacar a Zuelle cuando no pudo seguir con el grupo formado en cabeza, pero pese a que estuve tirando a lo largo del último kilómetro no le pude despegar.

Nadie podrá decir que no atacamos al líder. Lo intentó José Luis de Santos cuando comenzó el puerto, también



Pedro Delgado.

lo hice yo en un momento determinado y siguió Mikel cuando Rincón y Rominger salieron en la última parte del recorrido. A nuestro equipo no le salieron mal las cosas, ya que Mikel alejó un poco más a Zuelle, aunque con relación al líder las opciones sean cada vez más pequeñas.

Si continuo en la forma que hasta ahora intentaré estar al final entre los tres primeros.

CLASIFICACIONES

Etapa

- 1 ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI - CLAS) a 4:23:42
- 2 RINCON, Oliverio (COL/ONCE) a 37
- 3 ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) a 45
- 4 ZARRABEITIA, Mikel (ESP/BANESTO) a 45
- 5 DELGADO, Pedro (ESP/BANESTO) a 51
- 6 CAMARGO, Alberto (COL/ARTIACH) a 56
- 7 CUESTA, Iñigo (ESP/EUSKADI) a 1:02
- 8 LEBLANC, Luc (FRA/LOTUS - F.) a 1:17
- 9 PEREZ, Luis (ESP/CASTELLB.) a 1:20
- 10 URÍA, José Manuel (ESP/CASTELLB.) a 1:21
- 11 GOMES, Joaquim (POR/RECER - B.) a 1:21
- 12 APARICIO, Vicente (ESP/BANESTO) a 1:21
- 13 ESPINOSA, Luis (COL/ARTIACH) a 1:31

- 14 IRUSTA, Alfredo (ESP/CASTELLBL.) a 1:35
- 16 UNZAGA, Jon (ESP/MAPEI-CLAS) 1:48
- 17 GARCIA CAMACHO, I. (ESP/KELME - S.) 1:48
- 18 ESCARTIN, Fernando (ESP/MAPEI-CLAS) 2:11
- 19 GARCIA CASAS, Félix (ESP/ARTIACH) 2:16
- 20 LELLI, Massimiliano (ITA/S.MERCATONE) 2:21

General

1. ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI-CLAS) 63h.25:48
2. ZARRABEITIA, Mikel (ESP/BANESTO) a 4:58
3. ZULLE, Alex (SUI/ONCE) a 5:42
4. DELGADO, Pedro (ESP/BANESTO) a 6:34
5. LEBLANC, Luc (FRA/LOTUS - FESTINA) a 7:58
6. RINCON, Oliverio (COL/ONCE) a 8:13
7. APARICIO, Vicente (ESP/BANESTO) a 10:26

8. PEREZ, Luis (ESP/CASTELLB.) a 10:36
9. ESCARTIN, Fernando (ESP/MAPEI-CLAS) 11:39
10. CAMARGO, Alberto (COL/ARTIACH) 11:58
11. UNZAGA, Jon (ESP/MAPEI-CLAS) 12:25
13. ESPINOSA, Luis (COL/ARTIACH) 14:27
15. GOMES, Joaquim (POR/RECER - B.) 16:24
16. MAURI, Melchor (ESP/BANESTO) 16:52
17. BREUKINK, Erik (HOL/ONCE) 17:32

Regularidad

- 1 JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 163 pts.

Montaña

- 1 ROMINGER, Tony (SUI/MAPEI - CLAS) 109 pts.

Equipos

- 1 BANESTO, 190:36:33
- 2 CLAS.

EL ULTIMO PELDAÑO (I)

Aunque es la región que más rápidamente ha crecido en lo que va de siglo

La deuda iberoamericana supera los pagos alemanes tras la segunda guerra mundial

Millones de personas viven por debajo del umbral de la pobreza

El año pasado la "Fundación Promoción Social de la Cultura", con la cofinanciación de la Comisión Europea y la colaboración de la "Federación de la Mujer Rural", llevó a cabo un intenso programa de sensibilización sobre los problemas del llamado "Tercer Mundo", acercando esta realidad a un buen número de estudiantes y de mujeres del

mediorural segoviano. Este año, disponiendo ya de una alentadora experiencia y de abundante material, queremos fijar y dar continuidad a los resultados obtenidos. Con este motivo, se va a publicar una serie de cuatro artículos que permitan profundizar en los problemas específicos que nos plantea el subdesarrollo.

LUCIA HERRANZ

Desde la independencia de las repúblicas americanas, la relación entre éstas y la madre Patria ha sido casi siempre superficial, tópica y vacía. Ya en septiembre de 1977 S.M. el Rey D. Juan Carlos I afirmó en Caracas, ante el Congreso Nacional de Venezuela: "Nuestra política en el continente dejará de ser declarativa y lírica y se atenderá a un principio de credibilidad exigente...". Es innegable que la comunidad iberoamericana, a uno y otro lado del mar, puede y debe trabajar no sólo en el campo de lo cultural sino también en el de la cooperación más eficaz para el desarrollo, el bienestar y el progreso de los pueblos fraternalmente unidos a España.

Pero, ¿qué puede hacer nuestro país? España ha sido país receptor de cooperación externa hasta finales de los años setenta, lo que significa que estábamos encuadrados en el epígrafe de los países en vías de desarrollo. Hoy, como país desarrollado, España practica la cooperación internacional, si bien, a causa de los recortes presupuestarios de estos años, no se llega al porcentaje recomendado por las Naciones Unidas y es superado con creces por varios países europeos.

En todo caso el avance ha sido notorio; si en 1983 la Ayuda Oficial al Desarrollo había sido del 0,05% del PIB, en 1991 ha supuesto casi el 0,2, lo que equivale a unos 108.000 millones de pesetas. Y hay que tener en cuenta que la AOD no comprende toda la cooperación, que ascendió en 1991 a un total de 150.000 millones de pesetas.

De estas cantidades, aparentemente cuantiosas, pero inferiores a lo que resultaría necesario,



Buena parte de la población no tiene cubiertas sus necesidades básicas.

el Estado español apenas destinó a las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) en el año 1991 unos 2.000 millones de pesetas, a través de diversas vías de financiación (el 0,5% del IRPF destinado a gastos sociales y los presupuestos del Estado).

Sin embargo, la tendencia mundial prevé la creciente participación de la iniciativa privada en la cooperación para el desarrollo, hasta asumir tareas antes desempeñadas por la iniciativa pública. Está suficientemente demostrada la superior eficiencia de la ONGs con respecto a la de los organismos estatales.

"Década perdida"

Así pues, España está desarrollando una modesta pero sustanciosa aportación al desarrollo. Por otra parte, Iberoamérica es la región del mundo que más rápidamente ha crecido en lo que va

de siglo: el promedio de su tasa de crecimiento entre 1900 y 1987 fue del 3,8% anual (los países que forman la OCDE crecieron en este plazo un promedio del 2,9%, igual que los de Asia, y un 3,3% la entonces Unión Soviética).

Por tanto, si esta región fue capaz de tal proeza en casi un siglo, no hay razón para pensar que no podrá salir del agujero en el futuro. Es cierto que este agujero es profundo: la llamada "década perdida" de los años ochenta en Iberoamérica supuso un retroceso de unos trece años en sus niveles de desarrollo, y para algunos países llegó a los veinticinco años, sin contar con el resquebrajamiento de las libertades democráticas y los numerosos enfrentamientos armados.

La crisis de la deuda, las altas tasas de interés, las barreras que obstaculizan las exportaciones y

los precios alcanzados por los productos de primera necesidad son factores que han influido también muy negativamente en el desarrollo humano de la región. La producción cayó en paralelo con el nivel de vida, y la desnutrición y la mortalidad aumentaron considerablemente en muchos países.

Muchos millones de personas viven por debajo de la línea de pobreza y muestran los contrastes más agudos entre ricos y pobres. Algunos países padecen servicios sociales miserables. El porcentaje de población con acceso a agua potable es tan triste como esto: en Nicaragua el 54%, en Bolivia el 47%, Haití el 41, El Salvador el 39, Paraguay el 35. Y registran porcentajes muy bajos de población escolar en los niveles de primaria y secundaria: Bolivia el 76%, Paraguay y El Salvador el 69%.

Liberalización económica

Pero si bien todas estas cifras resultan asombrosas para un ciudadano europeo, en relación con el resto de las regiones del sur no pueden considerarse en modo alguno desalentadoras. Además, se está empezando a recorrer el camino de la integración económica.

Diversos acuerdos de Libre Comercio y varios protocolos de colaboración están consiguiendo superar la vieja maldición histórica que frustraba los innumerables intentos de integración, todos dotados de pomposos nombres pero inexorablemente condenados al fracaso. Es previsible que los mecanismos de integración política iberoamericana, en

parte auspiciados por España, favorecerán tales designios.

Una vez descartados los peligrosísimos experimentos revolucionarios tras los grandes cambios mundiales y el hundimiento del colectivismo marxista parece que se está produciendo una verdadera búsqueda de la estabilidad política y económica, una apertura exterior en materia económica y la revisión del papel del Estado.

Frente a los viejos economistas, nefastos para el desarrollo iberoamericano, que propugnaban la autarquía, la autosuficiencia económica, con el vano pretexto de evitar la dependencia del gran vecino del norte, hoy existe la convicción

generalizada de que un desarrollo económico dinámico sólo es posible en un régimen de plena y libre competencia en el contexto internacional.

Se ha intentado también, y con notable éxito, dar al sector público una dimensión razonable y reducir su insostenible burocracia.

Esta política ya ha dado sus frutos: en 1991 el crecimiento del PIB de toda la región fue del 2,4%, la inflación ha decrecido notablemente (del 1.200% en 1989 al 300% en 1991), y el flujo de capitales se incrementa de manera significativa. Pero lo más alentador de todo es que este esfuerzo ha corrido a cargo de los

propios iberoamericanos.

Ellos han demostrado que "es posible desarrollar una política que—en palabras de Popper—no sufra la tradicional polarización entre izquierda y derecha, sustituyéndola con el refuerzo de la libertad responsable, la paz, la lucha contra la pobreza y la explosión demográfica, la educación y la reducción de la burocracia".

Cabría concluir que una crisis tan prolongada ha tenido un único efecto positivo al permitir, con la generalización de la democracia, una nueva generación de gobernantes menos ideologizados, más pragmáticos, capaces de aportar soluciones positivas y claras.

Cooperación

L.H.

Aun queda mucho por hacer. La deuda externa iberoamericana en los años ochenta superó, proporcionalmente, a todos los pagos por compensaciones de guerra efectuados por Alemania después de la segunda guerra mundial. Tan exorbitante sangría coincidió con una caída en vertical de las inversiones extranjeras y un deterioro abismal de sus términos de intercambio.

En otro plano, la corrupción afecta a las administraciones de todos los estados en mayor o menor medida (claro que sobre este punto no vamos a entretenernos nosotros en mirar la paja en el ojo ajeno).

España, como integrante de la Comunidad Europea, ha de contribuir al desarrollo del Este y otras zonas de interés para la misma, pero guardando una proporción adecuada en la ayuda a Iberoamérica invocando el principio de la división del trabajo y en el seno comunitario; del mismo modo que Gran Bretaña aporta a la CE su Commonwealth y Francia su Francofonía, España debe acudir a los foros internacionales con la clara conciencia de que se encuentra indisolublemente vinculada por la Historia a un acervo cultural, social y económico con el que ha de mantener ininterrumpidamente relaciones profundas y solidarias.

Y tenemos mucho que aportar: precisamente España ha experimentado un acelerado proceso de cambio en las últimas dos décadas desde la autocracia y la intervención económica hasta la democracia y la liberalización. A la fuerza podemos—y debemos—tener algo que decir en este orden.

Somos además una potencia de mediano desarrollo, cuyo nivel tecnológico resulta sumamente adecuado para ser transferido a la mayoría de los países iberoamericanos. No se debe sobrevalorar el papel de nuestro país, pero también sería absurdo no reconocer que, gracias al prestigio de la Corona, podemos contribuir grandemente a resolver los viejos recelos entre los países hermanos.

Es conocido también el papel que está desempeñando España como mediadora entre la Unión Europea y la región iberoamericana. Como dato significativo, puede señalarse que el volumen de documentación comunitaria sobre Iberoamérica generado desde la adhesión de España a la CE en 1986 es cinco veces superior al que se había almacenado en Bruselas en toda la vida del Mercado Común. Si a ello se le añade la extraordinaria facilidad que proporciona el idioma común, se entenderá que la cooperación española puede ser más eficaz que la de otros países mucho más ricos.

Los intereses de nuestro país están sobre todo en Iberoamérica, allí es donde sus aportaciones pueden rendir los mayores frutos, e incluso esa relación puede resultar muy provechosa para nuestros socios comunitarios.

LISTAS DE
EXITOS

AFYVE

Lp's, cassettes y
compact disc

1. "Cantos gregorianos", (Coro monjes monasterio de Sielos), (Emi-Odeón).
2. "El pan y la sal", (Presuntos implicados), (Warner Music).
3. "The Piano", (Michael Nyman), (Virgin España).
4. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
5. "Crash, boom, bang", (Roxette), (Hispanavox).
6. "Music box", (M. Carey), (CBS-Sony).
7. "The division bell", (Pink Floyd), (Emi-Odeón).
8. "August and everything", (Counting Crows), (MCA).
9. "So far so good", (Bryan Adams), (Polydor-Polygram).
10. "The mask and mirror", (Loreena McKennitt), (Warner Music).

Singles y maxis

1. "Sister golden air", (Spanic), (Lucas-Ginger).
2. "The most beautiful girl in the ...", (Prince), (Fonometric).
3. "Right in the night", (J. Spoon), (Sony Music).
4. "Look who's talking", (Dr. Albam), (Ariola).
5. "Dimensión divertida", (Paco Pil), (Max Music).
6. "Think about the way", (ICE M.C.), (Blanco y Negro).
7. "Hooded on feeling", (Tony Wilson), (Blanco y Negro).
8. "The rhythm of the night", (Corona), (Blanco y Negro).
9. "Right in the night (flamenco)", (Jam & Spoon), (CBS Sony).
10. "The sing", (Ace of base), (Polydor/Polygram).

Phil Collins:
"Mi público es
una mezcla de
color y edades"

Barcelona (Efe).— El músico británico Phil Collins, que la semana pasada actuó en Barcelona y Madrid, dijo que, por el tipo de música que hace, su público es "una mezcla de color y de edades". En una rueda de prensa restringida, Collins, de 43 años, señaló que esa composición de su público supone "algo muy sano, porque demuestra que una gran variedad de gente disfruta con lo que haces".

"En mis conciertos hay una mezcla de color y de edades", manifestó, sin poder aclarar "qué es lo que le gusta a cada uno".

A su juicio, todo músico hace una música pareja a su edad y, en su caso, cuando era más joven y empezaba como batería de Genesis, tendía "a tocar más de la cuenta para demostrar lo bien que tocas". "Ahora —prosiguió—, tocas menos, justo lo que requiere cada tema. Cuando maduras ya no tocas por tocar", apuntó.

En sus dos conciertos en España, Phil Collins presentó su nuevo disco, "Both sides".

El grupo británico presentará su nuevo disco "Voodoo Lounge"

México, Brasil, Argentina y España,
en la gira mundial de los Rolling Stones

El grupo de rock británico Rolling Stones anunció en Nueva York que México, Brasil, Argentina, España y posiblemente Chile estarán incluidos en su próxima gira mundial para la presentación de su nuevo disco "Voodoo Lounge".

Nueva York (Efe).— El cantante del grupo, Mick Jagger, Keith Richards, Ron Woods y el baterista, Charlie Watts, convocaron a la prensa en un almacén del muelle en el río Hudson, que separa Nueva York del Estado de Nueva Jersey, al que llegaron a bordo de un barco de los que hacen giras turísticas alrededor de la isla de Manhattan.

Jagger apareció en la cubierta del barco con una gabardina blanca con grandes solapas y gafas de sol, que después, ya en el escenario improvisado en el muelle, se quitó y se quedó con una chaqueta y pantalones negros y una camisa azul con dibujos amarillos.

En la próxima gira mundial "vamos a ir a lugares en los que nunca hemos estado antes", dijo Jagger al explicar que entre ellos se incluye México, Brasil y Argentina y, tras reflexionar unos segundos, declaró que "creo que Chile" también.

En esta gira mundial integrarán también el grupo de rock el bajo Darryl Jones y el teclista Chuck Leavell.

Las actuaciones en América Latina tendrán lugar a principios de 1995, probablemente en febrero, y, aunque todavía no se han dado fechas concretas, serán del estilo megaconciertos, en estadios o lugares con gran capacidad de público.

Además del concierto en la ciudad de México, en Brasil los Rolling Stones actuarán en Río de Janeiro y Sao Paulo y, en Ar-



Mick Jagger y Keith Richards, durante uno de los conciertos de su última gira.

ARCHIVO

gentina, en Buenos Aires, según los organizadores.

Agosto, punto
de partida

La gira mundial comenzará el primero de agosto en el estadio RFK de Washington y continuará por unas 20 ciudades de Estados Unidos y Canadá, entre ellas Nueva York, con dos conciertos en el estadio Giants

en el mismo mes y otros dos en el estadio Rose Bowl de Pasadena (California), en octubre. Tras una pausa navideña, los Rolling Stones continuarán su gira por América Latina, luego seguirán a Asia, Australia y llegarán a Europa en el verano de 1995.

Preguntado si la gira europea incluirá España, Jagger respondió afirmativamente y, con su ironía habitual, indicó

que "España está incluida en Europa, aunque Napoleón no esté de acuerdo".

También le fue preguntado si actuarán en Perú, a lo que respondió que "es una buena sugerencia". Tampoco para la gira europea se dieron las fechas de los conciertos, que, según su promotor, Michael Cohl, todavía se están concertando.

Precios "muy razonables"

El cantante y "voz cantante" del grupo, ya que los otros componentes hicieron pocos comentarios, insistió en que los precios de las localidades serán "muy razonables" en todas partes y, en el caso de Estados Unidos, oscilarán entre 39,50 y 50 dólares.

A la pregunta de si esta será la última gira como se dijo de la anterior "Steel Wheels Tour" en 1989, Mick Jagger declaró: "Yo nunca diría que esta es la última gira, decir eso es un error". El nuevo álbum de los Rolling Stones aparecerá en las tiendas de discos a partir de julio, informó Jagger.

Acerca de cómo ha afectado a su música el paso de los años y la edad, Jagger respondió con un gesto de comediante y dijo que "ahora hay que prepararse más. Cuando teníamos 19 años necesitábamos 10 minutos, ahora precisamos de dos horas...".

En la anterior gira mundial, que marcó su regreso a los escenarios después de una larga ausencia, los Rolling Stones atrajeron a unos seis millones de personas, según el promotor, quien dijo que espera que esta próxima "sea todavía más excitante".

La Orquesta Platería vuelve a sus orígenes
con su último trabajo "Conga"

Madrid (Efe).— La Orquesta Platería, que hizo famosa en España la canción "Pedro Navaja", ha vuelto a sus raíces con su último trabajo, "Conga", una "pequeña fiesta de ritmos bailables y variados", dijo a Efe Manel Joseph, vocalista de esta formación barcelonesa que acaba de presentar su disco en Madrid.

"Durante la segunda mitad de los ochenta, quisimos dar un toque más original a nuestra música y nos dedicamos a grabar temas propios con sonidos más actuales, tuvimos nuestros devaneos con el funky y otros ritmos, pero no salió el invento, así que

ahora hemos decidido volver a coger el ritmo al puchero y recuperar el espectáculo del principio", comentó Manel Joseph.

La orquesta Platería nació hace casi veinte años en Barcelona entre una modernidad que se agrupaba en torno a la sala Zeleste, y entre la que se encontraban desde cantautores como Jaime Sisa, hoy Ricardo Solfa, o Gato Pérez, y los dibujantes reunidos bajo el nombre de "El Rollo Enmascarado", como Javier Mariscal.

La intención era pasar una noche divertida y para eso un grupo de músicos de los más variados

estilos se unieron por un día en el escenario de Zeleste para hacer una "parodia, una recreación de las viejas orquestas que recordábamos de niños", explicó Manel Joseph, el único miembro de la actual formación que vivió los primeros pasos de la Platería.

El público llenó el local, bailó a rabiar y a los músicos del escenario les gustó la experiencia, por lo que decidieron allí mismo hacer de la Platería una orquesta estable y probar fortuna.

Lo que entonces les convirtió en una orquesta única que creó escuela fue ese toque irónico que ha sido y es su marca, ese distan-

ciamiento "del doradito, el oro-plé y el cartón piedra propio de las orquestas de toda la vida", resalta Manel. Además, la Platería no tocaba los temas de siempre, ni los éxitos del verano, su repertorio se centraba en la música caribeña, los sonidos "maccarrónicos" de los cincuenta y el pop de los sesenta.

Apadrinada por la vanguardia catalana, la vitalidad y ganas de marcha que desprendían desde el escenario y unos ritmos bailables que llegaban a una España cargada de rock y canción protesta fueron las claves del éxito de estos chicos.

Lunes
9
mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Van: 130 días, faltan 235.
Sol: De 7,4 a 21,19.
Duración media del día, 14 h. y de la noche, 10 h.
El sol sale a las 5 horas y 03 minutos y se pone a las 19 h. y 18 minutos. Luna nueva a las 17,7 en Tauro.

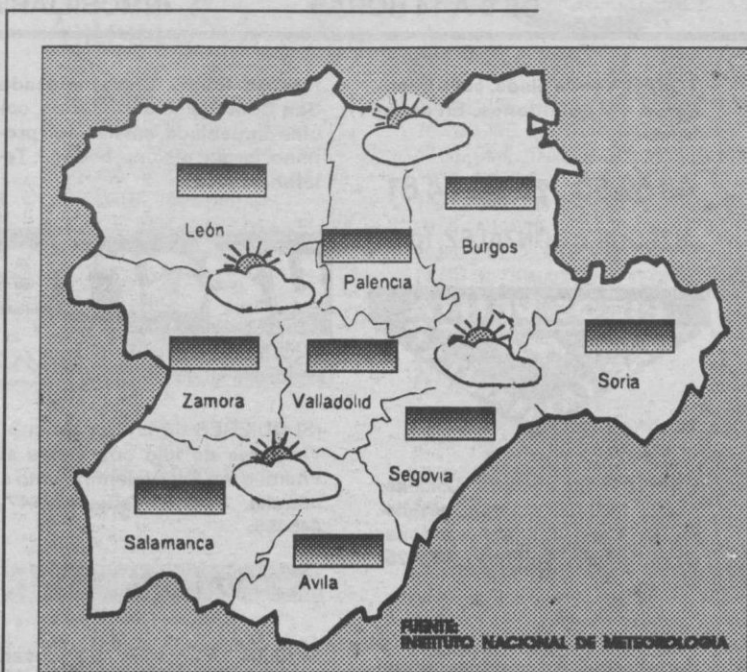
SANTORAL

Mañana: Aureliano, Agatón, Afrosisio, Gordiano, Palmacio, Blanda, Silvio, Cirino.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Tamayo Barbero, Santo Tomás, 5.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M ²
Avila	10,7	7,4	
Burgos	11,0	7,3	0,2
León	14,8	7,6	ip.
Palencia	12,3	7,4	
Salamanca	14,1	8,0	ip.
Segovia.....	11,0	4,6	1,0
Soria	12,3	6,8	
Valladolid	16,5	9,2	ip.
Zamora	16,5	9,4	0,1

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, en las zonas montañosas del norte y en el noreste intervalos nubosos con posibilidad de algún chubasco débil y disperso; en el resto algunos intervalos nubosos; temperaturas en moderado ascenso, con máximas entre 20 y 16 grados. Mañana, en la mitad este poco nuboso con nubosidad de evolución y tormentas por la tarde; en el resto poco nuboso, aumentando la nubosidad al final del período; posibilidad de alguna tormenta aislada; temperaturas en moderado ascenso, con mínimas entre 11 y 7 grados; vientos flojos variables.

ADEMAS

Contratación en el MEC

La Dirección Provincial del MEC comunica que tiene prevista la contratación de los trabajos de redacción de los proyectos siguientes:

— Ampliación del centro de I.F.P. "Jaime Gil de Biedma" de Nava de la Asunción.

— Instalación de cuarto de calderas en el centro de educación especial "Nuestra Señora de la Esperanza" de Segovia.

— Construcción de dos unidades de Educación Infantil en el colegio público de Villaverde de Iscar.

Los pliegos de cláusulas administrativas particulares, prescripciones técnicas y presupuesto, podrán examinarse en la Unidad de Contratación de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, calle José Zorrilla, 38, finalizando el plazo de presentación de ofertas el próximo día 16 de mayo a las 14,00 horas.

Militar de empleo

El Ministerio de Defensa publica en el Boletín Oficial Estado número 94 con fecha 20 de abril de 1994 la convocatoria para el acceso a militar de empleo y tropa profesional. La convocatoria para fuerzas profesionales está dirigida a hombres y mujeres entre 18 y 25 años y hay más de 10.000 plazas en más de 100 especialidades. Para más información dirigirse a la Dirección General del Servicio Militar de Segovia, Centro de Reclutamiento, Puente de Sancti Spiritus, teléfono 43 07 76 o al teléfono 91 55 66 600 de Madrid.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura. David Jones. Caja Segovia y British Council. Hasta el 15 de mayo.

— Escultura. José Luiz Coomonte. Exposición itinerante. Hasta el 29 de mayo.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Alfredo Alcaín. Hasta el 30 de mayo.

Colegio de Arquitectos

— Esculturas. Ana Jiménez. Hasta el día 13 de mayo.

Cervecería Santana

— Oleos. José García Duque. Hasta el 13 de mayo

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

"Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Centro Familiar Caja Segovia

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 22 de mayo. XXIII Día Forestal Mundial.

AVISOS

Conservatorio de Música

Del 10 al 31 de mayo queda abierto el plazo para reserva de plaza para alumnos oficiales y solicitud de ingreso para alumnos nuevos.

Encuentros en Caja Segovia

Hoy, a través de Radio Segovia, Radio Cuéllar, y Radio Sepúlveda, a partir de las 19,00 horas, se analizará el tema de disfrutar del ocio. Victoria Cubero, coordinadora del Area Social del centro Socio-Cultural "maestro Alonso" de Madrid hablará sobre "Una experiencia satisfactoria en un Centro de Jubilados". Organiza la Obra Social de Caja Segovia, y está dirigida a los jubilados de toda la provincia.

Asociación de Amas de Casa

La Asociación Provincial de Amas de Casa de Segovia, "María del Salto" comunica a sus asociadas que la conferencia que tendrá lugar mañana martes tratará sobre "El sistema arbitral de consumo", estará a cargo de Salvador Puebla Amerigo, jefe de la Sección de Consumo de la Junta, a la cual también está invitada la

RECOMENDAMOS

CONCIERTO DE PIANO

Concierto de piano, a cargo de Phillip Dyson, mañana, a las 20,00 horas, en el Teatro Juan Bravo. Organiza el British Council, colabora la Sociedad Filarmónica y Caja Segovia.

La Sociedad Filarmónica comunica a sus socios que podrán acceder a la sala adquiriendo las entradas en taquilla con el 25 % de descuento, mediante la presentación de la tarjeta.

Concejala de Bienestar Social del Ayuntamiento y la Cámara de Comercio. A las 18,00 horas en el salón de Caja Segovia.

Por otra parte, se comunica a las asociadas inscritas para participar en el viaje fin de curso a Extremadura, que deberán pasar a partir de hoy por el domicilio social.

Amigos de la pesca

La Asociación de Amigos de la Pesca y de la Caza "San Frutos" celebrará hoy junta general ordinaria, a las 20,00 horas, en primera convocatoria, y a las 20,30 horas, en segunda, en el salón de actos de Caja Segovia.

Hermanidad de Donantes de Sangre

La Hermanidad comunica que a los vecinos de Cantalejo que el miércoles, día 11, se desarrollarán extracciones en los locales del Centro de Salud, en horario de 17,30 horas a 21,30 horas.

CONVOCATORIAS

V Centenario Domingo de Soto

Domingo de Soto en su V Centenario. II jornadas históricas de Segovia organizadas por el Colegio Universitario. Mañana, a las 17,00 horas, "Domingo de Soto y su tiempo".

Concierto de flauta y piano

Hoy a las 20,00 horas, concierto de flauta y piano, a cargo de Manuela Rodríguez y Sebastián Mariné. En el salón de actos del IB "Mariano Quintanilla". V Ciclo de Conciertos. Entrada libre al concierto.

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47

Bono Loto

Viernes, 6

1 3 13 27 34 40 Com. 31 Rein. 5

Miércoles, 4

28 31 36 44 47 49 Com. 21 Rein. 2

Martes, 3

17 27 31 34 48 49 Com. 5 Rein. 9

Lunes, 2

1 19 20 23 33 35 Com. 11 Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 7

7 12 25 31

41 Com. 33 Rein. 9 43

Jueves, 5

6 21 25 27 35 40 Com. 22 Rein. 5

ONCE

Viernes, 6

42.219

Serie 042

Jueves, 5 Miércoles, 4
56.122 80.572

Martes, 3 Lunes, 2
10.858 27.523

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS⇨ OFERTAS EMPLEO
⇨ COMERCIALES
⇨ INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

BARES de piscina y tenis en "Urbanización Las Praderas", San Rafael, se ofrecen en arrendamiento. Interesados llamar teléfonos 91/5182597 ó 171632.

SE ALQUILA apartamento. C/ Arias Dávila (junto plaza San Martín). 2 dormitorios, exterior. 69.000. Teléfono 431300.

SE ALQUILA apartamento, calle Real. 2 dormitorios, Estreno. Exterior. 65.000. Telf. 431300.

SE ALQUILA apartamento, dos dormitorios y patio. Zona Acueducto. Teléfono: 424941.

ENSEÑANZAS ▼

PROXIMO comienzo 2º curso gestión oficinas bancarias. Subvencionado Junta Castilla-León y Fondo Social Europeo. Perspectivas de trabajo. Información y matriculación. Academia Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

FOTOGRAFIA ▼

UN PROFESIONAL revela sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

400 pesetas revelado, 30 pesetas cada copia. Precio total. Papel Kodak. Rufiner. Juan Bravo, 30.

GANADOS ▼

VENDO chotos limosín, sementales, con carta. Teléfonos 107338-107346.

SE VENDEN terneras pasteras. Teléfono 460470 (10 noche).

YEGUA 4 años con cría del Estado. Teléfono 181114. El Espinar.

TRABAJO ▼

SE NECESITA empleada de hogar de 8 mañana a 4 tarde. Teléfono 460851.

PASTOR ovejas camperas. Profesional. Casado. Carnet coche. Buen sueldo. Vivir en finca de Riaza (Segovia). 908/917125 - 91/7158323.

BUSCAMOS maridos que le enseñen este anuncio a su esposa. Importantes beneficios venta directa joyería chapada oro. Somos fabricantes. Solicite catálogo gratis. Apartado Correos 606. 46080 Valencia.

SE NECESITA limpiadora. Razón Mesón de Cándido. Tef.: 428103.

SE NECESITA camarero para restaurante en Avila; imprescindible experiencia en restaurante y sabiendo tomar comandas. SE NECESITA ayudante de cocina para restaurante en Avila. Interesados llamar teléfono: 420074 de 5 a 6 tarde.

MULTINIVEL muy rentable para líderes de grupo. VEK. (93) 4517659

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende plazas garaje. Vía Roma. C/ Curtidores. Ezequiel González, Cristo del Mercado.

TOVAR. Vende ático. C/ San Gabriel. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: MAHONIAS. 130 m². 4 dormitorios, 2 baños, seminuevo, garaje. Económico.

HABITAT: LA LASTRILLA. 120 m². 2 dormitorios, a estrenar. Vistas. 10.500.000.

HABITAT: DESAMPARADOS. 124 m². 3 dormitorios. A estrenar. Exterior. Buen precio.

HABITAT: C/ RELOJEROS. 110 m². 3 dormitorios, 2 garajes, terraza, 50 m².

HABITAT: SAN JOSE. 70 m². 3 dormitorios. 1 baño. Buen estado. Sólo 7.000.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



¿Quiere vender ya?

AMBITO ofrece resultados
¡Visítenos sin compromiso!
Teléfono 44 30 33

AMBITO. Urge comprar casas para rehabilitar o rehabilitadas, zona sierra, preferible N-110.

FINCAS NOVO. Vende chalet, urbanización Lindaraja, 200 m². 4 dormitorios, garaje, calefacción, piscina, parcela 800 m². Teléfono 441729.



Próxima convocatoria

1.500 Plazas Correos

1.000 Plazas Agentes Judiciales

ADQUIERE TUS TEXTOS EN:



FINCAS NOVO. Chalet adosado San Cristóbal, 4 dormitorios, cocina amueblada, calefacción propano, jardín, piscina, bodega. Teléfono 444055.

MASTINES y Montañas del Pirineo, excelentes guardiánas, gran pedigree. Envíos a examen sin compromiso. Teléfono 976/568726.

VENDO casa independiente en San Marcos. Magnífico emplazamiento. Oportunidad. Teléfono 91/8593808.

Vendo plazas de garaje
Barrio El Carmen
12.398 pts./mes.
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso. Ramón y Cajal, grande, dúplex. 47.000.000. Teléfono 428299.

VENDO cosechadora John Deere-965. Teléfono 427736.

PARCELA 1.000 m², vallada, agua, luz. El Sotillo. Teléfono 445455.

VENDO Tarjeta Transportes Nacional. Tel.: 921-520754.



¡SI QUIERES darte un capricho! Viviendas de lujo con vistas al Pinarillo, en San Valentín, junto a muralla. Ugarte. Telfs. 444647-445455.

VARIOS ▼

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AGENCIA CANTABRIA (942) 612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS ▼

HUSKY, hembras pedigri. 35.000 pts. Teléfono: 550221.

NATURALEZA

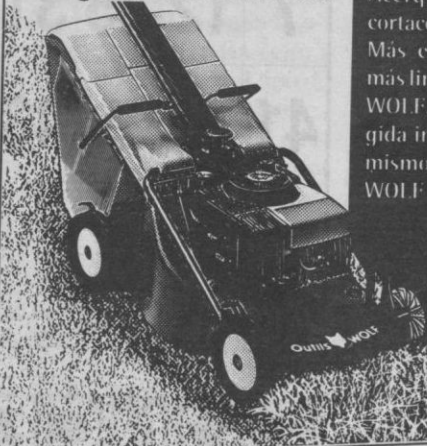
CUIDEMOS LA



ES DE TODOS

Outils WOLF

Amigos de la Naturaleza

**PRUEBE SUS ALTAS PRESTACIONES**

Acérquese a probar los nuevos cortacéspedes "verdes" Outils WOLF. Más económicos, más silenciosos, más limpios y, como todos los Outils WOLF, potentes y de corte y recogida impecables. Compruebe por sí mismo las altas prestaciones Outils WOLF en todos los jardines.

INDUSTRIAS

NUÑEZAv. Fernández Ladreda, 16 - Tels. 43 09 00 - 43 07 12
Ctra. San Rafaél, 22 - Tel. 42 20 63

SEGOVIA



Junta de Castilla y León

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO
Dirección General del Medio Natural**CONCURSO**

APERTURA DE CAMINOS DE PENETRACION EN LOS MONTES SG-1008 Y SG-3014 DE LOS T.M. DE CEREZO DE ARRIBA Y ORTIGOSA DEL MONTE". EXP. SG-6471/94. (B.O.C. y L. nº 85 de fecha 4 de mayo de 1994).

TIPO DE LICITACION: 10.275.819 pesetas.
PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta las 14,00 horas del día 30 de mayo de 1994 en el Registro de la Dirección General del Medio Natural.
El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Dirección General del Medio Natural, Servicio de Protección de la Naturaleza, c/ Muro, nº 9, de Valladolid, Telf. 983/305055 y en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Segovia, c/ Santa Catalina, 15.

APERTURA DE PROPOSICIONES: El día 7 de junio de 1994 en la Sala de Juntas de la Dirección General (domicilio antes citado), a las 11,00 horas.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

"El jardín secreto", de Agnieszka Holland

ANDRES P. LLORENTE

Agnieszka Holland es una realizadora polaca de ya amplia filmografía pero conocida tan solo en los restringidos círculos de cinéfilos, sin embargo últimamente estaban alcanzando mayor popularidad a raíz de películas como "Europa, Europa" y "Olivier, Olivier" rodadas en Alemania y Francia y con las que recibió el apoyo de la crítica de todo el mundo. Incluidos los Estados Unidos.

"El jardín secreto" (The secret garden, 1993) es ya una producción apadrinada por Francis Ford Coppola, lo que supone un significativo acercamiento al público americano, pero es ésta una película demasiado suave y sensible, excesivamente intelectualizada para triunfar rotundamente en América, porque aunque inequívocamente estamos ante un cuento tanto en su sentido como en su estructura sin embargo, basada en la obra de Frances Hodgson Burnett, la autora de aquel clásico de la literatura anglosajona "El pequeño Lord Fauntleroy", resulta para nuestros días un tanto sofisticada y etérea; es cierto que es una película bonita, notablemente elegante y distinguida, de impecabilidad inglesa, pero también es cierto que resulta algo insulsa, blanda y carente de esa garra necesaria para atraer amplios públicos.

Es, pues, de justicia reseñar sus excelencias técnicas, una gran ambientación, una lujosa fotografía y una rica banda sonora de su compatriota Zbigniew Preisner, el compositor de "Azul", "Blanco" o "La doble vida de Verónica"; es asimismo destacable la interpretación, muy natural, de sus jóvenes protagonistas y todos ellos son motivos que ayudan a recomendar la visión de este filme de carácter extraño, de esos que raramente acaban en las pantallas comerciales.

Sin embargo, hay que constatar también algunos pequeños defectos de guión y puesta en escena que impiden remontar el vuelo a un producto tan delicado como el que ahora nos ofrece Agnieszka Holland. Desgraciadamente, pese a que un filme tan precioso puede agradar a muchos, me temo que los más quedarán indiferentes ante su intención lírica y siempre habrá quienes se aburran ante estas imágenes debido al lento desarrollo de la narración. Ojalá que sean más los primeros que los últimos.

bilidad inglesa, pero también es cierto que resulta algo insulsa, blanda y carente de esa garra necesaria para atraer amplios públicos.

Es, pues, de justicia reseñar sus excelencias técnicas, una gran ambientación, una lujosa fotografía y una rica banda sonora de su compatriota Zbigniew Preisner, el compositor de "Azul", "Blanco" o "La doble vida de Verónica"; es asimismo destacable la interpretación, muy natural, de sus jóvenes protagonistas y todos ellos son motivos que ayudan a recomendar la visión de este filme de carácter extraño, de esos que raramente acaban en las pantallas comerciales.

Sin embargo, hay que constatar también algunos pequeños defectos de guión y puesta en escena que impiden remontar el vuelo a un producto tan delicado como el que ahora nos ofrece Agnieszka Holland. Desgraciadamente, pese a que un filme tan precioso puede agradar a muchos, me temo que los más quedarán indiferentes ante su intención lírica y siempre habrá quienes se aburran ante estas imágenes debido al lento desarrollo de la narración. Ojalá que sean más los primeros que los últimos.

- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 18.00.- BIG MAN
- "395 dólares la onza"
- 19.35.- COLORIN COLORADO
- 19.40.- NOTICIAS
- 19.43.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 19.50.- DIRECTO, DIRECTO
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.30.- EL RETORNO
- 22.30.- CODIGO UNO
- 23.30.- LOS UNOS Y LOS OTROS
- 01.00.- TELEDIARIO 3
- 01.30.- TENSION EN LA NOCHE
- 02.20.- DIGA 33
- 02.45.- NOTICIAS
- 03.15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- EURONEWS
- 07.30.- TELEDIARIO MATINAL
- 09.20.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.00.- ESTRELLITA MIA
- 11.00.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE CARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO-1
- 15.30.- ALEJANDRA
- 16.30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 18.00.- MARIELENA
- 19.00.- NOTICIAS
- 19.05.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 19.10.- DIRECTO, DIRECTO
- 20.15.- LA VUELTA DE LA FAMA
- 21.00.- TELEDIARIO - 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23.30.- NOCHES DE GALA
- 00.30.- TENDIDO CERO
- 01.00.- TELEDIARIO-3
- 01.30.- TENSION EN LA NOCHE
- 02.20.- DIGA 33
- 02.45.- TESTIMONIO
- 03.05.- NOTICIAS
- 03.35.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.35.- GRANDES DOCUMENTALES.
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 19.30.- ZONA ACB
- 20.05.- CARUCE DE CAMINOS
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- EL SUPERAGENTE 86
- 22.00.- LA ESTRELLA ES... EL CINE
- "Cuentos asombrosos"
- 00.00.- DIAS DE CINE
- 00.30.- ASI SE HIZO... BACK BEAT
- 01.00.- CINE CLUB. CINE CLASICO
- "El bandido alegre"
- 02.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07.00.- EL SORPRENDENTE HAMMER
- 07.30.- PINNIC
- 09.10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10.00.- LA AVENTURA DEL SABER
- 11.30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
- "Oscuro paraíso"
- 13.05.- PINNIC
- 14.00.- MOOMIN
- 14.30.- LOS TROTAMUSICOS
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES DOCUMENTALES. NATURALEZA EN AUSTRALIA
- 16.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17.00.- PARA NOSOTROS
- 20.00.- CRUCE DE CAMINOS
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- INFORMA 2
- 21.30.- JUZGADO DE GUARDIA
- 22.00.- COUSTEAU
- 23.00.- SALA 2
- 00.30.- METROPOLIS
- 01.00.- CINE CLUB. CLAUDE GORETTA
- "No tan malo como eso"
- 02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE. "Sueños rotos"
- 17.30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- AY SEÑOR, SEÑOR
- 22.30.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 00.00.- MAS ALLA DE LA REALIDAD
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- CINE: "Malas tierras"
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE: "El cerro de los locos"

Mañana

- 07.00.- NOTICIAS
- 07.30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09.30.- PASIONARIA
- 10.15.- SANTA BARBARA
- 11.15.- TODO VA BIEN
- 13.00.- EL EQUIPO A
- 14.00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE I
- 17.30.- CURVAS PELIGROSAS
- 18.30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19.00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20.30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL GEMIO
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.30.- CINE
- 23.30.- HERMIDA Y COMPAÑIA
- 01.00.- NOTICIAS
- 01.30.- LINEA AMERICA
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA



- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- DEJATE QUERER
- 16.30.- MUJERES PELIGROSAS
- 17.20.- CINE: "Me debes un muerto"
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22.30.- EXPEDIENTE X
- 23.30.- POLICIAS DE NEW YORK
- 00.30.- MISTERIOS PARA TRES
- 01.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.00.- CINE: "Los últimos juegos prohibidos"
- 03.45.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.45.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 06.00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06.30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 09.15.- LOS PERIODICOS
- 09.15.- ANTOLENA
- 10.05.- MICAELA
- 10.55.- COMER ES UN PLACER
- 11.10.- HOTEL
- 12.00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS,
- 13.15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- NOTICIAS
- 15.00.- VEREDICTO
- 15.30.- DEJATE QUERER
- 16.30.- MUJERES PELIGROSAS
- 17.30.- CINE ESPAÑOL. "Café, coca y puro"
- 19.30.- SU MEDIA NARANJA
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 21.00.- TELEUCUPON
- 21.05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21.30.- CINE. "Mi querido fantasma"
- 00.00.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01.30.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL
- 02.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02.30.- PELICULA. "Pioneros de Arizona"
- 04.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04.40.- CIERRE DE PROGRAMACION

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 15.00.- CINE. "Tres pequeños ninjas"
- 16.34.- CINE. "Echale la culpa al botones"
- 17.50.- CINE. "Diario de un asesino a sueldo"
- 19.17.- PIEZAS
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS. Taz-mania
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- EL DIA DESPUES
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +.
- "La vida y nada más"
- 00.12.- CINE. "La mano que mece la cuna"
- 01.58.- CINE. "Dulce Emma, querida Bobe"
- 03.20.- CIERRE

Mañana

- 08.00.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS. Despierta peque y al loro
- 08.55.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- SESION ESPECIAL V.O. "Alien 3"
- 11.51.- CINE. "Contigo llegó el desastre"
- 13.20.- PIEZAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TELESERIE. la odisea
- 14.30.- LO + PLUS
- 15.00.- CINE. "El laberinto griego"
- 16.38.- CINE. "Mentira blanca"
- 18.08.- SESION ESPECIAL V.O. "Mediterráneo"
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS. Taz-mania
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- TELECOMEDIA. Sigue soñando
- 21.00.- TELECOMEDIA. Primos lejanos
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +. "Ruby Cairo"
- 23.48.- CINE. "Star Trek VI. Aquel país desconocido"
- 01.26.- MUSICA NOCHE
- 02.37.- MI PELICULA FAVORITA V.O. "The loveless"
- 04.05.- CINE. "Paris Trout"
- 05.45.- CIERRE



TELEMADRID

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- "Cuando se muere de amor"
- 17.30.- MEDIAS DE SEDA
- 17.45.- TOROS
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22.30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA
- "El gran enredo"
- 00.15.- EN LA CALLE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- TELE EMPLEO
- 01.50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "El péndulo"
- 03.30.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL
- 07.30.- TRAFICO
- 08.15.- A SABER
- 08.45.- LA BANDA DE DIBUJOS ANIMADOS
- 10.00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10.10.- MADRID DIRECTO
- 11.10.- MAGNUM
- 11.50.- HOSPITAL
- 12.45.- LA BANDA
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.30.- MEDIAS DE SEDA
- 18.30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19.00.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EL DESAFIO DE LOS DIOS
- 23.00.- RIFI RAFE
- 01.30.- TELENOTICIAS
- 01.35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.30.- AVANCE
- INFORMATIVO
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.00.- TELECONCURSO
- 21.15.- REPORTAJE

- 21.30.- CAMPO DE JUEGO
- 22.30.- PELICULA
- 00.00.- REDACCION 21

Mañana

- 20.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.30.- REDACCION 21
- INFORMATIVO
- 21.15.- TELECONCURSO
- 21.30.- EN CELESTE
- 22.00.- VIDEO COSMO
- 22.30.- REDACCION 21
- 23.15.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"EL JARDIN SECRETO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 6,15 y 9,45:

"LA LISTA DE SCHINDLER"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"EL HOMBRE SIN ROSTRO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

VESTIDAS DE BLANCO

Representantes de los colectivos de Técnicos de Laboratorio y de Radiología vistieron anoche con batas blancas diversas estatuas de Madrid, entre ellas la del Oso y el Madroño, como protesta porque el Gobierno no atiende sus reclamaciones profesionales y académicas. Un portavoz de estos técnicos dijo que entre sus reivindicaciones figura la homologación de sus estudios con el resto de Europa, donde estas carreras tienen un curso más de duración (tres años). También, la adscripción de sus centros de estudios a hospitales con capacidad docente; el fin del intrusismo por parte de ATS y enfermeros, y que las contrataciones de estos colectivos se hagan a través de los equipos médicos de los centros hospitalarios y no de los de enfermería. Anoche, como fruto de la protesta de los técnicos de Laboratorio y de Radiología, también quedaron vestidas con batas sanitarias las estatuas de Velázquez, Cascorro, Cibele, Neptuno y Valle Inclán, entre otras. El portavoz de los Técnicos de Laboratorio y Radiología manifestó la intención de este colectivo de seguir con las movilizaciones y adelantó que el próximo 12 de mayo están convocadas sendas manifestaciones ante los ministerios de Educación y de Sanidad.

MISCELANEA

Diana tomó el sol en "topless" la pasada semana en el sur español

"La princesa de Gales sabía lo que pasaba y jugó con la cámara"

El fotógrafo español que tomó la pasada semana varias instantáneas de la princesa de Gales en "topless" aseguró que Diana sabía lo que pasaba y jugó con la cámara, en una entrevista que publicó ayer el semanario "News of the World".

Londres (Efe).— El fotógrafo Juan Carlos Teuma indicó al semanario que "ví que Diana se quitaba la parte de arriba de espaldas en una tumbona. Después se puso de pie y tardó antes de envolverse en una toalla, esperando lo suficiente para que yo tomara las instantáneas" en un hotel del sur de España.

Los negativos de esas tomas, que causaron una gran polémica en el Reino Unido, fueron adquiridos a una agencia madrileña por las revistas "Hola" y "Hello" para ser destruidos. Según portavoces de ambas revistas, el "topless" de la princesa se debió a un accidente, al deslizarse la parte superior del biquini de modo involuntario, y duró sólo unos instantes.

"No fue un deslizamiento accidental. Ella sabía lo que estaba pasando y jugó con la cámara", rebatió Teuma, de 45 años. Según él, "ya he recibido esa clara invitación de actrices y celebridades que secretamente querían que se tomaran sus fotografías. Conozco esa invitación en cuanto la veo. La ví y cumplí. No tengo dudas".

Juan Carlos Teuma reiteró que la princesa de Gales, separada desde hace tiempo de Carlos,



Diana de Gales.

TELEFOTO EFE

heredero de la Corona británica, tardó en envolverse en una toalla y opinó que "cuando una mujer guapa e inteligente hace eso, sólo puede ser porque es lo que quiere".

Un sueño

Su compañero Diego Arrabal y él, explicó, se hallaban en un lugar público cercano "y ni siquiera tuvimos que usar los objetivos de largo alcance. ¡Su comportamiento fue el sueño de cualquier fotógrafo hecho realidad!".

La agencia madrileña Europa Press, en representación de los dos fotógrafos, pedía un millón de libras (unos 1,6 millones de dólares) por los derechos mundiales y 50.000 libras (unos 800.000 dólares) por los derechos británicos.

El pasado jueves, el primer ministro británico, John Major, anunció que considerará la posibilidad de aprobar una ley para la prohibición de fotografías obtenidas clandestinamente.

● Un invidente parcial francés, enfermo de retinosis pigmentaria, ha recorrido 179 kilómetros en San Sebastián durante las últimas 24 horas, en favor de los afectados por esta enfermedad. Con esta nueva marca, Antoine Garrigues, consiguió batir su propio récord personal, que había establecido en 170 kilómetros recorridos en un día. El atleta francés, de 38 años, decidió realizar este intento para "sensibilizar a la gente, informarle sobre la retinosis pigmentaria", enfermedad que afecta a unas 400.000 personas en toda Europa, y "recaudar fondos para la investigación" de este mal.

● La esposa del presidente de la Generalitat, Marta Ferrusola, saltó ayer en parapente en la cordillera del Montsec, en el prepirineo leridano, junto a dos de sus hijos. Marta Ferrusola, de 58 años, tuvo que esperar a que amainara el viento para efectuar el salto y cuando la meteorología lo permitió saltó al vacío acompañada de un monitor. La esposa del presidente de la Generalitat catalana y militante de CDC aterrizó en el camping del Valle de Ager y cuando llegó a tierra sufrió una pequeña caída sin importancia aunque se mostró contenta por haber conseguido efectuar el salto tras una primera intentona fallida hace unos meses. Marta Ferrusola es aficionada a los deportes de aventura y el pasado verano saltó en paracaídas desde un avión.

HOY NO ES FIESTA

Nunca hubo peor educación sexual que ahora

Zaragoza (Efe).— Los expertos en sexología que participan en Zaragoza en las Primeras Jornadas Estatales de Educación Sexual creen que nunca se había producido en España tanta información sobre sexo y que se registre, sin embargo, la peor educación sexual de las últimas décadas. El presidente de la Asociación Estatal de Profesionales de la Sexología, Joseba Landaarroitajaurregui, advirtió ayer esta "paradoja", y distinguió entre la información sobre el sexo que la sociedad española recibe a través de los medios de comunicación o la publicidad, y la educación sexual reglada que a su juicio debería estar implantada en todos los centros escolares.

Un total de 130 personas procedentes de toda España

han participado durante dos días en la capital aragonesa en las Primeras Jornadas Estatales de Educación Sexual, organizadas por la citada Asociación, que asocia mayoritariamente a psicólogos, médicos y pedagogos. En las jornadas se ha procurado definir el marco de trabajo para los profesionales de la educación sexual. Landaarroitajaurregui consideró que aunque por vez primera España cuenta con un marco legal (LOGSE) donde se contempla la educación sexual como una asignatura transversal durante la formación de los jóvenes, ésta de hecho "no cristaliza" en la enseñanza, y criticó el concepto que algunos profesores tienen de este tipo de educación al reducirlo a "charlotear" de sexo en el aula.

VISTO Y NO VISTO



A LA PUERTA DE SU CASA.— El alcalde de Segovia, presenció "in situ" la reparación de una fuga de agua producida a escasos metros de su domicilio, avería que un grupo de operarios se afanaron en reparar con presteza. Ramón Escobar siguió atentamente las evoluciones de los expertos, que resolvieron en un corto espacio de tiempo el problema. Como cualquier ciudadano, el responsable de la alcaldía también sufre de vez en cuando incomodidades. Para que luego digan...— (Foto: Juan Martín).



La naturalidad de interpretación de los artistas se nota también en la buena forma de decir el verso.

PEÑALOSA

El traspaso ambiental de "El acero de Madrid" al XVIII contribuyó a la comicidad

Micomición demostró como se debe decir el verso del texto clásico

Los clásicos siempre nos dan puntos de referencia para reflexionar. La compañía Micomición ha regresado al Juan Bravo para demostrar, una vez más, cómo se debe decir el verso del texto clásico. La transposición ambiental de la obra "El acero de Madrid" al siglo XVIII contribuye a acrecentar la comicidad.

MEL SEXTO SANZ

Los clásicos siempre sorprenden con algún aspecto nuevo. Los clásicos, una y otra vez, permiten soltar la imaginación y recrear los sentidos y las ideas. Los clásicos, porque perduran, soportan innovaciones y aguantan experiencias formales nuevas que, cuando están hechas con inteligencia y honradez, ni desmerecen ni deslucen lo original.

Este ha sido el caso de "El acero de Madrid" de Lope de Vega representado este fin de semana en el teatro Juan Bravo. Uno se sorprende cómo de un argumento de lo que hoy sería un "culebrón" y en otro tiempo pudo ser un "serial", se pueden inferir aspectos positivos y, en cualquier caso, motivos de buen gusto para recrear el espíritu.

Y es que los clásicos literarios por lo menos nos ofrecen un lenguaje rico, ajustado y sonoro. Nadie puede dudar de la sonoridad del verso de Lope y de sus contemporáneos del "Siglo de Oro" español. Por otra parte, los clásicos emplean un lenguaje exacto; con una palabra transmiten una idea para la que hoy necesitamos una frase. Por ejemplo, mi ignorancia de la palabra "opilar", empleada en la obra, me ha llevado al diccionario y he descubierto que el que Belísa es-



El público disfrutó de una obra graciosa y de buen gusto.

PEÑALOSA

tuviera o se fingiera opilada tiene en el texto un sentido cabal. Y por otro lado, el lenguaje empleado por los clásicos es rico en matices, en excepciones.

Agua acerada

También como ejemplo, hay que decir que, mira por cuanto, el acero de Madrid puede encontrar su sentido en el agua, en tomar el agua acerada que hoy está en campañas publicitarias. En fin, que los clásicos

siempre nos pueden enseñar o, si queremos, podemos aprender de ellos.

El otro aspecto que me ha servido para reflexionar ha sido el trabajo de innovación realizado por la compañía Micomición. Con una comedia de enredo del siglo XVI en la que sólo salen los valores de fingimiento, celos, amistad y casamientos por conveniencia, han realizado una versión en la que nadie diría que la original no fue así.

Y claro que no lo fue porque la acción, las situaciones y los personajes muestran a un Madrid de 200 años después. De un modo cerrado, picaresco sí, pero oscuro como era el de Lope, ha saltado a un mundo lisonjero, pícaro también, pero luminoso como era el afrancesado de Goya que se quería abrir a Europa.

Gracia y vitalidad

Esta compañía aporta a la obra de Lope gracia, color y vitalidad. Laila Ripoll, directora de "El acero...", ha optado por convertir en farsa lo que era una comedia y ha conseguido crear la distancia suficiente para saber que lo que representa no es la realidad. Los personajes son estereotipos. Lo que se ha perdido en emoción se ha ganado en comicidad.

Los afrancesados pelucones, los pícaros, las majas y los manolos aparecen perfectamente definidos. La interpretación es casi perfecta. Marcela, Florencio, Salucio, Octavio, Prudencio... son personajes teatrales pero al final el público duda de si los actores y actrices hablan y se mueven así en la realidad o están interpretando. La interpretación se corresponde con una farsa pero por la definición del personaje, no por una sobreactuación del actor o la actriz.

La naturalidad de interpretación se nota también en la buena forma de decir el verso. Debido a que nos tienen acostumbrados a su "recitar" por su actuación anterior en nuestro teatro, apenas se aprecia que carecen de tonillo, que carecen de sonsonte en beneficio de la musicalidad y de la naturalidad.

Ficha técnica

Espectáculo: "El acero de Madrid".

Autor: Lope de Vega. Versión: Laila Ripoll.

Intérpretes: Mariano Llorente, Juan José Artero, Aurora Herrero, María José Arjona, Olga Cuadrado, Yiyo Alonso, Janfri Topera, Santiago Nogales, Rafael Campos, Manuel Agredano y Puchi Lagarde.

Música y guitarra: Juan Calle Torres.

Compañía: Producciones Micomición.

Dirección: Laila Ripoll.

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 6, 7 y 8 de mayo.

Puesta en escena

M.S.S.

La puesta en escena no resulta fácil porque presenta multitud de cuadros en diversos lugares y paisajes. Laila, que además de directora ha sido la responsable de la versión y de la escenografía, se ha servido de tres paneles móviles y un telón de fondo con dos o tres elementos más. Tanto el zaguán como los paseos o la calle resultan sugerentes y funcionales. Lo que parece menos convincente son los cambios y movimientos continuos de los paneles porque llegan a constituir un espectáculo adicional a la obra. Bien es verdad que estos cambios hacen que se pierda la linealidad del texto y sirvan para desconectar un cuadro de otro, pero la parsimonia de los cambios y la multitud de ellos pueden llegar a cansar.

Las canciones interpretadas en vivo aportan una gran simpatía y frescura. Se echa de menos que Riselo, Lisardo y Beltrán en vez de recitar no se canten un fandango.

El comienzo de la obra se presentó bullicioso con ritmo. Así fue la tónica general en toda la representación a excepción del comienzo de la segunda parte que daba la impresión, por el diálogo, de un ritmo excesivamente lento, se podría decir que dubitativo. Hay que destacar que en esta compañía no aparecen las primeras figuras que destacan sobre los demás actores y actrices. No hay primeras figuras ni personajes más importantes unos sobre otros. Todos los personajes están tratados con el mismo acierto, cariño y ponderación. Y además, todos actores y actrices poseen una muy alta calidad interpretativa. Esta magnífica homogeneidad en la interpretación contribuye a que el espectáculo salga conjuntado, "redondo". Pero, por otro lado, posibilita que quienes estén haciendo de comparsa en determinadas escenas "se coman" la atención del público en detrimento de una acción o del diálogo. Algo así ocurrió en varias escenas como la del comienzo o la del baile de dulzaina.

El público asistente disfrutó de una obra entendible, graciosa y de buen gusto. El público supo apreciar la gran interpretación de todo el conjunto de actrices y actores. El público deberá estar más atento a este teatro clásico sobre todo si viene de la mano de "Comición". Desde aquí hacemos votos para que transcurra poco tiempo hasta que volvamos a verlos otra vez.

Festival en el antiguo barrio de labradores Cristo del Mercado

Irregular juego de los novillos y escasa capacidad de los toreros

Primer festejo taurino en el antiguo barrio de labradores del Cristo del Mercado. Desde la tarde de ayer, comienza una historia taurina que, ojalá ofrezca mejores perspectivas futuras que este precedente, ya que el festival de ayer tarde, celebrado tras la suspensión obligada del sábado, no ofreció muchos alicientes a los aproximadamente mil quinientos espectadores que, animosos y esperanzados, presenciaron la función.

PABLO PASTOR

Novillos de Hermanos García, de Villacastín, encastados y con tendencia a la mansedumbre. El primero y tercero de lidia normal, y el de rejonas, tuvieron buen son, pero sin emplearse demasiado. El rejoneador Rubén Martín, tres avisos y ovación. Oscar González, petición y vuelta al ruedo. Emilio de Frutos, palmas. Juan Bautista Martín, que sustituyó al anunciado David Montero, dos avisos y ovación. Y Rubén Prieto, ovación. Tarde nublada y grata de temperatura. Presidió, José Luis García, metuloso y preciso. La reina de las fiestas y sus damas de honor, presenciaron el festejo desde una barrera. Al final, entregaron el trofeo al mejor diestro, en el mismo platillo del ruedo. Emilio de Frutos fue el receptor.

Una valoración exhaustiva de lo acontecido ayer tarde en el barrio del Cristo del Mercado, tendría unos pronunciamientos un tanto esquematizados, y acaso ajustándose a los cánones de lo que debe constituir un espectáculo de esta naturaleza, nos llevaría inflexibles a una dura crítica que ni por asomo estamos dispuestos a alucinar. Bastantes problemas han tenido los valientes, esforzados y entusiasmados organizadores de este primer festejo taurino en la histo-



Primer paseillo torero en el barrio del Cristo del Mercado. P.P.

ria del entrañable barrio segoviano del Cristo del Mercado, para que vengamos con comentarios y posturas de aspecto negativo. Esta primera experiencia, les puede servir y mucho para futuros compromisos que, a no dudar, van a intentar repetir en el devenir de los tiempos.

Merecen la consideración y el aplauso de todos los segovianos, y una mayor afluencia de público también.

Oscar González, demostró mucho oficio y maneras correctas y ortodoxas, viniéndole chico el primero de la tarde, al que instrumentó buenos muletazos por el pitón derecho. Clavó pares de diversa condición que fueron muy aplaudidos. Volapié y gran estocada, para petición de oreja y vuelta al ruedo.

Emilio de Frutos, toreó con gusto y relajo por el pitón derecho, sacando pases sueltos pero sin continuidad por las condiciones del burel. Estoca-

da a cámara lenta, tendida y traserilla. Palmas. Rubén Martín que actuó en el ecudador del festejo, magnífico en todo momento, con excelente monta, templando y toreando con medida y acierto. Mató pésimamente de tres rejonas y varios baldíos intentos de descabello pie a tierra. Fue José García quien acertó con la espada, tras escuchar el centauro los tres avisos. Ovación.

Juan Bautista Martín, toreó vallisoletano que anda fácil y con sitio, toreó muy bien en redondos, mostrando también valor y ganas intensas de éxito. Mató mal de varias agresiones y descabello al segundo intento. Dos avisos y ovación. El chaval de Campaspero, Rubén Prieto, alumno de la escuela taurina de Madrid, valiente hasta con exceso, hizo cosas muy estimulables, tratando de hacer las cosas con arte y buen gusto. Acusó una cierta bisoñez, pero dejó grata sensación entre el respetable.

"AME", en el Andrés Laguna, realizó un trabajo propio de profesionales

P.M.

El contratiempo de carretera sufrido en su día por el grupo de teatro "AME", de la capital vallisoletana, que obligó a los organizadores a trasladar su actuación al pasado sábado, día 7, ha supuesto un calendario inusitado para la XVII Muestra de Teatro Independiente de Castilla y León que organiza el Instituto de Bachillerato Andrés Laguna de Segovia.

Sacar una obra como era "Los árboles mueren de pie" del marco habitual de la semana entrañaba serios riesgos, sobre todo de asistencia de espectadores y más siendo sábado y con especiales reclamos deportivos y teatrales.

Afortunadamente, el público respondió bien, atraído, sin duda, por el autor y la obra anunciada.

Muchos espectadores querían ver una obra que, posiblemente, ya habían visto, a través de la televisión tal vez, y de la que guardaban grato recuerdo. Supieron, además, transmitir ese interés a quienes conocían menos al dramaturgo español.

El resultado fue un público heterogéneo, en su mayoría adulto, pero entre el que también había jóvenes y niños. Aun éstos siguieron con interés la representación.

Sin la vigencia ni la repercusión que el teatro de García Lorca ha tenido y tiene dentro y fuera de España, hay que reconocer a Alejandro Casona su importante aportación a la renovación del teatro en los últimos años de la República, como director del teatro de las Misiones pedagógicas para el que escribió sus primeras obras teatrales que obtienen ya en la época de su estreno una extraordinaria aceptación.

Inclusión en los repertorios

Pero el Casona más popular es, sin duda, el de la posguerra en su exilio argentino: "Prohibido suicidarse en primavera", "La barca sin pescador", "Los árboles mueren de pie", "La dama del alba". Aparte de su repetida representación en teatros oficiales y

comerciales, raro será el grupo de teatro aficionado que no haya incluido alguna de ellas en su repertorio.

Este es el caso del grupo "AME", asociación vallisoletana de ayuda y promoción social y cultural, que eligió para la campaña de este año la puesta en escena de "Los árboles mueren de pie".

Lo han hecho con un cuidado exquisito y han logrado un trabajo limpio y medido en el que no escatiman esfuerzos con tal de que no falte el menor detalle.

Un trabajo de profesionales

Son aficionados pero lo cierto es que hacen un trabajo de profesionales: se mueven con absoluta normalidad sobre el escenario, cuidan el gesto, la entonación, los tiempos. Aun siendo un reparto numeroso, doce personajes son muchos en estos tiempos, nadie desentona, algunos bordan su papel y entre todos consiguen transmitir al espectador esa mezcla de realidad y fantasía que es la constante en todas las obras de Casona.

El claroscuro de realidad e ilusión que constituye la trama de la obra prendió en los espectadores, que aplaudieron con fuerza numerosos mutis, y la emoción, fingida por oficio, de los actores, se hizo real en el patio de butacas donde se escapaban algunas lagrimitas y tímidos sollozos.

Claro que también le pasaba eso a su propio técnico, Pío Moratinos, mientras manejaba la luz y el sonido. Y es que son verdaderos "aficionados", están encantados con lo que hacen y eso no les permite más salida que hacerlo bien.

En el programa de mano de la XVII Muestra de Teatro Independiente de Castilla y León, que organiza el I.B. Andrés Laguna de Segovia, habíamos escrito "nos gustaría contribuir cada año a ser plataforma de divulgación de nuevos grupos que presenten cosas bien hechas". En esta edición, ellos se lo merecen.



Junta de Castilla y León

CONSEJERÍA DE MEDIO AMBIENTE Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO
Dirección General del Medio Natural

CONCURSO

REACONDICIONAMIENTO INTERIOR DE CASA FORESTAL DEL MONTE DE U.P. Nº 14 EN EL T.M. DE CUELLAR". EXP. SG-39/94. (B.O.C. y L. nº 85 de fecha 4 de mayo de 1994).

TIPO DE LICITACION: 14.725.228 pesetas.

PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE OFERTAS: Hasta las 14,00 horas del día 30 de mayo de 1994 en el Registro de la Dirección General del Medio Natural.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas están a disposición de los interesados en la Dirección General del Medio Natural, Servicio de Ordenación de los Ecosistemas Forestales, c/ Muro, nº 9, de Valladolid, Telf. 983/305055 y en la Sección de Coordinación del Medio Natural de Segovia, c/ Santa Catalina, 15.

APERTURA DE PROPOSICIONES: El día 7 de junio de 1994 en la Sala de Juntas de la Dirección General (domicilio antes citado), a las 10,00 horas.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

HEPHAISTOS, S.A.

Se convoca a los accionistas a Junta General Ordinaria que tendrá lugar en el domicilio social, Plaza Conde Alpuente, nº 1 - bajo, de esta Ciudad, el día 29 de junio próximo, a las 12 horas, en primera convocatoria, y si no hubiera quorum suficiente de asistencia, el siguiente día a la misma hora, con el siguiente ORDEN DEL DIA:

Examen y aprobación en su caso, de la memoria, balance y cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio social cerrado en 31 de diciembre de 1993, así como de la gestión social en dicho ejercicio.

Los accionistas tienen derecho a examinar en el domicilio social, o solicitar la entrega o el envío gratuito de todos los documentos sometidos a la aprobación de la Junta.

Segovia, 5 de mayo de 1994.
EL ADMINISTRADOR UNICO

Ayuntamiento de Valverde del Majano (SEGOVIA)

ANUNCIO

Aprobada inicialmente por el Pleno de este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 29 de Abril de 1994, la revisión de Normas Subsidiarias de Planeamiento municipal; de conformidad con lo dispuesto en el art. 114.1 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se somete a información pública durante el plazo de un mes, a contar del día siguiente al de la última publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, Boletín Oficial de la Provincia o "El Adelantado de Segovia", al objeto de que durante el indicado plazo pueda ser examinado el expediente, en las dependencias del Ayuntamiento, en días y horas de oficina, y presentar cuantas alegaciones se estimen pertinentes.

Conforme a lo dispuesto en el art. 102 del mismo texto legal, en las áreas que se indican a continuación, queda suspendido el otorgamiento de licencias de parcelación, edificación o demolición durante el plazo de 2 años:

1.— En la totalidad de los sectores del suelo apto para urbanizar.

2.— En suelo urbano: La totalidad del suelo incluido en unidades de ejecución.

En suelo urbano no incluido en unidades de ejecución únicamente podrán concederse licencias basadas en el régimen vigente, siempre que se respeten las determinaciones del nuevo planeamiento.

En cualquier caso, la suspensión se extingue con la aprobación definitiva de las N.S.

Valverde del Majano, 2 de Mayo de 1994.
EL ALCALDE, Fdo.: Luis Miguel Albornós



Un momento del recuento de votos tras la consulta.

PEDRO L. MERINO

Sólo el 37,2% de los vecinos acudió a la consulta popular

Las fiestas continuarán celebrándose a finales de septiembre

Es la primera vez que se llama a las urnas a este núcleo de población, pero la experiencia adquirida en ella demuestra la falta de interés por la ubicación de las fiestas. Un total de 1.472 vecinos de la localidad, 809 mujeres y 663 varo-

nes, mayores de 17 años son los que podían votar, pero tan solo acudieron a manifestar su opinión sobre la fecha en la que querían celebrar sus fiestas 549 votantes, 188 menos de los necesarios. Seguirán a finales de septiembre.

La votación, que duró de diez de la mañana a diez de la noche, transcurrió con total tranquilidad, sin incidentes importantes, solamente destacable el hecho de que varios vecinos, un grupo

cercano al 1%, no pudieron votar por no figurar en las listas del censo que servían para registrar los votos emitidos en la convocatoria.

En las cuatro primeras horas, hacia las dos de la tarde, sola-

mente se habían emitido 190 votos, media que bajó en las cuatro horas siguientes, en las que solamente acudieron a votar 110 personas. El índice de participación subió por la tarde acudiendo a votar en esas últimas cuatro horas de seis a diez de la noche 249 votantes. Se votaba por tres opciones de ubicación de las fiestas, resultando con mayor número de partidarios; la segunda, con 270 seguidores, que proponía la celebración de las fiestas en su totalidad en verano, respetando el día del patrón, San Rafael Arcángel; en el 29 de septiembre. Las otras dos opciones se repartieron por igual el resto de los votos, 137 para la opción de dividir las fiestas, mitad en verano y el resto en septiembre, y 138 votos por mantener las fiestas como hasta ahora se venían y vendrán celebrando, siendo esta la opción ganadora pese a no servir la votación por no alcanzar la cantidad mínima antes indicada.

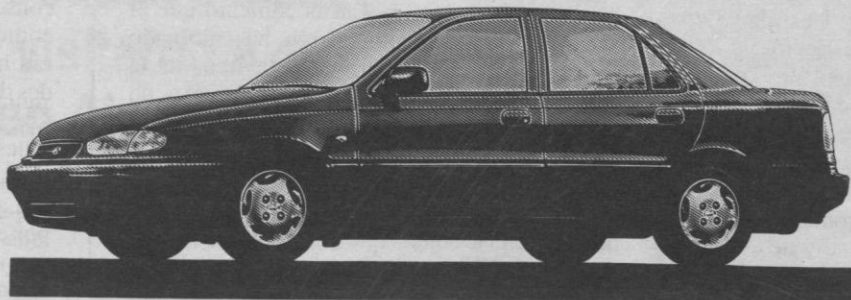
Ahora queda hacer la reflexión sobre los resultados obtenidos, ya que los votos emitidos manifestaban el deseo de cambiar esas fiestas, manteniendo una media que hacía posible conseguir la mitad de los votos emitidos para una opción, como era requisito necesario para adoptar el cambio de fecha.

Son 270 votos frente a 275 los obtenidos por las otras dos opciones. Pero la reflexión más importante se debe hacer en buscar el fallo en la asistencia a las urnas. En anteriores consultas populares la participación era del 80% de los votantes, siendo una gran diferencia y sobre todo muy significativa, por lo que es necesario que las asociaciones y colectivos que forman el Consejo Sectorial de Cultura y Festejos de San Rafael analicen si la campaña realizada ha sido bastante o por el contrario, la población de San Rafael, sus habitantes muestran indiferencia respecto a las cosas que más les atañen, como pueden ser las fiestas de su propio pueblo.

La información que se ha hecho llegar a los vecinos ha sido a través de una carta dirigida desde el Ayuntamiento, donde se explicaba la votación y las opciones, sin entrar en detalles. También la Peña la Tranka de la localidad realizó su propia campaña, pegando carteles, explicando su postura, con la petición del voto para el cambio total de fecha hacia el verano. Pero las reuniones solamente se han hecho entre las asociaciones y colectivos, sin convocatoria para el resto de vecinos, que sí tienen derecho a voto, pero no pertenecen a ningún, colectivo ni agrupación organizada.

HYUNDAI CRECEN LAS POSIBILIDADES

OBTENGA HASTA
265.000
PESETAS DE DESCUENTO
en la compra de su nuevo HYUNDAI, según modelos.
ES SU MEJOR OPCIÓN, COMPRUÉBELO.



Gama PONY	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**	Gama LANTRA	Precio de venta recomendado	Subvención oficial *	Descuento Hyundai	Precio final**
1,5 SE 84 CV 3 puertas	1.507.000	100.000	100.000	1.307.000	1,5 GL 84 CV	1.775.000	100.000	165.000	1.510.000
1,5 SE 84 CV 4 puertas	1.622.000	100.000	100.000	1.422.000	1,8 GT 126 CV	2.115.000	100.000	165.000	1.850.000
1,5 SE 84 CV 5 puertas	1.571.000	100.000	100.000	1.371.000					

* Subvención del Gobierno aplicable a turismos de más de 10 años según las condiciones previstas en el Real Decreto-Ley 4/1994 del 8 de Abril.

** Precio final recomendado para Península y Baleares, (Incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación). Oferta válida hasta final de mes para vehículos en stock.

HYUNDAI
TE IMPULSA ALGO GRANDE

3
AÑOS DE GARANTIA
HYUNDAI

SEGOVIA: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES. Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA. Tel. 43 18 15. Red HYUNDAI de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Más de 70 concesionarios en Península y Baleares.

Hasta un máximo de 100.000 Kms.
(Garantía válida para piezas y mano de obra).

El joven apuñalado en Valladolid se recupera en el Hospital Clínico

Valladolid. (Ical).— El joven de 23 años Alberto I. D., que recibió una puñalada con arma blanca en la madrugada del pasado sábado se recupera en el Hospital Clínico de Valladolid, en el que fue intervenido de la herida que le afectó al corazón.

En relación con este suceso y con otros cuatro casos de robo y agresión con arma blanca ocurridos en la noche del viernes al sábado en el centro de Valladolid, y como presunto autor de los hechos, la Policía detuvo a un joven de 15 años, con las iniciales F.V.H.

Al detenido se le intervino una navaja de grandes dimensiones, con las que habría apuñalado a sus víctimas después de robarlas. El más grave de los heridos entregó un billete de mil pesetas al agresor antes de recibir la puñalada.

El joven detenido, en el momento de los hechos iba acompañado de otra joven de su misma edad. El detenido, que es menor de edad, ha pasado a disposición judicial para que decrete su ingreso en un centro de protección de menores.

El detenido vive con su madre en un piso abonado por los servicios de Asistencia Social. Su padre cumple condena en prisión por tráfico de drogas.

El PSOE de Soria propone dedicar tres calles a A. Machado

Soria. (Ical).— El Grupo Municipal del PSOE de Soria propondrá al Ayuntamiento de la capital que tres calles con nombres del franquismo sean dedicadas al poeta Antonio Machado dentro de los actos de hermanamiento con la ciudad francesa de Colliure, en la que descansan los restos del poeta.

El PSOE propone que la plaza de José Antonio, dedicada al fundador de la Falange Española, pase a denominarse plaza de Antonio Machado, en memoria del poeta de los campos de Castilla y como contribución a la difusión de la cultura soriana.

Además el Grupo del PSOE quiere que la actual Avenida de la Victoria se denomine Avenida de Doña Leonor Izquierdo, la musa de Machado en los años que pasó en Soria.

En esta misma propuesta se incluye también el cambio de la calle dedicada al almirante Carrero Blanco por el de Calle Colliure, localidad francesa en la que murió Antonio Machado.

Con estas rotulaciones de calles se saldaría, según el PSOE, la deuda histórica que tiene contraída Soria con el poeta Antonio Machado.

La ciudad castellana celebra este año el primer centenario del nacimiento de Leonor Izquierdo

En la clausura de unas jornadas sobre comunicación en Avila

Zapatero resalta el papel de la prensa contra la corrupción

El consejero de Cultura y Turismo de la Junta, Emilio Zapatero, señaló en Avila que la discusión parlamentaria "se ha trasladado a los medios de comunicación y que es innegable que esto ha tenido consecuencias beneficiosas para la democracia".

Avila. (Ical).— Emilio Zapatero hizo estas manifestaciones en la clausura de las jornadas sobre comunicadores incluidas en los actos del V Centenario del Tratado de Tordesillas.

Zapatero señaló este traslado a la prensa de los ámbitos de discusión parlamentaria se debe a la situación del país, "que ha dejado a la prensa la tarea de depurar algunas corrupciones de los cargos públicos".

No obstante, el titular de Cultura, de acuerdo a lo tratado en la mesa sobre Prensa y Poder, indicó que este cambio de funciones puede generar un grave peligro "porque las voces de la prensa no siempre representan al conjunto de la sociedad, porque no hay que olvidar los vínculos de las empresas con los medios de comunicación".

En otro momento de su intervención Zapatero abogó por la profundización en la libertad de prensa, "para que las redacciones sigan con sus investigaciones y mantengan el prestigio ético que en este momento tienen entre los ciudadanos", dijo.

Zapatero se mostró preocupado por "el descrédito que amenaza a cualquier demo-



Emilio Zapatero, consejero de Cultura y Turismo.

ARCHIVO

cracia" y se refirió a la cultura como medio de recuperar la esperanza, "porque la cultura propicia que el hombre piense y juzgue su mundo".

En la clausura intervino también el vicepresidente de la sociedad encargada de los actos conmemorativos del V Centenario del Tratado de Tordesillas, el profesor Luis Ribot, que elogió la alta calidad de las comunicaciones presentadas y recordó que el Tratado revela la importancia que tuvo Tordesillas y toda la región del valle del Duero a finales del siglo XV.

A este encuentro han asistido unas 200 personas que han debatido con especialistas los problemas actuales de la sociedad, las relaciones entre prensa y poder el futuro de la prensa regional, los límites de la libertad de expresión y la cultura difundida por los medios escritos y audiovisuales.

El coordinador de las jornadas, el sociólogo zamorano Amando de Miguel anunció la publicación de un libro que recoja todas las comunicaciones presentadas al congreso, que será conocido como "Manifiesto de Avila".

"Más compromiso con los problemas regionales"

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, alentó en Avila a los periodistas a comprometerse más con los problemas de esta región, llamamiento expresado durante la inauguración de la reunión de comunicadores, en la que Lucas recordó el papel esencial que jugaron los medios de comunicación durante la transición política y el protagonismo que tuvieron en la defensa de la libertad y de la Constitución española "un triste día de febrero de

1991". En este sentido Lucas comentó que el panorama de la comunicación ha cambiado mucho respecto a los primeros tiempos de la democracia aunque puntualizó que "eso no quiere decir que el papel de los medios haya perdido protagonismo y responsabilidad".

"Los medios de comunicación son como un notario instantáneo de cuanto acontece; la ventana permanente abierta que tienen los ciudadanos para seguir el desarrollo de la vida pública".

Caja España aprueba una dotación de 1.000 millones para la restauración del patrimonio

León. (Ical).— El presidente de Caja España, Angel Villalba, ha manifestado al término de la asamblea general ordinaria celebrada en León que "preferimos el consenso a cualquier otra situación de crispación y polémica" en referencia al acuerdo alcanzado entre el PP y el PSOE sobre el proyecto de reforma de la Ley de Cajas de la Comunidad. "Lo que a partir de ahora suceda, si se hace con el mayor asentimiento posible, se traducirá en un proceso electoral relajado", añadió Villalba quien anunció una nueva convocatoria de la asamblea general para el próximo

mes de septiembre con el fin de adaptar los estatutos de la entidad a los nuevos extremos que se fijan en el nuevo proyecto de ley.

La asamblea ordinaria aprobó con el asentimiento de los cerca de 250 delegados asistentes, el balance y cuenta de resultados correspondientes al ejercicio económico de 1993 que se cerró con 4.243 millones de beneficios después de impuestos, lo que supone una caída del 15,26 por ciento respecto de los resultados del ejercicio anterior.

La asamblea ordinaria, también, aprobó dotar a la obra social y cultural con aproximada-

mente 1.565 millones de pesetas para el ejercicio 1994, de ellos más de 1.000 millones se destinarán a la restauración del patrimonio de la Comunidad.

En este sentido, Villalba destacó el acuerdo de colaboración ya firmado entre Caja España, Junta y Cabildo de la Catedral de León para llevar a cabo una actuación permanente en el monumento.

El presidente destacó la importante inversión para la restauración del edificio de Botines (León) que se convertirá en la futura sede del consejo de administración de Caja España.

La delegada de la Junta en Soria en la lista del PP para las Europeas

Valladolid. (Ical).— La actual delegada de la Junta en Soria, Encarnación Redondo, figura en la lista que el PP presentará a las elecciones europeas del próximo 12 de junio y si resulta elegida deberá abandonar su cargo para dedicarse a las tareas parlamentarias que se reparten entre Estrasburgo y Bruselas.

Encarnación Redondo ocupa uno de los puestos que el PP considera "fijos de salida" en la lista que encabeza el ex comisario europeo de la Energía Abel Matutes. Mercedes de la Merced, concejala de Madrid y ex directora general de la Junta en la etapa de José María Aznar, también está en la candidatura del PP.

En la lista que presenta el PP no está incluido el ex leonés Fernando Suárez, ex ministro en el último Gobierno franquista, y que hasta ahora había sido uno de los fijos en el Parlamento de Estrasburgo. Las diferencias de Suárez con Aznar pueden ser la causa de su exclusión.

La incorporación de Encarnación Redondo deja fuera a otros aspirantes a figurar en esta lista en representación de Castilla y León, entre ellos el consejero de Presidencia, César Huidobro, y el procurador regional por León Fernando de Arvizu.

Los consejeros autonómicos de Cultura visitan Las Edades del Hombre

Salamanca. (Ical).— Los consejeros de Cultura de las 17 comunidades autónomas visitarán hoy la exposición Las Edades del Hombre, que en su cuarta fase reúne en Salamanca una muestra del patrimonio cultural de la Iglesia en Castilla y León.

La visita ha sido organizada por el titular de Cultura y Turismo de Castilla y León, Emilio Zapatero, con el fin de extender esta iniciativa a sus colegas del resto del país. La muestra ha sido ya visitada por los Reyes y por la ministra de Cultura, además de otras muchas personalidades del mundo de la cultura.

Los titulares de Cultura aprovecharán su estancia en Salamanca para estudiar aspectos competenciales en esta materia y para analizar los problemas comunes en torno a la cooperación en materia cultural.

Además el encuentro servirá para intercambiar experiencias territoriales y buscar mecanismos de colaboración en la conservación del patrimonio.

Los responsables autonómicos de Cultura tienen previsto mantener reuniones con el comisario de la exposición, José Vellicia, y con el rector de la Universidad de Salamanca.

El juez en excedencia renuncia a su escaño de diputado

Garzón dimite por la "actitud pasiva" de González ante la corrupción

El juez en excedencia Baltasar Garzón aseguró hoy que presentó por escrito al presidente del Gobierno su renuncia a la Secretaría de Estado para el Plan Nacional sobre Droga el 18 de abril ante la proliferación de escándalos de corrupción y la "actitud pasiva" ante ellos, a su juicio, de Felipe González.

Madrid (Efe).— Garzón hizo esta consideración en rueda de prensa convocada en el Congreso para explicar los motivos de su dimisión del cargo de secretario de Estado, presentada el pasado viernes.

El juez calificó de "ardid electoral" el anuncio de González en la campaña electoral de que presidiría en el Parlamento una comisión contra la corrupción y dijo que tenía que dar la razón, en cierta medida, a quienes aseguraron en su día que su inclusión en las listas del PSOE suponía una utilización de su persona por una cuestión de imagen.

Baltasar Garzón anunció también que renuncia a su escaño como independiente en el grupo socialista en el Congreso de los Diputados.

El ex secretario de Estado para el Plan Nacional sobre la Droga dijo en su comparecencia que el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, debe dimitir en función de su responsabilidad política en los recientes casos de corrupción.

El juez en excedencia señaló que, tras la escalada de dimisiones por responsabilidades políticas, aún queda pendiente la asunción de algunas más "entre las que se me ocurre", dijo, la dimisión de Eligio Hernández.

El Gobierno "no comparte" las apreciaciones hechas esta

mañana por Baltasar Garzón sobre la actitud del Ejecutivo en la lucha contra la corrupción, manifestó hoy el secretario general del Portavoz, Miguel Gil, en la sesión informativa de los lunes en La Moncloa. Tras afirmar que no comparte las apreciaciones de Garzón, el secretario general del Portavoz subrayó que el Gobierno trabaja con "determinación, firmeza y contundencia" en la lucha contra la corrupción con "hechos, decisiones y medidas prácticas".

El diputado del PP Luis Rimallo dijo hoy que "queda claro que Felipe González no lucha contra la corrupción". Rimallo, que hizo estas declaraciones en los pasillos del Congreso, aseguró que la decisión adoptada por Baltasar Garzón le honra y agregó que "su escaño es más suyo que el de cualquier otro diputado en el Congreso".

La dimisión del secretario de Estado y número dos en las listas electorales del PSOE por Madrid, Baltasar Garzón, "deja la credibilidad de Felipe González a cero", afirmó hoy el portavoz de Izquierda Unida en la Comisión de Justicia e Interior, Antonio Romero.

El parlamentario de IU manifestó a Efe que la renuncia de Garzón a su puesto en el Plan Nacional para las Drogas y al escaño en el Congre-



Baltasar Garzón.

TELEFOTO EFE

so, que no dudó en calificar como "el golpe más duro que ha recibido González en los últimos días, es un gesto que honra al magistrado en excedencia" y que demuestra que tiene coraje y honestidad política y personal".

Dos viceministras

Por otro lado, el nuevo ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, tiene previsto nombrar a Margarita Robles y a María Teresa Fernández como titulares de las secretarías de Estado de Justicia y de Interior. Belloch tendría así a dos mujeres "viceministras", terminología que pre-

fiere utilizar a pesar de que este concepto no existe en el código lingüístico de la Administración española, según asegura el recién nombrado ministro en una entrevista que publica ayer "La Vanguardia".

La ejecutiva federal del PSOE elegirá en su reunión de hoy al sucesor de Carlos Solchaga como presidente y portavoz del Grupo Parlamentario Socialista por consenso, según han expresado diversas fuentes de esta formación.

La decisión que adopte la ejecutiva federal será propuesta al grupo parlamentario, al día siguiente, martes, para su ratificación.

Durán y Lleida: "La confianza de UDC en el Gobierno tiene límites"

Lérida (Efe).— El presidente del comité de gobierno de UDC, Josep Antoni Durán i Lleida, dijo ayer en la población de Aitona que la confianza de CiU en el Gobierno socialista tiene los límites en la política económica y autonómica "y no es cierto que hayamos entregado un cheque en blanco". El líder de Unió Democràtica de Catalunya reconoció el derecho del Gobierno a plantear una moción de confianza pero no la recomendó "porque los socialistas no deben ganarse nuestra confianza en el terreno de la votación parlamentaria en la que no caben los matices".

Durán i Lleida indicó que el Gobierno "tiene que ganarse la confianza de CiU" con la ratificación y promoción de una política económica que refuerce a las pequeñas y medianas empresas, a la economía productiva y a la industria, así como con el inicio de una nueva política autonómica. El político catalán manifestó que "todos los partidos tenemos que hacer lo posible para que el país oficial no parezca al país real como se ha demostrado en la práctica estos últimos días, ya que la economía ha visto estrangulada su posibilidad de recuperación como consecuencia del país oficial".

Hipotecado

El presidente del PP, José María Aznar, dijo ayer en un acto público en Algeciras (Cádiz) que su partido "quiere la legitimación de las urnas y no la legitimación de las conversaciones telefónicas con nadie".

Aznar señaló en su intervención que el PP "garantiza un gobierno independiente y no rehén, cautivo, a las órdenes de cualquiera que es capaz de chantajear como ahora se chantajea al Gobierno de España". "No tiene ningún sentido prolongar la agonía de un gobierno y de un partido atrincherado y dispuesto a llevarse lo que sea por delante con tal de mantenerse en el poder", aseguró Aznar, al tiempo que consideró que esta agonía "está poniendo en cuestión la dignidad institucional o el crédito exterior de España".

Por su parte, el coordinador general de IU, Julio Anguita, manifestó en Palma que la corrupción "bebe de la política económica del felipismo", y subrayó que "el verdadero problema no son los casos aislados y concretos que salen, sino el hecho de que el modelo económico está corrupto en sí". Al respecto, precisó que no sólo los políticos están corrompidos, sino también algunos empresarios, por lo que reclamó que "tanto unos como otros sean ahorcados en el mismo árbol".

En su opinión, el principal problema del país no es la corrupción, sino el hundimiento económico, la pérdida del tejido productivo, que está motivando que "el país se desangre de una forma miserable".

Carmen Posadas e Isabel Falabella visitaron a sus maridos en Alcalá-Meco

Alcalá de Henares (Madrid) (Efe).— Carmen Posadas, esposa de Mariano Rubio, e Isabel Falabella, casada con Manuel de la Concha, abandonaron la cárcel de Alcalá-Meco, tras visitar a sus maridos por un espacio de tiempo superior al establecido. Ambas, que no quisieron hacer declaraciones a los numerosos periodistas que les esperaban, permanecieron en el recinto carcelario durante más de hora y media, cuando el horario habitual de visitas a los internos es de cuarenta minutos.

Carmen Posadas e Isabel Falabella, aunque en vehículos diferentes, llegaron poco antes de las 17.00 horas, hora en que finaliza el tiempo de visitas a los internos, y se marcharon pasadas las 18.30 horas en el caso de Carmen Posadas y a las 19.00 horas Isabel Falabella.

A la salida del vehículo de Carmen Posadas, vestida con una camiseta azul y unos vaque-

ros, un "espontáneo" cruzó su coche en la calzada, lo que le impidió el paso y permitió a los fotógrafos ganar unos minutos para hacer su trabajo. Isabel Falabella, que visitó a su marido durante dos horas, vestía un traje de chaqueta verde y llevaba, como Carmen Posadas, gafas de sol.

El hecho de que a ambas les fuese permitido entrar al recinto carcelario con sus vehículos provocó la indignación de las mujeres de otros internos que también realizaban ayer visitas a sus familiares. Según estas mujeres, entrar con el automóvil desde las puertas de la prisión hasta los módulos de los presos sólo está permitido a los funcionarios y a los abogados.

Roldán estuvo en Galicia

Por otro lado, el ex director de la Guardia Civil, Luis Rodán, viajó recientemente a Vigo en tres ocasiones, la última el pasado 1 de mayo, cuando ya estaba



Carmen Posadas, esposa de Rubio, sale en coche de la prisión.

TELEFOTO EFE

bajo orden de búsqueda y captura, informó ayer el "Faro de Vigo". Según este periódico, que cita fuentes próximas a la investigación, Roldán huyó de esta ciudad gallega a mediados de la semana pasada, cuando las fuerzas de seguridad detectaron que podría alojarse en el chalé de

un empresario vigués amigo suyo.

De acuerdo con el diario, Roldán viajó el 1 de febrero a Vigo en avión, y registró su billete con identidad falsa, tras lo que regresó a Madrid. El objetivo de su visita era la posible participación en un negocio en la zona.

En Aragón, José Marco fue reelegido por unanimidad secretario regional del PSOE

El congreso de los socialistas madrileños se cerró con acuerdo de todos los sectores

El VII Congreso de la Federación Socialista Madrileña, clausurado ayer en Madrid, se ha cerrado con el acuerdo de todos los sectores tanto en la composición de la nueva ejecutiva, como en sus resoluciones, aprobadas por práctica unanimidad.

Madrid (Efe).— El nuevo secretario general de la FSM es el renovador Jaime Lissaveztky y en la presidencia repite mandato el guerrista José Acosta en un acuerdo global que permitirá a todos los sectores del socialismo madrileño estar presentes en la dirección, que ha obtenido el respaldo del 86,4% de los delegados.

Al acto de clausura asistió el ministro de la Presidencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, quien mostró su satisfacción por los resultados del congreso y dijo que abren "una nueva etapa", y representantes de la ejecutiva federal del PSOE como Joaquín Almunia, Carmen García Bloise y Alejandro Cercas.

Durante los tres días que ha durado el congreso las dudas giraban en torno a la configuración definitiva de una lista única para los órganos de di-



José Acosta, a la izquierda, y Jaime Lissaveztky, en la clausura del congreso socialista madrileño.

rección, deseo expresado por todos los sectores, sin embargo el acuerdo definitivo no logró cerrarse hasta ayer de madrugada, tras llegar a una solución sobre quién ocuparía la secretaría de Relaciones Políticas e Institucionales, que era el motivo del desacuerdo. Al final esa secretaría cayó del lado guerrista, pero con la creación

de una vocalía adjunta que quedó en manos de los renovadores, con lo que se equilibraron las fuerzas.

Por otra parte, José Marco Berges fue reelegido ayer por unanimidad secretario regional de los socialistas aragoneses, que aprobaron la lista "integradora" única que se presentó para componer la

nueva comisión ejecutiva regional. El alcalde de Zaragoza, Antonio González Triviño, es el nuevo presidente regional.

En Melilla, Gonzalo Hernández Martínez, senador socialista y ex alcalde de Melilla, fue elegido nuevo secretario general del PSOE de esta ciudad.

BREVES

El último presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, llegó ayer por la tarde a Barcelona, donde se entrevistará con el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, y el alcalde de la ciudad, Pasqual Maragall, y pronunciará una conferencia sobre la situación de Rusia. Gorbachov, que ofrecerá hoy una conferencia sobre la situación de Rusia en la sede del Círculo de Lectores, editorial que publicará próximamente sus memorias políticas, viajará el miércoles a Madrid, donde será recibido por el Rey.

Un grupo de quince turistas españoles que se encontraban en Saná, la capital de Yemen, cuando estallaron los enfrentamientos entre las tropas leales y opositoras al presidente Alí Abdulá han sido trasladados hasta Yibuti en un vuelo de evacuación alemán. Una vez alejados de la zona de conflicto, el Ministerio de Asuntos Exteriores español está realizando gestiones, a través del cónsul honorario en Yibuti, para repatriar a estos ciudadanos.

Veinticinco personas han muerto en los 23 accidentes de circulación ocurridos este fin de semana en las carreteras españolas, en los que también se produjeron 20 heridos graves y nueve leves.

Cuatro personas resultaron heridas de diversa consideración y otras 18 tuvieron que ser desalojadas de sus domicilios como consecuencia de una explosión de gas butano registrada en una vivienda de Barcelona.

MUSICA
ARTE JOYAS
REGALOS
LA CASA DEL SIGLO XV

LENÇERIA
MERÇERIA
BISUTERIA
MODA BAÑO
Juan Bravo, 6 local 19
Centro Comercial ALMUZARA
Tlf. 424246

NARIZOTAS
RESTAURANTE
Plaza Medina del Campo
Tlf. 434637 y 431800

Calle Real
PASEO COMERCIAL

R f. román lópez, s.l.
AMUEBLAMIENTO Y DECORACION

Por nuestra calidad nos conocen

Juan Bravo, 20 - Teléfono (921) 43 66 11 - Fax (921) 43 76 12 - 40001 SEGOVIA

MARTA SERRANO
moda
Centro Comercial Almuzara

SERRANO
complementos
Centro Comercial Almuzara

confecciones
GERMAN ELIAS
TODO EN VESTUARIO LABORAL E INDUSTRIAL
Juan Bravo, 36

Perfumeria
Marcas
EDEN
El perfume prohibido de
(cacharel)
Plaza del Corpus, 6
Teléfono 43 12 29

Pisa moda con
CALZADOS ALEJANDRO
C/ Cervantes, 19 Tlf. 430585 SEGOVIA

mi Piel
Juan Bravo, 6 local 5
(Centro Comercial Almuzara)
Tlf. 426141
NUEVO ESTABLECIMIENTO
Plz. de la Rubia, 8 Tlf. 445055 SEGOVIA

CASA
CALLE REAL
JUAN BRAVO, 8
TELEFONO 440211

COMUNIONES
Más de 500 regalos donde podrás elegir
JARDIN
BANCOS - SOMBRILLAS - MIMBRE - etc.

Felipe de Borbón representa a España en la investidura

Mandela, elegido presidente de Suráfrica por la Asamblea Nacional

El líder del Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, fue elegido unánimemente hoy, lunes, presidente de Suráfrica por la Asamblea Nacional, lo que le transforma en el primer mandatario negro del país después de 300 años de dominación blanca. Felipe de Borbón representará a España en la investidura

Ciudad del Cabo. (Efe).— Anteriormente, los 400 diputados de la Cámara, entre ellos 252 del CNA, prestaron juramento ante el presidente del Tribunal Supremo, Michael Corbett, y se comprometieron respetar a la República de Suráfrica como miembros de la Asamblea Na-

cional. A su llegada al Parlamento, Mandela fue recibido por el primer vicepresidente y presidente honorífico del CNA, Thabo Mbeki, así como por el segundo vicepresidente y jefe de Estado saliente, Frederik de Klerk. Ya en el interior de la Asamblea Nacional, Mandela

abrazó a su principal rival, líder del partido conservador zulú Inkata, Mangosuthu Buthelesi, con el que intercambio algunas palabras.

El príncipe de Asturias, Felipe de Borbón y el ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, llegaron hoy a Johannesburgo para representar a España en la investidura de Nelson Mandela como presidente de Suráfrica. Ambos están acompañados por el jefe de la Casa del Rey, Fernando Almansa.

Un grupo terrorista argelino matan a 2 monjas francesas en el día de la "reconciliación"

Argel (Efe).— Pocas horas después de que miles de personas participaran en Argel a una marcha de la "reconciliación" para pedir el diálogo con el Frente Islámico de Salvación (FIS), presuntos extremistas islámicos dieron muerte a dos religiosos católicos franceses.

Henri Vergés, de 64 años, y Raymond Paul Helevé, de 67 años, fueron asaltados por desconocidos en una calle de la baja Alcazaba, donde dirigían una biblioteca católica, no lejos del lugar donde se había disuelto la

manifestación, recibiendo varios disparos mortales.

Los argelinos se interrogaban si estos dos asesinatos, cometidos a sangre fría, han coincidido con la marcha de la "reconciliación" por casualidad, o se trata de un acto deliberado en forma de sangriento mensaje.

Los partidarios del diálogo con el Frente Islámico no lograron reunir a más de 23.000 personas, y tampoco consiguieron que el FIS sostuviera discreta o abiertamente la manifestación, en la que los participantes también exigían que se ponga fin al mar de sangre que anega a Argelia.

El asesinato de extranjeros a manos de los supuestos grupos integristas armados, que desde fines de octubre pasado han amenazado con matar a todos aquellos que decidan permanecer en Argelia, es uno de los capítulos más sombríos de la crisis argelina.

Esta es, además, la primera vez que los asesinados son religiosos que vivían en Argelia desde hace muchos años, y que eran consideradas por sus vecinos como hombres afables y sin historia.

Estos dos asesinatos han vuelto a recordar que, pese a los esfuerzos neutralizar a los extremistas, buen número de ellos han elegido refugio en la ciudad y sus barrios aledaños.

ACCORD

El Honda Accord tiene 4 años de garantía.

Una encuesta ha descubierto ahora por qué.

“

Honda, primera por calidad, según los ingleses.

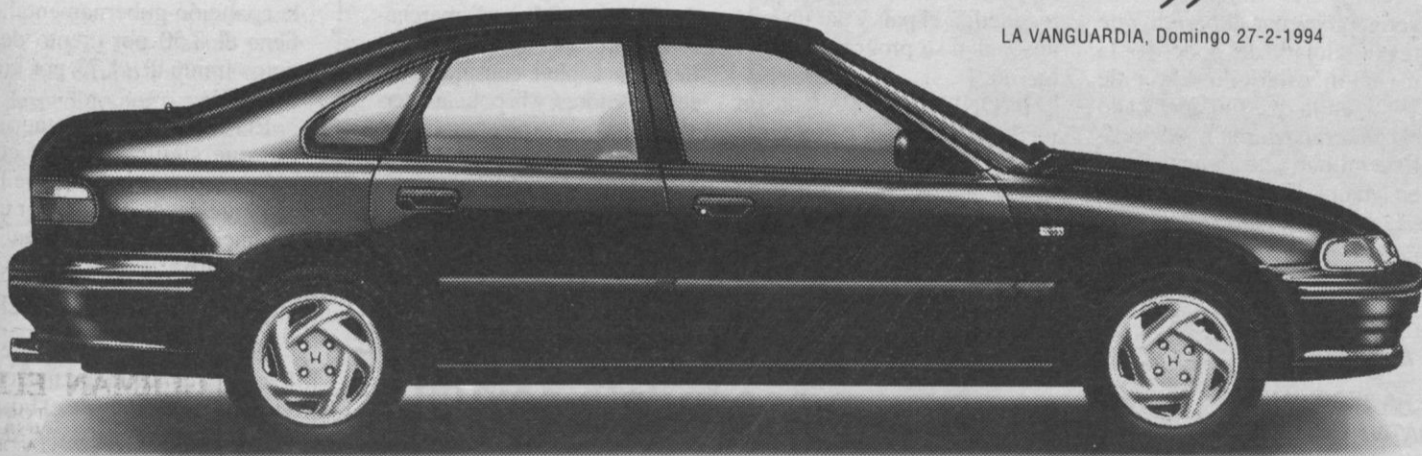
De acuerdo con los resultados de una encuesta efectuada por el Canal 4 de la televisión inglesa, dentro del programa "Alto interés", los Honda son considerados por los ingleses como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios.

... Honda logró un índice cuatro veces mejor que el segundo clasificado ...

”

LA VANGUARDIA, Domingo 27-2-1994

GREY-TRACE



Todo un 2 litros 16V Honda a partir de 2.490.000 ptas.

Una reciente encuesta efectuada por la televisión británica ha descubierto algo que los conductores del Honda Accord ya sabían desde hace mucho tiempo. De entre las 17 principales marcas de automóviles, los Honda son, con mucho, los más fiables, están considerados "como los coches de mayor calidad y los que proporcionan mayor satisfacción a sus usuarios".

En efecto. El Honda Accord reúne la tecnología más sofisticada. Una suspensión nacida en los circuitos de Fórmula 1, la Double Wishbone, que aumenta enormemente la estabilidad y el

confort. Un Airbag que reacciona en menos tiempo del que usted ha tardado en parpadear. Y un sistema ABS exclusivo de Honda que bloquea y desbloquea los frenos a un vertiginoso ritmo de diez veces por segundo. Su motor, de 2.000 ó 2.300 cc, 16 válvulas y hasta 158 CV, gestiona su inyección por ordenador, y es el único en el mundo que utiliza una aleación de aluminio y fibra de carbono. Pero por encima de todo, el Honda Accord es, como ahora ha demostrado esta encuesta, un coche de una fiabilidad extraordinaria. ¿Comprende por qué podemos garantizarlo durante 4 años?



Lubricante recomendado

Autotécnica Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



PANORAMICA

EE.UU.— Estados Unidos se enfrenta a partir de hoy, lunes, a una previsible marea de peticiones de asilo político de los refugiados haitianos que huyen de su país ante el recrudecimiento de la represión desatada por los militares.

LUXEMBURGO.— La Unión Europea Occidental (UEO) ofrecerá a seis países del Este de Europa y a las tres repúblicas bálticas un estatuto de asociación, que les permitirá participar en la construcción de las nuevas estructuras defensivas europeas.

ISRAEL.— Israel celebra hoy el 27 aniversario de la "reunificación" de Jerusalén con más de 50 actos en toda la ciudad y con estrictas medidas de seguridad en previsión de atentados palestinos.

YEMEN.— Un avión de "British Airways" partió hoy, lunes, del aeropuerto londinense de Gatwick con destino a Yemen para evacuar a 150 británicos y 80 ciudadanos europeos y estadounidenses, añadió el portavoz de Exteriores británico.

COSTA RICA.— Las críticas lanzadas por el nuevo presidente de Costa Rica, José María Figueres, contra su antecesor, Rafael Angel Calderón, no rompieron la armonía que fue la nota dominante durante todos los actos de traspaso de poderes. En el discurso de toma de posesión, Figueres prometió impulsar una "integración con el mundo".

Al 70,5 por ciento del escrutinio, el PDR mantiene el 33,25 por ciento de los votos

Pérez Balladares, "el Toro", virtual vencedor de las elecciones en Panamá

Ernesto Pérez Balladares, del Partido Revolucionario Democrático (PRD), se proclamó vencedor de las elecciones celebradas ayer en Panamá cuando se había escrutado más de la mitad de los votos y llevaba un 33,25 por ciento de los votos, cuando se llevaban escrutados 70,5 por ciento.

Panamá (Efe).— De acuerdo con las cifras suministradas esta madrugada por el Tribunal Electoral, detrás de Pérez Balladares siguen la oficialista Mireya Moscoso del Partido Arnulfista, con el 28,35, el cantautor Rubén Blades con el 17,86, y el liberal Rubén Darío Carles con el 16,6 por ciento de los votos. Los otros tres aspirantes presidenciales no reúnen ni el 4 por ciento de los sufragios.

El "Toro", como apodan a Pérez Balladares, dijo que desde el principio del escrutinio se ha mantenido la tendencia de su triunfo y espera que se incremente cuando se acaben de computar los votos de la capital.

El político de la oposición socialdemócrata dio las gracias a los panameños por haber realizado una jornada electoral intachable y les pidió su colaboración para lograr "un país libre, independiente y soberano, con oportunidades para todos".

"Ahora empezamos a construir unidos sin diferencias ni banderías políticas el futuro de la nación", agregó

El Partido Demócrata Cris-



Los seguidores del PDR festejan en las calles de Panamá, la victoria de Pérez Balladares.

TELEFOTO EFE

tiano (PDC), que de ser la fuerza más votada en las elecciones de 1989, pasó en los comicios de ayer a sólo un dos por ciento, fue el primer partido en reconocer como vencedor a Pérez Balladares, lo que hizo después otros de los candidatos minoritarios, el empresario Samuel Lewis. Eduardo Vallarino, candidato del PDC, dijo que los datos ya conocidos demuestran que "ha ganado el PRD".

Con Pérez Balladares volverá a gobernar el partido que fue desalojado del poder por la invasión estadounidense de 1989, en la que fue derrocado el general Manuel Noriega. Este militar, que ahora cumple en Miami una pena de 40 años

de cárcel por narcotráfico, fue el último "hombre fuerte" del régimen instaurado por el difunto general Omar Torrijos, que fundó el PRD y a cuya memoria aludió constantemente Pérez Balladares en su campaña.

El candidato "perredista", un empresario y ex ministro de 47 años de ideología socialdemócrata, realizó una campaña moderada, en la que se mostró contrario a Noriega y el pasado militarista del PRD y prometió reconciliar el país y dar un corte social a su programa de gobierno.

La ONU envió entretanto un mensaje de felicitación, desde su sede en Nueva York, al presidente panameño, Guillermo

Endara, por el "magnífico" proceso electoral.

Endara reiteró cuando aún se celebraban las votaciones que entregará el poder, el próximo 1 de septiembre, al ganador de los comicios, que ejercerá la presidencia hasta 1999.

Muchos seguidores "perredistas" empezaron a festejar la victoria en las inmediaciones de su partido, en el centro de Panamá, y en el hotel donde organizó su cuartel general el "Toro". También decenas de seguidores de Carles y "Mireya" marcharon alborotados por algunas calles de la capital, considerándose vencedores, y la policía intervino para que no prosperaran los intentos de organizar dos manifestaciones espontáneas.

El diputado conservador británico Michel Brown dimite por un escándalo sexual

Londres (Efe).— El diputado conservador británico Michael Brown dimitió como uno de los encargados de disciplina en su grupo parlamentario, tras publicarse que mantenía una relación homosexual.

El semanario "News of the World" publica ayer que Brown, soltero de 42 años, tenía un romance con un estudiante conservador de 20 años, relacionado a su vez con un asesor del Ministerio de Defensa británico.

"News of the World" asegura que Brown viajó junto a Adams Morris, un estudiante de Relaciones Internacionales en la Universidad de Londres, a Barbados para pasar unas vacaciones el mes pasado.

El estudiante declara que mantiene "una relación especial" con Brown, de quien está "muy cerca", y presume de que "puedo llevar amigos a la Cámara de Diputados cuando quiera y recibir tratamiento de persona muy importante".

Adams Morris, cita el semanario, asegura que Michael Brown "es 'gay' y la mayor parte de la gente lo sabe, pero no puede ir diciéndolo por ahí".

El rotativo asegura que el escocés Paul Martin, consejero del Ministerio de Defensa, mantiene también relaciones con el estudiante. Brown indicó que dimitía para emprender acciones legales contra el semanario, "algo que requerirá mi atención directa y personal, que no podría dedicar si continuara" al frente de su cargo.

El diputado es miembro del grupo derechista conservador "No Turning Back" ("sin vuelta atrás"), y fue nombrado "whip" (encargado de disciplina) en mayo del pasado año. El nuevo escándalo sexual en las filas conservadoras se presenta en un momento especialmente delicado, tras el fracaso en las elecciones municipales del pasado jueves y los anuncios de otra sonada derrota en las europeas del 9 de junio.

Los húngaros dan su confianza al Partido Socialista

Budapest (Efe).—El Partido Socialista Húngaro resultó vencedor de la primera vuelta de las segundas elecciones democráticas de Hungría al escrutarse el 100 por cien de los votos emitidos.

El 69 por ciento de los casi ocho millones de ciudadanos con derecho a voto participaron en estas elecciones, cuya segunda vuelta será el 29 de mayo.

El Partido Socialista obtuvo el 32,04 por ciento de los votos, con lo cual triplicó el 10,89 por ciento de 1990 cuando se produjo el cambio democrático en el país magiar.

El principal partido de la coalición gubernamental de centro derecha nacionalista, el Foro Democrático, resultó ser el gran perdedor pues sólo obtuvo el 12 por ciento de los votos, frente al 24,73 por ciento de 1990.

En segunda posición detrás de los socialistas figura la Alianza de Demócratas Libres, con un 19,04 por ciento, cifra ligeramente inferior al 21,39 por ciento registrado hace cuatro años. Los jóvenes demócratas de la FIDESZ, que en las primeras elecciones consiguieron un 8,95 por ciento, pero que hace sólo cuatro meses aparecían como favoritos absolutos en los sondeos, alcanzan el 7,4 por ciento.

El partido de los Pequeños Proprietarios Independientes, que abandonaron el pasado año la coalición gubernamental, obtiene el 8,50 por ciento de los votos frente al 11,73 por ciento de 1990.

El Partido Demócratacristiano, que siguió fiel a la coalición gubernamental, sube ligeramente desde el 6,46 por ciento, hace cuatro años, a un 7,33 por ciento.

"Reconciliación"

Gyula Horn, presidente del Partido Socialista, en una entrevista telefónica desde el hospital de la ciudad de Miskolc, donde se encuentra internado después del grave accidente automovilístico sufrido el jueves pasado, subrayó que "estas elecciones demostraron que el pueblo húngaro eligió el camino de la reconciliación".

Horn aseguró que están dispuestos al diálogo con todos los partidos políticos y con todos los ciudadanos magiarses de "buena fe".

El candidato al puesto de jefe de Gobierno de la Alianza de Demócratas Libres, por su parte, subrayó que en estas elecciones el "pueblo demostró que toma en sus manos su futuro".

Los magiarses destituyeron al actual Gobierno de coalición y "prácticamente dieron la autorización al Partido Socialista y a la Alianza de Demócratas Libres para tomar el lugar de éstos". Kuncze recaló que su partido considera como meta "parar al Partido Socialista para que no llegue a un sobrepeso en el próximo Gobierno".



AVIGASE

AVICOLA Y GANADERA SEGOVIANA
SOCIEDAD COOPERATIVA LIMITADA

CONVOCATORIA

AVIGASE, AVICOLA Y GANADERA SEGOVIANA, Sdad. Coop. Ltda., dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 21 de los Estatutos Sociales, convoca por la presente a la celebración de la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, que tendrá lugar el día 21 de mayo de 1994 a las 11,30 horas de la mañana, en primera convocatoria, y a las 12,00 horas del mismo día, mes y año, en segunda, en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros y M.P. de Segovia (entrada por la calle del Carmen), para tratar los asuntos que figuran en el siguiente ORDEN DEL DIA:

Primero: Nombramiento de Interventores para aprobación de la Asamblea Ordinaria de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 26.2 de los Estatutos Sociales.

Segundo: Memoria y aprobación si procede, correspondiente al ejercicio económico 1993 y que comprende los siguientes documentos:

- 1º Presentación de las Cuentas por el Consejo Rector.
 - Balance de Situación.
 - Cuenta de Pérdidas y Ganancias.
 - Cuadro de Financiamiento.
 - Memoria Economía.
- 2º Informe de Gestión.
- 3º Propuesta de distribución de los Resultados Netos.
- 4º Dictamen de Auditoría Externa e Informe de los Interventores de Cuentas.
- 5º Regulación del Fondo establecido de acuerdo con el artículo 53.2 c) de los Estatutos Sociales.
- 6º Nombramiento de Auditores para el ejercicio 1994.
- 7º Ruegos y preguntas.

NOTAS: La documentación a que hace referencia el punto segundo del citado Orden del Día, se encuentra a disposición de los Sres. Socios en el domicilio social de la Cooperativa, según dispone el artículo 11 de la ya citada norma legal.

Segovia, 9 de mayo de 1994.— EL SECRETARIO, Fdo.: Jesús García Palomo